



- | | | | |
|----------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
| 2 - 6 | Gebrauchsanleitung | 91 - 95 | Kullanma talimatı |
| 6 - 10 | Instruction Manual | 95 - 98 | 操作说明书 |
| 10 - 16 | Notice d'emploi | 98 - 102 | Instrukcja użytkowania |
| 16 - 20 | Manual de instrucciones | 102 - 106 | Kasutusjuhend |
| 20 - 24 | Uputa za uporabu | 106 - 110 | Ekspluatavimo instrukcija |
| 24 - 28 | Skötselanvisning | 110 - 116 | Ръководство за употреба |
| 28 - 32 | Käyttöohje | 116 - 120 | Instrucțiuni de utilizare |
| 32 - 37 | Istruzioni d'uso | 120 - 124 | Uputstvo za upotrebu |
| 37 - 41 | Beþjeningsvejledning | 124 - 128 | Navodilo za uporabo |
| 41 - 45 | Bruksanvisning | 128 - 133 | Упатство за употреба |
| 45 - 49 | Návod k použití | | |
| 49 - 53 | Használati utasítás | | |
| 53 - 58 | Instrucões de serviço | | |
| 58 - 62 | Návod na obsluhu | | |
| 62 - 67 | Manual de instrucões de serviços | | |
| 67 - 71 | Handleiding | | |
| 71 - 77 | Инструкция по эксплуатации | | |
| 77 - 81 | Lietošanas instrukcija | | |
| 81 - 85 | Інструкція з експлуатації | | |
| 85 - 91 | οδηγίες χρήσης | | |



Einleitende Erläuterungen

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.



Folgende Informationen und Sicherheitshinweise lesen und beachten. Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.



Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des STIHL Produkts oder des Fremdprodukts, auf dem der Smart Connector angebracht wird, lesen und befolgen.

Weitere Informationen zum Smart Connector, STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter <https://connect.stihl.com/> oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Der Smart Connector ist mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der STIHL Smart Connector ermöglicht in Kombination mit der App die Personalisierung und die Übertragung von Laufzeitinformationen von Produkten auf Basis der Bluetooth®-Technologie. Der Smart Connector kann bei Regen verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

- Falls der Smart Connector nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Smart Connector nur so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der App und unter <https://connect.stihl.com/> beschrieben ist.
 - ▶ Smart Connector nicht als Spielzeug verwenden. Falls der Smart Connector in der Nähe von Kindern verwendet wird: Kinder beaufsichtigen.
- Batterien, die nicht von STIHL für den Smart Connector freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Eine IEC-CR2032 Lithium Knopfzelle verwenden, die in einem Temperaturbereich von - 30 °C bis 60 °C verwendet werden darf.

Anwendung

⚠️ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Smart Connector mit geschlossenem Deckel verwenden.
 - ▶ Sicherstellen, dass der Dichtring in der Führung zwischen dem Gehäuse und dem Deckel ist.

- ▶ Deckel so verschließen, dass das Pfeil-Symbol auf das Punkt-Symbol auf dem Gehäuse zeigt.
- ▶ Smart Connector nicht an Griffen, Schaltern, Bedienelementen, Schutzeinrichtungen, Kühlluft-Führungen, beweglichen Teilen oder Sicherheitsetiketten montieren.
- ▶ Smart Connector nicht in Bereichen, die Hitze oder Funken ausgesetzt sind, montieren.
- ▶ Falls Schrauben oder Nieten zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Elektrischen Bauteile, Kabel, Kraftstoffleitungen oder andere Komponenten nicht beschädigen.
- ▶ Falls Schrauben zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Einen geeigneten Bohrer mit einem Durchmesser von 3 mm beziehungsweise 4 mm so verwenden, wie es in der App beschrieben ist.
- ▶ Falls Nieten zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Einen geeigneten Bohrer mit einem Durchmesser von 3,5 mm verwenden.
- ▶ Bohrungen von der Innenseite der jeweiligen Gehäuseteile und im demontierten Zustand durchführen.
- ▶ Falls Schrauben zur Montage des Smart Connectors verwendet werden: Schrauben so anziehen, dass sie kein Spiel haben.
- ▶ Wenn der STIHL Smart Connector auf einem STIHL Produkt verwendet wird: Smart Connector nur am in der App beschriebenen und dargestellten Ort anbringen und Smart Connector nur auf die in der App und unter <https://connect.stihl.com/> beschriebenen und dargestellten Art und Weise anbringen.
- ▶ Wenn der STIHL Smart Connector auf einem Fremdprodukt verwendet wird: Gebrauchsanleitung des Herstellers des Fremdprodukts beachten.
- ▶ Batterieklemmen niemals mit Drähten oder anderen metallischen Gegenständen überbrücken.
- ▶ Batterie gemäß der Polarität- (+/-) einsetzen. Der „+“-Pol zeigt in Richtung Deckel.

Wartung, Lagerung und Reparatur

⚠ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitze Gegenstände können den Smart Connector beschädigen. Falls der Smart Connector nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Smart Connector frei von Fremdkörpern halten. Nach Bedarf mit einem trockenen Tuch oder weichen, trockenen Pinsel reinigen.
 - ▶ Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
 - ▶ Smart Connector nicht mit einem Hochdruckreiniger reinigen oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten abspritzen.
- Kinder können die Gefahren des Smart Connectors nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Smart Connector außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

- Die elektrischen Kontakte am Smart Connector und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Smart Connector kann beschädigt werden.
 - ▶ Smart Connector sauber und trocken aufbewahren.

Batterie

WARNUNG

- Die Batterie ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls die Batterie bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann die Batterie in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Smart Connector vor Hitze und Feuer schützen.
 - ▶ Smart Connector nicht ins Feuer werfen.
 - ▶ Smart Connector im Temperaturbereich zwischen - 30 °C und + 60 °C einsetzen und aufbewahren.
 - ▶ Smart Connector nicht in Flüssigkeiten tauchen.
 - ▶ Smart Connector nicht hohem Druck aussetzen.
 - ▶ Smart Connector nicht Mikrowellen aussetzen.
 - ▶ Smart Connector vor Chemikalien und vor Salzen schützen.
- Aus einer beschädigten Batterie kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.

- ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Falls die Knopfzellen-Batterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren Verletzungen oder Tod durch interne Verbrennungen und Perforation der Speiseröhre führen.



- ▶ Batterie und den Smart Connector außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unbefugten Personen aufbewahren.
- ▶ Abdeckung des Smart Connectors immer fest verschließen. Wenn die Abdeckung nicht verschlossen werden kann, Batterie herausnehmen und Smart Connector ersetzen.
- ▶ Falls die Knopfzellen-Batterie verschluckt wurde: Kein Erbrechen herbeiführen. Es könnte dazu führen, dass die Batterie in der Speiseröhre stecken bleibt. Sofort einen Arzt aufsuchen.
- Eine vermeintlich vollständig entladene Batterie kann immer noch einen gefährlichen Kurzschlussstrom liefern oder auslaufen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Alle gesetzlichen Entsorgungsvorschriften beachten. Entladene Batterien sofort entsorgen. Nicht zerlegen und nicht im Feuer entsorgen.

Einsatzbereit machen

Der Smart Connector kann nur an bestimmten Produkten befestigt werden. Abhängig vom Produkt, muss der Smart Connector an einem bestimmten Ort befestigt werden.

Der Smart Connector kann folgendermaßen befestigt werden:

- mit dem Klebeband auf dessen Rückseite
- mit den 2 beigelegten Schrauben und Scheiben
- mit 2 Kabelbindern
- mit 2 Blindnieten aus Aluminium mit einem Durchmesser von 3 mm und einer zum jeweiligen Produkt passenden Länge. Es muss mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von 3,5 mm von der Innenseite des Gehäuses vorgebohrt werden.

STIHL empfiehlt, die Befestigung mit den beigelegten Schrauben, Kabelbindern oder Blindnieten von einem STIHL Fachhändler durchführen zu lassen.

Falls der Smart Connector auf einem Fremdprodukt befestigt wird, empfiehlt STIHL, den Smart Connector mit dem Klebeband auf dessen Rückseite zu befestigen.

Die Laufzeiterkennung setzt ein elektromagnetisches Wechselfeld in einem Abstand von ca. 10 cm voraus. Ein elektromagnetisches Wechselfeld wird durch Elektromotoren oder Zündkerzen generiert.

Folgende Schritte müssen durchgeführt werden, um den Smart Connector anzubringen:

- ▶ App im App Store des mobilen Endgeräts herunterladen und Account erstellen.
- ▶ Produkte in der App hinzufügen und Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.
- ▶ In der App beschriebenen Ort, an dem der Smart Connector befestigt wird, mit einem Tuch und einem Reiniger auf Isopropanol-Basis reinigen. Der Ort muss eben, sauber, trocken und fettfrei sein.

- ▶ Smart Connector so befestigen, wie es in der App oder unter <https://connect.stihl.com/> beschrieben ist.
- ▶ Wenn der Smart Connector geklebt wird: Bei Raumtemperatur ankleben und fest andrücken. Die Endklebekraft wird nach 3 Tagen erreicht.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Smart Connector nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

Technische Daten

- Zulässige Batterien: IEC-CR2032 Lithium Knopfzelle mit einem zulässigen Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung von - 30 °C bis 60 °C
- Lebensdauer der Batterie: bis zu 12 Monate
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 30 °C bis 60 °C
- Schutzart: IP67
- Datenverbindung: Bluetooth® 4.2. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 4.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
- Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW
- Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Anforderungen an das Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android oder iOS (in der aktuellen Version oder höher)

Symbole auf dem Produkt

Folgende Symbole können auf dem Smart Connector sein:

-  Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

EU-Konformitätserklärung

STIHL Smart Connector

Hiermit erklärt ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 0000 - STIHL Smart Connector der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.stihl.com/conformity

UKCA-Konformitätserklärung

STIHL Smart Connector

Hiermit erklärt ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 0000 - STIHL Smart Connector den geltenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.stihl.com/conformity

Videos

Schauen Sie sich dazu auch unser Video an:

Störungen beheben

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich. Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com/> oder <https://www.stihl.com/> zu finden.

Explanatory Note

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.



Read and observe the following information and safety instructions. Improper use can result in serious injuries.



Read and follow all the safety instructions in the Instruction Manual for the STIHL product or the third party product to which the Smart Connector is attached.

Further information about the Smart Connector, STIHL connected, compatible products and FAQs are available at <https://connect.stihl.com/> or from a STIHL authorized dealer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license. The Smart Connector is equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

Safety Precautions

Intended Use

The STIHL Smart Connector, in combination with the STIHL App, enables the personalization and transmission of product running time data on the basis of Bluetooth® technology. The STIHL Smart Connector can be used in the rain.

⚠ WARNING

- Using the Smart Connector other than for its intended use can result in serious injuries and damage to property.
 - ▶ Always use the Smart Connector as described in this Instruction Manual,

the app and under <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Do not use the Smart Connector as a toy. If using the Smart Connector near children: Supervise the children.
- Batteries not approved by STIHL for the Smart Connector can cause fires and explosions. Persons may be seriously or fatally injured and property may be damaged.
 - ▶ Use an IEC-CR2032 lithium button cell approved for use in a temperature range from - 30 °C to 60 °C.

UseUse

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be disabled. This may result in serious or fatal injury to people.
 - ▶ Use the Smart Connector with the cover closed.
 - ▶ Make sure that the sealing ring is in the guide between the housing and the cover.
 - ▶ Close the cover so that the arrow symbol points toward the dot symbol on the housing.
 - ▶ Do not mount the Smart Connector to handles, switches, controls, safety devices, cooling air ducts, moving parts or safety labels.
 - ▶ Do not mount the Smart Connector in areas exposed to heat or sparks.
 - ▶ If using screws or rivets to fit the Smart Connector: take care not to damage electrical parts, cables, fuel lines or other components.
 - ▶ If using screws to fit the Smart Connector: use a suitable drill with a

diameter of 3 mm or 4 mm as described in the app.

- ▶ If using rivets to fit the Smart Connector: use a suitable drill with a diameter of 3.5 mm.
- ▶ Drill the holes from the inside of each housing part, always when dismantled.
- ▶ If using screws to fit the Smart Connector: tighten the screws so that there is no play.
- ▶ If using the STIHL Smart Connector on a STIHL product: always attach the Smart Connector to the site described and shown in the app and always attach the Smart Connector in the manner described and shown in the app and under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ If using the STIHL Smart Connector on a third party product: follow the instructions in the third party product manufacturer's instruction manual.
- ▶ Never bridge the battery terminals with wires or other metal objects.
- ▶ Observe polarity (+/-) when installing the battery. The "+" pole points toward the cover.

Maintenance, Storage and Repairs

WARNING

- Harsh detergents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the Smart Connector. If the Smart Connector is not properly cleaned, parts may not function correctly and safety devices can be disabled. They may cause serious injury to persons.
- ▶ Keep Smart Connector free from foreign substances. If required, clean with a dry cloth or a dry, soft brush.

- ▶ Do not use cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not clean the Smart Connector with a pressure washer or spray it with water or other liquids.
- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the Smart Connector. Children may be seriously injured.
 - ▶ Store the Smart Connector out of the reach of children
- Moisture may cause the electrical contacts on the Smart Connector and metal components to corrode. The Smart Connector may be damaged.
 - ▶ Store the Smart Connector in a clean, dry state.

Battery

WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Protect the Smart Connector from heat and naked flames.
 - ▶ Do not throw the Smart Connector into a fire.
 - ▶ Use and store the Smart Connector at temperatures between - 30 °C and + 60 °C.
 - ▶ Do not immerse the Smart Connector in liquids.
 - ▶ Do not expose the Smart Connector to high pressure.
 - ▶ Do not expose the Smart Connector to microwaves.
 - ▶ Protect the Smart Connector from chemicals and salts.
- Liquid may leak out of a damaged battery. If that liquid comes into con-

tact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.

- ▶ Avoid contact with the liquid.
- ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
- ▶ If eye contact occurs: flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Consult a doctor.
- If the button cell battery is swallowed, serious injuries or death may result within 2 hours due to internal burns and perforation of the esophagus.



- ▶ Keep the battery and Smart Connector out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Always close the Smart Connector's cover securely. If it is not possible to close the cover, remove the battery and replace the Smart Connector.
- ▶ If the button cell battery is swallowed: do not induce vomiting. This could result in the battery lodging in the esophagus. Seek medical advice immediately.
- A battery which is believed to be completely discharged may still produce a dangerous short-circuit current or may leak. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Comply with all the statutory disposal regulations. Dispose of discharged batteries immediately. Do not dismantle them. Do not dispose of them by burning.

Preparing for Operation

The Smart Connector can only be attached to certain products. The Smart Connector has to be attached at a particular place, depending on the product.

The Smart Connector can be attached as follows:

- via the adhesive tape on the back
- via the 2 screws and washers supplied
- via 2 cable ties
- via 2 aluminum blind rivets with a diameter of 3 mm and of the appropriate length for the product concerned. The holes should be pre-drilled from the inside of the housing using a drill with a diameter of 3.5 mm.

STIHL recommends having a STIHL authorized dealer fasten it using the screws supplied, cable ties or blind rivets.

If attaching the Smart Connector to a third party product STIHL recommends attaching the Smart Connector via the adhesive tape on the back.

Running time detection requires an alternating electromagnetic field at a distance of approx. 10 cm. An alternating electromagnetic field is generated by electric motors or spark plugs.

The following steps should be carried out in order to fit the Smart Connector:

- ▶ Download the App from the mobile terminal app store and create an account.
- ▶ Add products to the app and follow the on-screen instructions.
- ▶ Using a cloth and an isopropanol-based cleaner, clean the site described in the App where the Smart Connector is to be attached. The installation site must be level, clean, dry and free from grease.
- ▶ Attach the Smart Connector as described in the App or under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ If gluing the Smart Connector in place: Stick it on at room temperature and press on firmly.

The final adhesiveness will be reached after 3 days.

- ▶ If it is not possible to carry out these steps: do not use the Smart Connector. Consult a STIHL servicing dealer.

Specifications

- Permitted batteries: IEC-CR2032 lithium button cell with a permissible temperature range for use and storage of - 30 °C to 60 °C
- Battery life: up to 12 months
- Permissible temperature range for use and storage: - 30 °C to 60 °C
- Degree of protection: IP67
- Data link: Bluetooth® 4.2. The mobile appliance must be compatible with Bluetooth® Low Energy 4.0 and support Generic Access Profile (GAP).
- Frequency band: ISM band 2.4 GHz
- Maximum RF power transmitted: 1 mW
- Signal range: approx. 10 m. The signal strength depends on the ambient conditions and the mobile terminal. Signal range can vary greatly depending on local conditions, including the receiver. The range may be perceptibly reduced inside enclosed rooms and through metal barriers (such as walls, shelves or cases).
- Mobile appliance operating system requirements: Android or iOS (current version or higher)

Symbols on the product

The following symbols may appear on the Smart Connector:



Do not dispose of the product with your household waste.

EC Declaration of Conformity

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG hereby declares that the radio communication unit type 0000 - STIHL Smart Connector complies with Directive 2014/53/EU.

For the full text of the EU Declaration of Conformity, refer to the following web address: www.stihl.com/conformity

UKCA Declaration of Conformity

STIHL Smart Connector

Hereby, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declares that the radio equipment type 0000 – STIHL Smart Connector is in compliance with the relevant statutory requirements.

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.stihl.com/conformity

Videos

Click here to watch our video:

Troubleshooting

Product Support and Assistance on Use

Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information visit <https://support.stihl.com/> or <https://www.stihl.com/>.

Explications préliminaires

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.



Lire attentivement et suivre les indications et les prescriptions de sécurité suivantes. Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures graves.



Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi du produit STIHL ou de la machine d'une autre marque sur laquelle on a installé le Smart Connector.

Pour de plus amples informations sur le Smart Connector, sur STIHL connected et sur les produits compatibles, et pour trouver une réponse aux questions fréquentes (FAQ), voir le site Internet <https://connect.stihl.com/> ou consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Le nom et les symboles Bluetooth® sont des marques déposées et la propriété de la société Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce nom/symbole par STIHL a lieu sous licence.

Le Smart Connector est muni d'une interface radio Bluetooth®. Les interdictions d'utilisation locales (par ex. dans un avion ou un hôpital) doivent être respectées.

Prescriptions de sécurité

Utilisation conforme à la destination

En combinaison avec l'application, le Smart Connector STIHL permet la personnalisation et la transmission d'informations sur les temps de fonctionnement de machines sur la base de la technologie Bluetooth®. Le Smart Connector peut être utilisé en cas de pluie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le Smart Connector n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Utiliser le Smart Connector uniquement comme décrit dans la présente Notice d'emploi, dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Ne pas utiliser le Smart Connector comme un jouet. Faire très attention en utilisant le Smart Connector à proximité d'enfants : surveiller les enfants.
- L'utilisation de piles qui ne sont pas autorisées par STIHL pour le Smart Connector risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser une pile bouton lithium IEC-CR2032 prévue pour une utilisation dans la plage de températures de -30 °C à 60 °C.

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ À l'utilisation, le couvercle du Smart Connector doit être fermé.
- ▶ S'assurer que la bague d'étanchéité est bien montée dans la rainure entre le boîtier et le couvercle.
- ▶ Fermer le couvercle de telle sorte que la flèche du couvercle soit orientée vers le point marqué sur le boîtier.
- ▶ Ne pas monter le Smart Connector sur des poignées, des interrupteurs, des éléments de commande, des dispositifs de protection, des pièces de canalisation d'air de refroidissement, des pièces mobiles ou des étiquettes portant des consignes de sécurité.
- ▶ Ne pas monter le Smart Connector dans des zones exposées à une forte chaleur ou à un jaillissement d'étincelles.
- ▶ Si l'on utilise des vis ou des rivets pour le montage du Smart Connector : ne pas endommager des câbles ou des composants électriques, des conduites de carburant ou d'autres composants.
- ▶ Si l'on utilise des vis pour le montage du Smart Connector : utiliser un foret approprié de 3 mm ou 4 mm de diamètre et procéder comme décrit dans l'application.
- ▶ Si l'on utilise des rivets pour le montage du Smart Connector : utiliser un foret approprié de 3,5 mm de diamètre.
- ▶ Percer les trous depuis la face intérieure des éléments du carter préalablement démontés.
- ▶ Si l'on utilise des vis pour le montage du Smart Connector : serrer les vis de telle sorte qu'elles n'aient pas de jeu.
- ▶ Si l'on utilise le Smart Connector sur une machine STIHL : ne monter le Smart Connector qu'à l'endroit montré et décrit dans l'application et fixer le Smart Connector seulement de la manière montrée et expliquée dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Si l'on utilise le Smart Connector STIHL sur une machine qui n'est pas de la marque STIHL : respecter les indications de la Notice d'emploi du fabricant de la machine.
- ▶ Ne jamais court-circuiter les contacts de la pile avec des fils métalliques ou avec d'autres objets métalliques.
- ▶ Introduire la pile en respectant la polarité (+/-). Le pôle « + » doit être orienté vers le couvercle.

Maintenance, rangement et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le Smart Connector. Si le Smart Connector n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
- ▶ Veiller à ce qu'il n'y ait pas de corps étrangers sur le Smart Connector. Au besoin, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou d'un pinceau doux et sec.
- ▶ N'employer ni détergents, ni solvants.
- ▶ Ne pas nettoyer le Smart Connector avec un nettoyeur haute pression et

ne pas l'asperger avec de l'eau ou un liquide quelconque.

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du Smart Connector. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Conserver le Smart Connector hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du Smart Connector et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager le Smart Connector.
 - ▶ Conserver le Smart Connector au propre et au sec.

Pile

⚠ AVERTISSEMENT

- La pile n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la pile est exposée à certaines influences de l'environnement, la pile risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Préserver le Smart Connector de la chaleur et du feu.
 - ▶ Ne pas jeter le Smart Connector au feu.
 - ▶ Utiliser et ranger le Smart Connector dans la plage de températures de - 30 °C à + 60 °C.
 - ▶ Ne pas plonger le Smart Connector dans un liquide quelconque.
 - ▶ Ne pas soumettre le Smart Connector à une forte pression.
 - ▶ Ne pas exposer le Smart Connector aux micro-ondes.
 - ▶ Tenir le Smart Connector à l'écart des produits chimiques et des sels.

- En cas d'endommagement de la pile, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Si une personne avale la pile bouton, elle risque de subir des lésions graves, voire mortelles, dans un délai de 2 heures, par suite de brûlures internes et de perforation de l'œsophage.



- ▶ Ranger la pile et le Smart Connector hors de portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.
 - ▶ Toujours refermer fermement le recouvrement du Smart Connector. S'il n'est pas possible de fermer le recouvrement, retirer la pile et remplacer le Smart Connector.
 - ▶ Si une personne a avalé la pile bouton : ne pas la faire vomir. La pile bouton risquerait alors de rester coincée dans l'œsophage. Consulter immédiatement un médecin.
- Une pile qui semble totalement déchargée peut encore fournir un courant de court-circuit dangereux ou avoir une fuite. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Pour la mise au rebut, respecter toutes les prescriptions légales. Éliminer immédiatement les piles usées. Ne pas les désassembler, ni les mettre au feu.

Préparatifs avant l'utilisation

Le Smart Connector ne peut être fixé que sur certaines machines. Le Smart Connector doit être fixé à un endroit bien déterminé, suivant la machine. Le Smart Connector peut être fixé de la manière suivante :

- avec le ruban adhésif prévu au dos de l'appareil ;
- à l'aide des 2 vis et des rondelles jointes ;
- avec 2 serre-câbles ;
- avec 2 rivets borgnes en aluminium de 3 mm de diamètre et d'une longueur adéquate pour le produit respectif. Il faut percer un avant-trou depuis l'intérieur du carter, avec un foret de 3,5 mm de diamètre.

STIHL recommande de faire effectuer la fixation avec les vis, serre-câbles ou rivets borgnes par un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on utilise le Smart Connector STIHL sur une machine qui n'est pas de la marque STIHL, STIHL recommande de fixer le Smart Connector au dos de cette machine, à l'aide du ruban adhésif.

Pour la détection du temps de fonctionnement, le système a besoin d'un champ électromagnétique alternatif à une distance d'env. 10 cm. Un champ électromagnétique alternatif est généré par les moteurs électriques ou les bougies.

Pour le montage du Smart Connector, il faut procéder comme suit :

- ▶ Télécharger l'application dans l'App Store de l'appareil portable et créer un compte.
- ▶ Ajouter les machines dans l'application et suivre les instructions affichées à l'écran.


- ▶ À l'endroit décrit dans l'application, sur lequel on va fixer le Smart Connector, nettoyer la surface avec un chiffon et un détergent à base d'isopropanol. La surface doit être plane, propre, sèche et exempte de graisse.
- ▶ Fixer le Smart Connector comme décrit dans l'application et sur le site Internet <https://connect.stihl.com/>
- ▶ Si l'on veut coller le Smart Connector : le coller à la température ambiante d'un local tempéré et le presser fermement. La force de collage définitive n'est atteinte qu'au bout de 3 jours.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le Smart Connector, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Caractéristiques techniques

- Piles autorisées : pile bouton lithium IEC-CR2032 convenant pour une plage de températures admissibles, pour l'utilisation et le rangement, de -30 °C à 60 °C
- Durée de vie de la pile : jusqu'à 12 mois
- Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement : de -30 °C à 60 °C
- Type de protection : IP67
- Transmission de données : Bluetooth® 4.2. L'appareil portable doit être compatible avec Bluetooth® Low Energy 4.0 et supporter Generic Access Profile (GAP).
- Bande de fréquences : bande ISM 2,4 GHz
- Puissance d'émission maximale : 1 mW
- Portée du signal : env. 10 m. La puissance du signal dépend des conditions ambiantes et de l'appareil portable. La portée peut fortement varier suivant les conditions ambiantes et le récepteur employé. Dans des locaux fermés et en cas de barrières métalliques (par ex. cloisons, étagères, coffres), la portée peut être nettement réduite.
- Exigences posées au système d'exploitation de l'appareil portable : Android ou iOS (version actuelle ou supérieure)

Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être appliqués sur le Smart Connector :

-  Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

Déclaration de conformité UE

STIHL Smart Connector

Par la présente, ANDREAS STIHL AG & Co. KG déclare que le type d'installation radio 0000 - STIHL Smart Connector est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est fourni à l'adresse Internet suivante : www.stihl.com/conformity

Déclaration de conformité UKCA

STIHL Smart Connector

Par la présente, ANDREAS STIHL AG & Co. KG déclare que le type d'installation radio STIHL Smart Connector est conforme aux directives en vigueur. Le texte intégral de la déclaration de conformité est fourni à l'adresse Internet suivante : www.stihl.com/conformity

Vidéos

À ce sujet, veuillez aussi regarder notre vidéo :

Dépannage

Assistance produit et aide à l'utilisation

Pour l'assistance produit et l'aide à l'utilisation, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL. Pour de plus amples informations et d'autres possibilités de contact, voir <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

Aclaraciones introductorias

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.



Leer y tener en cuenta la siguiente información e indicaciones de seguridad. Un uso indebido puede provocar lesiones graves.



Leer y seguir todas las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones del producto STIHL o del producto ajeno en el que se coloca el STIHL Smart Connector.

Encontrará más información sobre el STIHL Smart Connector, STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en <https://connect.stihl.com/> o en un distribuidor especializado STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipo) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca verbal/símbolo por parte de STIHL se realiza bajo licencia.

El STIHL Smart Connector está equipado con una interfaz inalámbrica de Bluetooth®. Se deben respetar las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

Indicaciones relativas a la seguridad

Uso previsto

El STIHL Smart Connector permite, en combinación con la aplicación de STIHL, la personalización y la transmisión de información sobre el tiempo de funcionamiento de los productos basados en tecnología Bluetooth®. El Smart

Connector de STIHL se puede usar bajo la lluvia.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso de que el Smart Connector no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Usar el Smart Connector solo como se describe en el manual de instrucciones de la aplicación de STIHL y en <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ No usar el Smart Connector como juguete. Si el Smart Connector se usa cerca de niños: vigilar a los niños.
- Las pilas que no han sido autorizadas por STIHL para el Smart Connector pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Usar una pila de botón de litio IEC-CR2032 que se pueda usar en un rango de temperatura de - 30 °C hasta 60 °C.

Aplicación

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Usar el Smart Connector con la tapa cerrada.
 - ▶ Asegurarse de que la junta tórica en la guía está entre la carcasa y la tapa.

- ▶ Cerrar la tapa, de modo que el símbolo de la flecha apunte hacia el símbolo del punto en la carcasa.
- ▶ No montar el Smart Connector en empuñaduras, interruptores, elementos de mando, dispositivos de protección, conducciones de aire de refrigeración, piezas móviles o etiquetas de seguridad.
- ▶ No montar el Smart Connector en zonas expuestas a calor o chispas.
- ▶ Si se usan tornillos o remaches para el montaje del Smart Connector: no dañar los componentes eléctricos, los cables, los conductos de combustible u otros componentes.
- ▶ Si se usan tornillos para el montaje del Smart Connector: usar un taladro apropiado con un diámetro de 3 mm o bien de 4 mm tal como se describe en la aplicación de STIHL.
- ▶ Si se usan remaches para el montaje del Smart Connector: usar un taladro apropiado con un diámetro de 3,5 mm.
- ▶ Efectuar los orificios desde el lado interior de la respectiva pieza de la carcasa y en estado desmontado.
- ▶ Si se usan tornillos para el montaje del Smart Connector: apretar los tornillos de modo que no tengan nada de juego.
- ▶ Si se usa el Smart Connector de STIHL en un producto de STIHL: colocar el Smart Connector solamente en el lugar descrito y representado en la aplicación de STIHL y colocar el Smart Connector solo de la manera descrita y representada en la aplicación de STIHL y en <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Si se usa el Smart Connector de STIHL en un producto ajeno: se debe observar el manual de instruc-

ciones del fabricante de dicho producto.

- ▶ No puentear nunca los bornes de las baterías con alambres u otros objetos metálicos.
- ▶ Colocar la pila según la polaridad (+/-). El polo "+", en dirección a la tapa.

Mantenimiento, almacenamiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar el Smart Connector. En el caso de que no se limpie correctamente el Smart Connector, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Mantener el Smart Connector libre de cuerpos extraños. Limpiarlo, según sea necesario, con un paño seco o con un pincel blando y seco.
 - ▶ No usar detergentes ni disolventes.
 - ▶ No limpiar el Smart Connector con una hidrolimpiadora de alta presión ni salpicar con agua u otros líquidos.
- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del Smart Connector. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - ▶ Guardar el Smart Connector fuera del alcance de los niños
- Los contactos eléctricos en el Smart Connector y en los componentes metálicos pueden corroerse por la humedad. El Smart Connector puede dañarse.
 - ▶ Guardar el Smart Connector limpio y seco.

⚠ ADVERTENCIA

- La pila no está protegida contra todas las influencias ambientales. Si la pila está expuesta a determinadas influencias ambientales, esta puede prenderse fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Proteger el Smart Connector contra el calor y el fuego.
 - ▶ No echar el Smart Connector al fuego.
 - ▶ Utilizar y guardar el Smart Connector en un rango de temperatura de entre - 30 °C y + 60 °C.
 - ▶ No sumergir el Smart Connector en líquidos.
 - ▶ No someter el Smart Connector a alta presión.
 - ▶ No someter el Smart Connector a microondas.
 - ▶ Proteger el Smart Connector contra productos químicos y sales.
- Puede salir líquido de una pila que esté dañada. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
 - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
 - ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
 - ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Si se tragan las pilas de botón, pueden provocar lesiones graves o la muerte dentro en un periodo de 2 horas debido a quemaduras internas y perforación del esófago.



- ▶ Mantener las pilas y el Smart Connector fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
 - ▶ Cerrar siempre firmemente la cubierta del Smart Connector. Si no se puede cerrar la cubierta, sacar la pila y sustituir el Smart Connector.
 - ▶ Si se ha tragado la pila de botón, no provocar el vómito. Puede provocarse que la pila se quede en el esófago. Acudir inmediatamente a un médico.
- Una pila que supuestamente esté completamente descargada puede seguir produciendo corriente de cortocircuito peligrosa o salirse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Tener en cuenta todas las normas de eliminación legales. Desechar de inmediato las pilas descargadas. No desarmarlas ni tirarlas al fuego.

Listo para su uso

El Smart Connector solo se puede usar en determinados productos. En función del producto, se debe fijar el Smart Connector en un lugar determinado.

El Smart Connector se puede fijar de la siguiente manera:

- con cinta adhesiva en la parte trasera
- con los 2 tornillos y arandelas suministrados
- con 2 sujetacables
- con 2 remaches ciegos de aluminio con un diámetro de 3 mm y una longitud adecuada para el producto correspondiente. Se debe pretaladrar con una broca de 3,5 mm de diámetro desde el lado interior de la carcasa.

STIHL recomienda que la fijación con los tornillos, sujetacables o remaches

ciegos suministrados sea efectuada por un distribuidor especializado de STIHL. Si el Smart Connector se fija en un producto de otro fabricante, STIHL recomienda fijar el Smart Connector con cinta adhesiva en la parte posterior.

El reconocimiento del tiempo de funcionamiento requiere un campo electromagnético alterno a una distancia de aprox. 10 cm. El campo electromagnético alterno se genera mediante electro motores o bujías.

Se deben efectuar los siguientes pasos para colocar el Smart Connector:

- ▶ Descargar la aplicación en la App Store del terminal móvil y crear una cuenta.
- ▶ Añadir los productos en la aplicación y seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- ▶ Limpiar el lugar descrito en la aplicación en el que se fija el Smart Connector con un paño y un limpiador con base de isopropanol. El lugar debe ser plano, estar limpio, seco y libre de grasa.
- ▶ Fijar el Smart Connector como se describe en la aplicación o en <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Para pegar el Smart Connector, pegar a temperatura ambiente y presionar firmemente. La fuerza de adhesión final se alcanza al cabo de 3 días.
- ▶ Si no se pueden realizar estos pasos, no utilizar el Smart Connector y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Datos técnicos

- Baterías permitidas: pila de botón de litio IEC-CR2032 con un margen de temperatura admisible para el uso y

el almacenamiento de - 30 °C hasta 60 °C

- Duración de la pila: hasta 12 meses
- Margen de temperatura admisible para el uso y el almacenamiento: - 30 °C hasta 60 °C
- Tipo de protección: IP67
- Conexión de datos: Bluetooth® 4.2. El terminal móvil tiene que ser compatible con Bluetooth® Low Energy 4.0 y con Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
- Potencia máx. de transmisión emitida: 1 mW
- Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
- Requerimientos al sistema operativo del terminal móvil: Android o iOS (en la versión actual o superior)

Símbolos en el producto

Los siguientes símbolos pueden estar en el Smart Connector:



No echar este producto a la basura doméstica.

Declaración de conformidad UE

STIHL Smart Connector

Por la presente declara ANDREAS STIHL AG & Co. KG, que el tipo de sistema de radio 0000 - STIHL Smart Con-

nector corresponde a la directriz 2014/53/UE.

Se puede acceder al texto completo de la declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de internet: www.stihl.com/conformity

Declaración de conformidad UKCA

STIHL Smart Connector

Por la presente declara ANDREAS STIHL AG & Co. KG, que el tipo de sistema de radio STIHL Smart Connector corresponde a las directrices vigentes. Se puede acceder al texto completo de la declaración de conformidad en la siguiente dirección de internet: www.stihl.com/conformity

Vídeos

Para ello, mire también nuestro vídeo:

Subsanar las perturbaciones

Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado para obtener soporte del producto y ayuda para su uso. Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com/> o en <https://www.stihl.com/>.

Uvodna tumačenja

VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJEŠTO.



Pročitajte sljedeće informacije i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. Nepravilna uporaba može uzrokovati teške ozljede.



Pročitati i pridržavati se svih uputa o sigurnom radu u uputi za uporabu proizvoda društva STIHL ili proizvoda drugog proizvođača na koji se montira Smart Connector.

Dodatne informacije o Smart Connectoru društva STIHL, opciji STIHL connected i kompatibilnim proizvodima i često postavljena pitanja dostupni su na stranici <https://connect.stihl.com/> ili kod stručnog trgovca društva STIHL.

Bluetooth® verbalni žig i figurativne oznake (logotipovi) registrirani su zaštitni znaci i vlasništvo društva Bluetooth SIG, Inc. Društvo Stihl koristi se tim verbalnim žigom / figurativnim oznakama prema licenciji.

Smart Connector opremljen je radijskim sučeljem Bluetooth®. Potrebno je pridržavati se lokalnih operativnih ograničenja (na primjer u zrakoplovima ili bolnicama).

Upute o sigurnosti u radu

Namjenska uporaba

Smart Connector društva STIHL, u kombinaciji s aplikacijom STIHL App, omogućuje personalizaciju i prijenos informacija o vremenu rada proizvoda na bazi Bluetooth® tehnologije. Smart Connector društva STIHL može se upotrebljavati po kiši.

⚠ UPOZORENJE

- Ako se Smart Connector ne upotrebljava u skladu s odredbama, osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.

- ▶ Smart Connector upotrebljavati samo kako je to opisano u ovoj uputi za uporabu, aplikaciji STIHL App i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ne upotrebljavajte Smart Connector kao igračku. Ako se Smart Connector upotrebljava u blizini djece: nadzirite djecu.
- Baterije čiju primjenu društvo STIHL nije dopustilo za Smart Connector, mogu izazvati požare i eksplozije. Moguće su teške ozljede ili smrti osoba i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Upotrebljavajte IEC-CR2032 litijske gumbaste baterije koje se smiju upotrebljavati u temperaturnom području od - 30 °C do 60 °C.

Aplikacija

UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugrađeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Upotrebljavajte Smart Connector sa zatvorenim poklopcem.
 - ▶ Osigurajte da se brtveni prsten nalazi u vodilici između kućišta i poklopca.
 - ▶ Poklopac zatvorite tako da simbol strelice pokazuje na simbol točke na kućištu.
 - ▶ Smart Connector ne montirati na ručke, sklopke, elemente za rukovanje, sigurnosne naprave, vodilice rashladnog zraka, pokretne dijelove ili sigurnosne naljepnice.
- ▶ Smart Connector ne montirati u područjima koja su izložena vrućini ili iskrama.
- ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci ili zakovice: ne oštetiti električne ugrađene dijelove, kabele, vodove za gorivo ili druge komponente.
- ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci: odgovarajuću bušilicu promjera 3 mm ili 4 mm upotrebljavati kako je to opisano u aplikaciji.
- ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju zakovice: upotrebljavati odgovarajuću bušilicu promjera 3,5 mm.
- ▶ Provrite izraditi s unutarnje strane predmetnog dijela kućišta kada je ono demontirano.
- ▶ Ako se za montažu Smart Connectora upotrebljavaju vijci: pritegnuti vijke tako da nemaju slobodan hod.
- ▶ Kada se Smart Connector društva STIHL upotrebljava na proizvodu društva STIHL: Smart Connector postaviti isključivo na mjesto koje je opisano i prikazano u aplikaciji i to isključivo kako je opisano i prikazano u aplikaciji i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Kada se Smart Connector društva STIHL upotrebljava na proizvodu drugog proizvođača: pridržavati se upute za uporabu proizvođača tog proizvoda.
- ▶ Kontakti baterije ne smiju se nikada premostiti pomoću žice ili drugih metalnih predmeta.
- ▶ Umetnite bateriju u skladu s polaritetom (+/-). Pol „+“ pokazuje u smjeru poklopca.

Održavanje, skladištenje i popravci

! UPOZORENJE

- Oštra sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti Smart Connector. Ako se Smart Connector ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Smart Connector držati podalje od stranih tijela. Prema potrebi očistiti suhom krpom ili mekanim, suhim kistom.
 - ▶ Ne upotrebljavati sredstva za čišćenje ili otapala.
 - ▶ Ne čistiti Smart Connector visokotlačnim čistačem ili prskati vodom ili drugim tekućinama.
- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti Smart Connectora. Djeca se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Čuvajte Smart Connector izvan dosega djece
- Električni kontakti na Smart Connectoru i metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Smart Connector može se oštetiti.
 - ▶ Spremite Smart Connector na čisto i suho mjesto.

Baterija

! UPOZORENJE

- Baterija nije zaštićena od svih okolin-
skih utjecaja. Ako je baterija izložena
određenim utjecajima okoline, u bate-
riji može izbiti požar ili može eksplodi-
rati. Osobe se mogu teško ozlijediti i
može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Zaštite Smart Connector od vru-
ćine i otvorene vatre.

- ▶ Nemojte bacati Smart Connector u
vatra.
- ▶ Upotrebljavajte i pohranjujte Smart
Connector u temperaturnom podru-
čju između - 30 °C i + 60 °C.
- ▶ Ne uranjajte Smart Connector u
tekućine.
- ▶ Nemojte izlagati Smart Connector
visokom tlaku.
- ▶ Nemojte izlagati Smart Connector
mikrovalovima.
- ▶ Zaštite Smart Connector od kemi-
kalija i soli.
- Iz oštećene baterije može istjecati
tekućina. Ako tekućina dospije u kon-
takt s kožom ili očima, može doći do
njihova nadraživanja.
 - ▶ Izbjegavajte kontakt s tekućinama.
 - ▶ Ako je došlo do kontakta s kožom:
pogođena mjesta na koži obilno
isprati s vodom i sapunom.
 - ▶ Ako je došlo do kontakta s očima:
najmanje 15 minuta oči obilno ispi-
rati vodom i potražiti pomoć liječ-
nika.
- Ako se gumbasta baterija proguta, to
može unutar dva sata dovesti do
teških ozljeda ili smrti uslijed
nastanka unutarnjih opekline i perfo-
racije jednjaka.



- ▶ Bateriju i Smart Connector
čuvajte izvan dosega djece i
drugih neovlaštenih osoba.
- ▶ Poklopac Smart Connectora
uvijek mora biti čvrsto zatvo-
ren. Ako se poklopac ne
može zatvoriti, izvaditi bate-
riju i zamijeniti Smart Con-
nector.
- ▶ Ako se gumbasta baterija
proguta: ne izazivajte povra-
ćanje. Može doći do uglavlji-
vanja baterije u jednjaku.
Odmah potražite liječničku
pomoć.
- Baterija koja je navodno u potpunosti
ispražnjena još uvijek može isporučiti

opasnu struju kratkoga spoja ili isteći. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.

- ▶ Pridržavajte se svih zakonskih propisa o zbrinjavanju. Ispražnjene baterije odmah zbrinite. Ne rastavljajte ih i ne bacajte u vatru.

Priprema za uporabu

Smart Connector može se pričvrstiti samo na određene proizvode. Ovisno o proizvodu, Smart Connector mora se pričvrstiti na određeno mjesto.

Smart Connector može se pričvrstiti na sljedeće načine:

- pomoću ljepljive trake s njegove stražnje strane
- pomoću 2 priloženih vijaka i pločica
- pomoću 2 spona za kabele
- pomoću 2 aluminijske slijepice zakovice promjera 3 mm i duljine koja odgovara dotičnom proizvodu. S unutarnje strane kućišta potrebno je bušilicom izraditi provrt promjera 3,5 mm.

STIHL preporučuje prepustiti pričvršćivanje priloženim vijcima, sponama za kabele ili slijepim zakovicama stručnom trgovcu tvrtke STIHL.

Ako se Smart Connector pričvršćuje na proizvod drugog proizvođača, tvrtka STIHL preporučuje pričvrstiti Smart Connector pomoću ljepljive trake s njegove stražnje strane.

Prepoznavanje vremena rada pretpostavlja elektromagnetsko izmjenično polje na udaljenosti od oko 10 cm. Elektromagnetsko izmjenično polje generira se pomoću elektromotora ili svjećica. Potrebno je izvršiti sljedeće korake za montažu Smart Connectora:

- ▶ Preuzmite aplikaciju u App Storeu krajnjeg mobilnog uređaja i kreirajte račun.

- ▶ Dodati proizvode u aplikaciju i slijediti upute na zaslonu.
- ▶ Očistite mjesto opisano u aplikaciji na koje se pričvršćuje Smart Connector s pomoću krpe i sredstva za čišćenje na bazi izopropanola. Mjesto mora biti ravno, čisto, suho i bez masnoća.
- ▶ Pričvrstite Smart Connector na način kako je to opisano u aplikaciji ili na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ako se Smart Connector lijepi: zalijepiti pri sobnoj temperaturi i čvrsto pritisnuti.
Konačna snaga ljepljenja postiže se nakon 3 dana.
- ▶ Ako se ti koraci ne mogu izvršiti: ne upotrebljavati Smart Connector i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Tehnički podaci

- Dopuštene baterije: IEC-CR2032 litij-ska gumbasta baterija s dopuštenim temperaturnim područjem za uporabu i pohranjivanje od -30 °C do 60 °C
- Vijek trajanja baterije: do 12 mjeseci
- Dopušteno temperaturno područje za uporabu i pohranjivanje: od -30 °C do 60 °C
- Vrsta zaštite: IP67
- Podatkovna veza: Bluetooth® 4.2. Mobilni krajnji uređaj mora biti kompatibilan s inačicom Bluetooth® Low Energy 4.0 i podržavati Generic Access Profile (GAP).
- Frekvencijski pojas: ISM pojas 2,4 GHz
- Maksimalna zračena snaga odašiljanja: 1 mW
- Doseg signala: oko 10 m. Jačina signala ovisi o uvjetima okoline i mobilnom krajnjem uređaju. Doseg može značajno ovisiti o vanjskim uvjetima, uključujući i korišteni prijamni uređaj. U zatvorenim prostorijama i kroz metalne prepreke (npr. zidove, regale, torbe) doseg može biti značajno manji.
- Zahtjevi u pogledu operativnog sustava mobilnog krajnjeg uređaja: Android ili iOS (u aktualnoj inačici ili višoj)

Simboli na proizvodu

Na Smart Connectoru mogu se nalaziti sljedeći simboli:



Proizvod nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom.

EU-izjava o sukladnosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovime izjavljuje da je vrsta radijskog sustava

0000 - STIHL Smart Connector usklađena s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst Izjave o sukladnosti (EU) dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.stihl.com/conformity

UKCA izjava o sukladnosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovime izjavljuje da je vrsta radijskog sustava STIHL Smart Connector usklađena s važećim direktivama.

Cjeloviti tekst Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.stihl.com/conformity

Videozapisi

Uz to, pogledajte i naš videozapis:

Odkloniti smetnje/kvarove

Podrška za proizvod i pomoć pri uporabi

Podršku za proizvod i pomoć pri uporabi možete dobiti od stručnog trgovca tvrtke STIHL .

Informacije o kontaktu i dodatne informacije nalaze se pod <https://support.stihl.com/> ili <https://www.stihl.com/>.

Förklaringar

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.



Läs och observera följande information och säkerhetsanvisningar. Felaktig användning kan leda till allvarliga personskador.



Läs och följ alla säkerhetsanvisningar i bruksanvisningen för STIHL-produkten eller tredje-

partsprodukten där Smart Connector är installerad.

Ytterligare information om Smart Connector, STIHL connected, kompatibla produkter och Frågor och Svar finns på <https://connect.stihl.com/> eller hos en STIHL-återförsäljare.

Ordmärket Bluetooth® och symbolerna (logotyperna) är registrerade varumärken och ägs av Bluetooth SIG, Inc. All användning av dessa ordmärken/symboler från STIHLs sida sker under licens.

Smart Connector är utrustad med ett trådlöst Bluetooth®-gränssnitt. Lokala driftrestriktioner (exempelvis i flygplan eller på sjukhus) måste beaktas.

Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

STIHL Smart Connector i kombination med appen möjliggör anpassning och överföring av information om körtid från produkter baserat på Bluetooth®-teknik. Smart Connector kan användas i regnigt väder.

⚠ VARNING

- Om Smart Connector inte används på avsett sätt kan det leda till allvariga personskador eller materialskador.
 - ▶ Använd bara Smart Connector som det beskrivs i den här bruksanvisningen, i appen och på <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Använd inte Smart Connector som en leksak. Om Smart Connector används nära barn: Håll barnen under uppsikt.
- Batterier som inte är godkända av STIHL för Smart Connector kan orsaka brand och explosion. Detta

kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och saksador.

- ▶ Använd IEC-CR2032 litium-knappcells batteri som får användas i ett temperaturområde på - 30 °C till 60 °C.

Användning

⚠ VARNING

- Vid icke-säker användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna korrekt. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
 - ▶ Använd Smart Connector med stängt lock.
 - ▶ Säkerställ att tätningen befinner sig i ledningen mellan huset och locket.
 - ▶ Stäng locket så att pilsymbolen pekar på punktsymbolen på huset.
 - ▶ Installera inte Smart Connector på handtag, omkopplare, manöverelement, skyddsutrustningar, kylluftkanaler, rörliga delar eller säkerhetsetiketter.
 - ▶ Montera inte Smart Connector i områden som utsätts för värme eller gnistor.
 - ▶ Om skruvar eller nitar används för att montera Smart Connector: Skada inte elektriska delar, kablar, bränsleledningar eller andra komponenter.
 - ▶ Om skruvar används för att montera Smart Connector: Använd en lämpad bormaskin med en diameter på 3 mm respektive 4 mm så som det beskrivs i appen.
 - ▶ Om nitar används för att montera Smart Connector: Använd en lämpad bormaskin med en diameter på 3,5 mm.
 - ▶ Borra från innersidan av husdelen och i demonterat tillstånd.

- ▶ Om skruvar används för att montera Smart Connector: Dra åt skruvarna så att det inte finns något spelrum.
 - ▶ Om STIHL Smart Connector används på en STIHL-produkt: Fäst bara Smart Connector på det ställe som beskrivs och visas i appen och bara på det sätt som beskrivs och visas i appen och på <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Om STIHL Smart Connector används på en främmande produkt: Beakta bruksanvisningen från den främmande produktens tillverkare.
 - ▶ Överbrygg aldrig batteripolerna med trådar eller andra metallföremål.
 - ▶ Sätt i batteriet med rätt polaritet (+/-). "+"-polen pekar i riktning mot locket.
- Barn förstår inte och kan inte bedöma farorna med Smart Connector. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Förvara Smart Connector utom räckhåll för barn
 - De elektriska kontaktarna på Smart Connector och metalldelarna kan korrodera på grund av fukt. Smart Connector kan skadas.
 - ▶ Förvara Smart Connector på en ren och torr plats.

Batteri

⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialskador.
 - ▶ Skydda Smart Connector mot värme och eld.
 - ▶ Släng inte Smart Connector i elden.
 - ▶ Använd och förvara Smart Connector mellan -30 °C och 60 °C.
 - ▶ Doppa inte ner Smart Connector i vätska.
 - ▶ Utsätt inte Smart Connector för högt tryck.
 - ▶ Utsätt inte Smart Connector för mikro vågor.
 - ▶ Skydda Smart Connector mot kemikalier och salt.
- Det kan komma ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
 - ▶ Undvik kontakt med vätskan.
 - ▶ Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.

Underhåll, förvaring och reparation

⚠ VARNING

- Starka rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada Smart Connector. Om Smart Connector inte rengörs korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Håll Smart Connector fri från främmande föremål. Rengör med en torr trasa eller mjuk, torr borste om det behövs.
 - ▶ Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
 - ▶ Rengör inte Smart Connector med en högtryckstvätt och spruta inte heller ned den med vatten eller andra vätskor.

- ▶ Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och uppsök läkare.
- Om knappcellsbatteriet sväljas kan detta leda till allvarig skada eller död på grund av inre brännskador och perforation av matstrupen inom 2 timmar.



- ▶ Batteri och Smart Connector ska förvaras oåtkomligt för barn och andra obehöriga personer.
- ▶ Stäng alltid Smart Connector-locket ordentligt. Om locket inte kan stängas, ta ur batteriet och byt ut Smart Connector-enheten.
- ▶ Om knappcellsbatteriet har svalts: Framkalla inte kräkningar. Det kan leda till att batteriet fastnar i matstrupen. Uppsök genast läkare.
- Ett batteri som man förmodar är helt urladdat kan fortfarande ge en farlig kortslutningsström eller läcka. Detta kan orsaka allvariga personskador och materialskador.
 - ▶ Var uppmärksam på alla lagliga föreskrifter. Kassera urladdade batterier omedelbart. Ta inte isär den och kasta inte in den i öppen låga.

Gör redo att använda

Smart Connector kan endast kopplas till specifika produkter. Beroende på produkten måste Smart Connector vara ansluten till en viss plats.

Smart Connector kan anslutas enligt följande:

- med tejen på baksidan
- med de två medföljande skruvarna och skivorna
- med 2 kabelband
- med 2 blindnitar av aluminium med en diameter på 3 mm och en längd

som är lämplig för respektive produkt. Förborring måste göras från inneridan av huset med en borr med en diameter på 3,5 mm.

STIHL rekommenderar att fastsättning med medföljande skruvar, kabelbindare eller blindnitar utförs av en STIHL-återförsäljare.

Om Smart Connector ansluts till en främmande produkt rekommenderar STIHL att Smart Connector sätts fast med tejen på dennas baksida.

Löptidsidentifikationen förutsätter ett elektromagnetiskt fält med ett avstånd på ca 10 cm. Ett elektromagnetiskt fält genereras av elmotorer eller tändstift. Följande steg måste genomföras för att ansluta Smart Connector:

- ▶ Ladda ner appen från App Store på mobilenheten och skapa ett konto.
- ▶ Lägg till produkter i appen och följ instruktionerna på skärmen.
- ▶ Rengör det ställe på Smart Connector som anges i appen med en trasa och ett rengöringsmedel på isopropanolbas. Stället måste vara jämnt, rent, torrt och utan fettfläckar.
- ▶ Sätt fast Smart Connector som det beskrivs i appen eller på <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Om Smart Connector limmas fast: Limma i rumstemperatur och tryck fast. Efter 3 dagar sitter den fast maximalt.
- ▶ Om stegen inte kan genomföras: Använd inte Smart Connector och kontakta en STIHL-återförsäljare.

Tekniska data

- Tillåtna batterier: IEC-CR2032 litiumknappcellsbatterier, med tillåtet temperaturområde för användning och förvaring på - 30 °C till 60 °C
- Batterilivslängd: upp till 12 månader
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: - 30 °C till 60 °C
- Skyddsklass: IP67
- Dataanslutning: Bluetooth® 4.2. Den mobila slutenheten måste vara kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 och stödja Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensband: ISM-band 2,4 GHz
- Avgiven maximal överföringseffekt: 1 mW
- Signalområde: ca 10 m. Signalstyrkan är beroende av miljöförhållandena och den mobila slutenheten. Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre villkor, inklusive använd mottagarutrustning. I slutna utrymmen och genom metalliska barriärer (exempelvis väggar, hyllor, lådor) kan räckvidden vara avsevärt kortare.
- Krav på operativsystemet för den mobila slutenheten: Android eller iOS (i den aktuella versionen eller senare)

Symboler på produkten

Följande symboler kan finnas på Smart Connector:



Släng inte produkten i hushållsavfallet.

EU-försäkran om överensstämmelse

STIHL Smart Connector

Härmed intygar ANDREAS STIHL AG & Co. KG, att den trådlösa anläggningstypen 0000 - STIHL Smart Connector uppfyller direktivet 2014/53/EU.

En komplett EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: www.stihl.com/conformity

UKCA-konformitetsdeklaration

STIHL Smart Connector

Härmed intygar ANDREAS STIHL AG & Co. KG, att den trådlösa anläggningstypen STIHL Smart Connector uppfyller de gällande direktiven.

En komplett försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: www.stihl.com/conformity

Videor

Ta även en titt på vår video:

Felavhjälpning

Produktsupport och användningshjälp

Produktsupport och användningshjälp kan fås av en STIHL-återförsäljare. Kontaktuppgifter och ytterligare information finns på <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

Alustavia huomautuksia

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.



Lue seuraavat tiedot ja turvaohjeet ja noudata niitä. Epäasianmukainen käyttö voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.



Lue kaikki STIHL-tuotteen tai STIHL Smart Connectoriin liitetyn tuotteen turvaohjeet ja noudata niitä.

Lisätietoja Smart Connectorista, STIHL connectedista ja yhteensopivista laitteista sekä usein kysytyistä kysymyksistä on osoitteessa <https://connect.stihl.com/>, tai ne on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

Bluetooth®-merkki ja -kuvamerkit (logot) ovat Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja omaisuutta. STIHL käyttää näitä sana- ja kuvamerkkejä lisenssioikeuksilla.

Smart Connectorissa on langaton Bluetooth®-liittymä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

Turvallisuusohjeet

Määräysten mukainen käyttö

STIHL Smart Connector mahdollistaa STIHL-sovelluksella käyttöaikatietojen henkilökohtaistamisen ja välittämisen tuotteilta Bluetooth®-tekniikan avulla. STIHL Smart Connectoria voi käyttää sateessa.

VAROITUS

- Jos Smart Connectoria ei käytetä sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
 - ▶ Käytä Smart Connectoria vain siten, kuin tässä käyttöohjeessa, sovelluksessa ja osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.
 - ▶ STIHL Smart Connector ei ole leikkikalu. Jos Smart Connectoria käytetään lasten lähetyvillä: valvo lapsia.
- Paristot, joita ei ole hyväksytty Smart Connectoria varten, saattavat aiheuttaa tulipaloja tai räjähdyksiä. Seurauksena voi olla vakava tai hengen-

vaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.

- ▶ Käytä IEC-CR2032-litiumnappiparistoa, jonka käyttö on sallittua lämpötila-alueella - 30 °C ... 60 °C.

Käyttö

VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - ▶ Käytä Smart Connectoria vain sen kannan ollessa kiinni.
 - ▶ Varmista, että tiivisterengas on urassa kotelon ja kannan välissä.
 - ▶ Sulje kansi niin, että nuolisymboli osoittaa kotelossa olevaan piste-symboliin.
 - ▶ Älä liitä Smart Connectoria kahvoihin, kytkimiin, käyttöelementteihin, suojakalusteisiin, jäähdytysjohtoihin, liikkuviin osiin tai turvallisuusmerkintöihin.
 - ▶ Älä asenna Smart Connectoria paikoissa, jotka altistuvat kuumuudelle tai kipinöille.
 - ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja tai niittejä: älä vaurioita sähköisiä osia, johtoja, polttoaineletkuja tai muita komponentteja.
 - ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja: käytä soveltuvaa poraa, jonka terän halkaisija on 3 mm tai 4 mm, siten, kuin sovelluksessa on kuvattu.
 - ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään niittejä: käytä soveltuvaa poraa, jonka terän halkaisija on 3,5 mm.

- ▶ Poraa reiät kulloisenkin kotelon osan sisäpuolelta ja kotelon ollessa purettuna.
 - ▶ Jos Smart Connectorin asennukseen käytetään ruuveja: kiristä ruuvit ilman välystä.
 - ▶ Jos STIHL Smart Connectoria käytetään STIHL-tuotteessa: kiinnitä Smart Connector ainoastaan soveluksessa kuvattuun ja esitettyyn paikkaan ja vain siten kuin sovelluksessa ja osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.
 - ▶ Jos STIHL Smart Connectoria käytetään toisen valmistajan tuotteessa: noudata tällaisen tuotteen valmistajan laatimaa käyttöohjetta.
 - ▶ Älä koskaan yhdistä paristoa metallilangoilla tai muilla metallisilla osilla.
 - ▶ Aseta pariston navat (+/-) oikein. "+"-napa osoittaa kannen suuntaan.
- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan Smart Connectorista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - ▶ Säilytä Smart Connector poissa lasten ulottuvilta
 - Kosteus voi syövyttää Smart Connectorin sähkökoskettimia ja metalliosia. Smart Connector voi vaurioitua.
 - ▶ Säilytä Smart Connector puhtaana ja kuivana.

Paristo

⚠ VAROITUS

- Paristoa ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Paristo saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan joillekin ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - ▶ Suojaa Smart Connector kuumuudelta ja avotulelta.
 - ▶ Älä heitä Smart Connectoria tuleen.
 - ▶ Käytä ja säilytä Smart Connectoria lämpötila-alueella - 30 °C ... + 60 °C.
 - ▶ Älä upota Smart Connectoria nesteisiin.
 - ▶ Älä altista Smart Connectoria suuralle paineelle.
 - ▶ Älä altista Smart Connectoria mikroaalloille.
 - ▶ Suojaa Smart Connector kemikaaleilta ja suoloilta.
- Vaurioituneesta paristosta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
 - ▶ Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.

Huolto, varastointi ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Vahvat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa Smart Connectoria. Jos Smart Connectoria ei puhdisteta oikein, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - ▶ Pidä Smart Connector loitolla vieraista aineista. Puhdista tarpeen mukaan kuivalla kankaalla ja pehmeällä, kuivalla sudilla.
 - ▶ Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
 - ▶ Älä puhdista Smart Connectoria korkeapainepesurilla tai ruiskuta sitä vedellä tai muilla nesteillä.

- ▶ Jos ainetta on joutunut silmiin: huuhtele silmiä vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Jos nappiparisto nielaistaan, kahden tunnin sisällä saattaa aiheutua vakavia vammoja tai kuolema sisäisten palovammojen ja ruokatorven syöpmisen vuoksi.



- ▶ Säilytä paristoa ja Smart Connectoria paikassa, johon lapsilla ja asiattomilla ei ole pääsyä.
- ▶ Sulje Smart Connectorin kansi aina tiukasti. Jos kansi ei mene kiinni, irrota paristo ja vaihda Smart Connector.
- ▶ Jos nappiparisto on nielaistu: älä oksennuta potilasta. Paristo saattaa tällöin juuttua ruokatorveen. Hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Tyhjäksi luultu paristo voi edelleen aiheuttaa vaarallisen oikosulkujännitteen. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - ▶ Noudata kaikkia hävittämistä koskevia lakeja. Hävitä tyhjat paristot välittömästi. Älä paloittele tai heitä tuleen.

Käyttöön valmistelu

Smart Connectorin voi kiinnittää vain tiettyihin tuotteisiin. Smart Connectorin kiinnityskohta vaihtelee tuotteen mukaan.

Smart Connectorin voi kiinnittää seuraavasti:

- sen takapuolella olevalla teipillä
- kahdella mukana toimitetulla ruuvilla ja aluslevyllä
- kahdella nippusiteellä
- kahdella alumiinisella sokkoniitillä, joiden halkaisija on 3 mm ja joiden pituus sopii kulloiseenkin tuotteeseen.

Kotelon sisäpuolelta on esiporattava halkaisijaltaan 3,5 mm:n aukko. STIHL suosittelee, että kiinnitys mukana toimitetuilla ruuveilla, nippusiteillä tai sokkoniiteillä jätetään STIHL-erikoisliikkeen tehtäväksi.

STIHL suosittelee Smart Connectorin kiinnittämistä sen takapuolella olevalla teipillä, jos Smart Connector liitetään toisen valmistajan tuotteeseen.

Käyntiajan tunnistus edellyttää sähkömagneettista vaihtokenttää n. 10 cm:n etäisyydellä. Sähkömagneettinen vaihtokenttä muodostetaan sähkömoottoreilla tai sytytystulpilla.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava Smart Connectorin kiinnittämiseksi:

- ▶ Lataa sovellus mobiililaitteen App Storesta ja perusta tili.
- ▶ Liitä tuotteet sovellukseen ja seuraa ohjeita näytöltä.
- ▶ Puhdista sovelluksessa kuvattu sijointipaikka liinalla ja isopropanolipohjaisella puhdistusaineella ennen Smart Connectorin kiinnittämistä. Kiinnityspaikan on oltava tasainen, puhdas, kuiva ja rasvaton.
- ▶ Kiinnitä Smart Connector kuten sovelluksessa tai osoitteessa <https://connect.stihl.com/> on kuvattu.
- ▶ Jos Smart Connector teipataan kiinni: suorita kiinnitys huoneenlämmössä ja paina kiinni tiukasti. Lopullinen pitovoima saavutetaan 3 päivän kuluessa.
- ▶ Jos kuvattuja vaiheita ei voida suorittaa: älä käytä Smart Connectoria ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

Tekniset tiedot

- Sallitut paristot: IEC-CR2032-litiumnappiparisto, jonka sallittu lämpötila käytön ja säilytyksen aikana on - 30 °C - 60 °C
- Pariston elinikä: enintään vuoden
- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: - 30 °C ... 60 °C
- Kotelointiluokka: IP67
- Datayhteys: Bluetooth® 4.2. Mobiilipäätelaitteen täytyy olla Bluetooth® Low Energy 4.0 -yhteensopiva ja sen täytyy tukea Yleistä käyttöoikeusprofiilia (GAP).
- Taajuuskaista: ISM-kaista 2,4 GHz
- Suurin säteilylähetysteho: 1 mW
- Signaalin kantama: n. 10 m. Signaalin vahvuus riippuu ympäristön olosuhteista ja mobiililaitteesta. Kantavuusalue saattaa vaihdella huomattavan paljon ulkoisten olosuhteiden ja myös käytetyn vastaanottolaitteen mukaan. Kantavuusalue saattaa olla huomattavasti pienempi suljetuissa tiloissa tai paikoissa, joissa on metallieisteitä (esimerkiksi seiniä, hyllyjä, kotelointia).
- Vaatimukset mobiililaitteen käyttäjärjestelmälle: Android tai iOS (nykyisenä versiona tai uudempi)

Tuotteessa olevat symbolit

Smart Connectorissa voi olla seuraavia symboleita:



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

STIHL Smart Connector

Täten ANDREAS STIHL AG & Co. KG ilmoittaa, että radiolaitetyyppi 0000 - STIHL Smart Connector on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.stihl.com/conformity

UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

STIHL Smart Connector

Täten ANDREAS STIHL AG & Co. KG ilmoittaa, että radiolaitetyyppi STIHL Smart Connector on sovellettavien direktiivien mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.stihl.com/conformity

Videot

Tutustu myös videoomme:

Häiriöiden poistaminen

Tuotetuki ja käyttöapu

Tuotetukea ja käyttöapua on saatavilla STIHL-erikoisliikkeessä. Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com/> tai <https://www.stihl.com/>.

Introduzione esplicitiva

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.



Leggere e rispettare le seguenti informazioni e avvertenze di sicurezza. Un uso improprio può provocare gravi lesioni.



Leggere e seguire tutte le avvertenze riportate sulle istruzioni per l'uso del prodotto STIHL o del prodotto terzo che viene applicato allo STIHL Smart Connector.

Ulteriori informazioni su Smart Connector, STIHL connected, i prodotti compatibili e le FAQ sono disponibili su <https://connect.stihl.com/> o presso i rivenditori STIHL.

Il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualunque utilizzo di questi logotipi/logo da parte di STIHL avviene tramite concessione di licenza. Smart Connector è dotato di interfaccia di collegamento radio con tecnologia Bluetooth®. Rispettare le restrizioni locali sull'esercizio (ad esempio sugli aerei o negli ospedali).

Avvertenze di sicurezza

Uso conforme

Lo STIHL Smart Connector, in combinazione con la App, consente di personalizzare e trasferire le informazioni sulla durata di funzionamento dei prodotti tramite la tecnologia Bluetooth®. Smart Connector può essere usato sotto la pioggia.

⚠ AVVERTENZA

- Se lo Smart Connector non è utilizzato in modo non conforme, sussiste il rischio di ferimento o morte delle persone e di danni materiali.
 - ▶ Usare Smart Connector solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla App e su <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Non usare Smart Connector come giocattolo. Se Smart Connector viene usato in prossimità di bambini: sorvegliare i bambini.
- Le batterie non approvate da STIHL per lo Smart Connector possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò

potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- ▶ Usare una batteria a bottone al litio IEC-CR2032 che possa essere usata in un intervallo di temperatura da - 30 °C a 60 °C.

Impiego

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Usare Smart Connector con il coperchio chiuso.
 - ▶ Accertarsi che l'anello di tenuta sia posizionato nella guida tra carcassa e coperchio.
 - ▶ Chiudere il coperchio in modo tale che il simbolo della freccia indichi verso il simbolo del punto sulla carcassa.
 - ▶ non montare Smart Connector a impugnature, interruttori, elementi di comando, dispositivi di sicurezza, adduzioni dell'aria di raffreddamento, parti mobili o etichette di sicurezza.
 - ▶ Non montare Smart Connector in aree esposte a calore o scintille.
 - ▶ Se vengono usati viti o rivetti per il montaggio di Smart Connector: non danneggiare i componenti elettrici, i cavi i tubi del carburante o altri componenti.
 - ▶ Se vengono usate viti per il montaggio di Smart Connector: Usare un a punta adatta con diametro 3 mm o 4 mm come descritto nella App.
 - ▶ Se vengono usati rivetti per il montaggio di Smart Connector: usare

una punta adatta con diametro 3,5 mm.

- ▶ Eseguire fuori dall'interno dei componenti della carcassa da smontata.
- ▶ Se vengono usate viti per il montaggio di Smart Connector: stringere le viti in modo che non abbia gioco.
- ▶ Se STIHL Smart Connector viene usato su un altro prodotto STIHL: applicare Smart Connector solo nella posizione descritta e raffigurata nella App e applicare Smart Connector solo nel modo descritto e raffigurato nella App e su <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se STIHL Smart Connector viene usato su un prodotto di altra marca: rispettare le istruzioni per l'uso del fabbricante del prodotto.
- ▶ Non collegare mai i morsetti della batteria con fili metallici o altri oggetti metallici. Non collegare mai i morsetti della batteria con fili metallici o altri oggetti metallici.
- ▶ Inserire la batteria rispettando la polarità (+/-). Il polo "+" è rivolto in direzione del coperchio.

Manutenzione, stoccaggio e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Detergenti aggressivi, la pulizia con getto d'acqua od oggetti appuntiti possono danneggiare Smart Connector. Se Smart Connector non viene sottoposta a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Tenere Smart Connector libero da corpi estranei. Secondo necessità,

pulire con un panno asciutto o un pennello morbido e asciutto.

- ▶ Non usare detergenti o solventi.
- ▶ Non pulire Smart Connector con un'idropulitrice, né spruzzare con acqua o altri liquidi.
- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da Smart Connector. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
 - ▶ Conservare Smart Connector fuori dalla portata dei bambini
- I contatti elettrici su Smart Connector e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. Lo Smart Connector può rimanere danneggiato.
 - ▶ Conservare Smart Connector in luogo pulito e asciutto.

Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, la batteria può incendiarsi o esplodere. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Proteggere Smart Connector da calore e fiamme.
 - ▶ Non gettare Smart Connector nel fuoco.
 - ▶ Utilizzare e conservare Smart Connector ad una temperatura compresa tra i - 30 °C e i + 60 °C.
 - ▶ Non gettare Smart Connector nei liquidi.
 - ▶ Non esporre Smart Connector ad alta pressione.
 - ▶ Non esporre Smart Connector alle microonde.
 - ▶ Proteggere Smart Connector da sostanze chimiche e sali.

- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.

- ▶ Evitare contatti con il liquido.
- ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
- ▶ In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.

- Se la batteria a bottone viene ingoiata, entro 2 ore può provocare gravi lesioni o la morte per via delle ustioni interne e la perforazione dell'esofago.



- ▶ Conservare batteria e Smart Connector al di fuori della portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.
- ▶ Chiudere sempre bene il coperchio dello Smart Connector. Se il coperchio non può essere chiuso bene, togliere la batteria e sostituire Smart Connector.
- ▶ Se la batteria a bottone è stata ingoiata: Non provocare il vomito. La batteria potrebbe infatti incastrarsi nell'esofago. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

- Una batteria che si suppone completamente scarica può ancora fornire una pericolosa corrente di corto circuito o può perdere. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Rispettare tutte le norme di legge sullo smaltimento. Smaltire immediatamente le batterie scariche. Non smontare né smaltire nel fuoco.

Lo Smart Connector può essere fissato solo su determinati prodotti. A seconda del prodotto, lo Smart Connector deve essere fissato in un punto ben preciso. Lo Smart Connector può essere fissato come segue:

- con un nastro adesivo sul retro
- con 2 viti e rondelle in dotazione
- con 2 serracavi
- con 2 rivetti ciechi in alluminio con diametro di 3 mm e di lunghezza adatta al prodotto. Occorre eseguire un foro d'invito con una punta del diametro di 3,5 mm dall'interno dell'alloggiamento.

STIHL raccomanda di fare eseguire il fissaggio con le viti, i serracavi o i rivetti ciechi ad un rivenditore specializzato STIHL.

Se lo Smart Connector è fissato a un prodotto di terze parti, STIHL raccomanda di fissare lo Smart Connector con nastro adesivo sul retro.

Il riconoscimento del tempo di funzionamento presuppone la presenza di campo elettromagnetico ad una distanza di ca. 10 cm. Il campo elettromagnetico è generato dagli elettromotori o dalle candele di accensione.

Per applicare lo Smart Connector occorre procedere come segue:

- ▶ scaricare l'App dall'App Store del terminale mobile e creare un Account.
- ▶ Aggiungere i prodotti nell'App e seguire le istruzioni sullo schermo.
- ▶ Pulire il punto in cui verrà fissato lo Smart Connector come descritto nell'App con un panno e un detergente a base di isopropanolo. Il punto deve essere pulito, asciutto e privo di grasso.
- ▶ Fissare lo Smart Connector come descritto nell'App o all'indirizzo <https://connect.stihl.com/>.

Preparare

- ▶ Se lo Smart Connector viene incollato: incollare a temperatura ambiente e premere forte.
La forza di incollaggio finale è raggiunta dopo 3 giorni.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare lo Smart Connector e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

Dati tecnici

- Batterie ammesse: Batteria a bottone al litio IEC-CR2032 con intervallo di temperatura ammesso per uso e conservazione da - 30 °C a 60 °C
- Durata della batteria: fino a 12 mesi
- Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e la conservazione: da - 30 °C a 60 °C
- Tipo di protezione: IP67
- Collegamento dati: Bluetooth® 4.2. Il terminale mobile deve compatibile con Bluetooth® Low Energy 4.0 e supportare Generic Access Profile (GAP).
- Banda di frequenza: Banda ISM 2,4 GHz
- Potenza di invio massima trasmessa: 1 mW
- Portata del segnale: approx. 10 m. L'intensità del segnale dipende dalle condizioni ambientali e dal terminale mobile. La portata può variare fortemente a seconda delle condizioni esterne, compreso l'apparecchio ricevitore. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad esempio pareti, scaffali, valigie), la portata può risultare decisamente ridotta.
- Requisiti del sistema operativo del terminale mobile: Android o iOS (versione attuale o superiore)

Simboli sul prodotto

Sullo Smart Connector potrebbero esserci i seguenti simboli:



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Dichiarazione di conformità UE

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG dichiara che il sistema radio tipo 0000 - STIHL Smart Connector è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al nostro indirizzo internet: www.stihl.com/conformity

Dichiarazione di conformità UKCA

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG dichiara che il sistema radio STIHL Smart Connector sia conforme alle direttive vigenti.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al nostro indirizzo internet: www.stihl.com/conformity

Video

Guardate anche il nostro video:

Eliminazione dei guasti

Supporto prodotto e guida all'applicazione

Supporto prodotto e guida per l'applicazione sono reperibili presso i rivenditori specializzati STIHL.

I recapiti e altre informazioni sono reperibili su <https://support.stihl.com/> o <https://www.stihl.com/>.

Indledende forklaringer

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.



Læs og overhold følgende informationer og sikkerhedsanvisninger. Ukorrekt anvendelse kan medføre alvorlige kvæstelser.



Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger i brugsvejledningen til STIHL-produktet eller det fremmede produkt, som Smart Connector anbringes på.

Yderligere informationer om STIHL Smart Connector, STIHL connected, kompatible produkter og FAQ, findes her: <https://connect.stihl.com/> eller hos en STIHL forhandler.

Bluetooth[®]-ordmærket og -billedmærket (logoer) er registrerede varemærker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse ordmærker/billedmærker via STIHL sker under licens. Smart Connector er udstyret med en Bluetooth[®]-radiogrænseflade. Lokale driftsindskrænkninger (for eksempel i fly eller på sygehuse) skal overholdes.

Sikkerhedshenvisninger

Formålsbestemt anvendelse

STIHL Smart Connector og appen giver dig mulighed for personalisering og overførsel af informationer om brugstid fra produkter vha. Bluetooth[®] Smart-teknologien. Smart Connector kan anvendes i regnvej.

⚠ ADVARSEL

- Hvis Smart Connector ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Smart Connector må kun anvendes, som det er beskrevet i denne brugsanvisning, i appen eller her: <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector må ikke anvendes som legetøj. Hvis Smart Connector anvendes i nærhed af børn, skal børnene være under opsyn.
- Batterier, som ikke er godkendt af STIHL til Smart Connector, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Anvend et IEC-CR2032 lithium-knappcellebatteri, som må anvendes indenfor et temperaturområde mellem -30 °C til 60 °C.

Anvendelse

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Anvend Smart Connector med lukket dæksel.
 - ▶ Sørg for, at tætningsringen sidder i foringen mellem huset og dækslet.
 - ▶ Luk dækslet således, at pilesymbolet viser mod priksymbolet på huset.
 - ▶ Monter ikke Smart Connector på håndtag, kontakter, betjeningselementer, beskyttelsesanordninger,

køleluftføringer, bevægelige dele eller sikkerhedsmærkater.

- ▶ Smart Connector må ikke monteres i områder, hvor der er kraftig varme eller gnister.
- ▶ Hvis der anvendes skruer eller nitter til monteringen af Smart Connector: Elektriske komponenter, kabler, brændstoffledninger eller andre komponenter må ikke beskadiges.
- ▶ Hvis der anvendes skruer til montering af Smart Connector: Anvend et egnet bor med en diameter på 3 mm henholdsvis 4 mm, som det er beskrevet i appen.
- ▶ Hvis der anvendes nitter til montering af Smart Connector: Anvend et egnet bor med en diameter på 3,5 mm.
- ▶ Gennemfør borerne fra indersiden på det respektive hus og i ikke monteret tilstand.
- ▶ Hvis der anvendes skruer til at montere Smart Connector: Skruerne skal strammes, så der ikke er slør.
- ▶ Hvis STIHL Smart Connector anvendes på et STIHL produkt: Smart Connector må kun anbringes det sted, som er beskrevet og vist i appen, og Smart Connector må kun anbringes, som det er beskrevet i appen og her: <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Hvis STIHL Smart Connector anvendes på et andet end et STIHL-produkt: Overhold producentens brugsanvisning.
- ▶ Batteriklemmerne må aldrig brokøbles med tråd eller andre metalgenstande.

- ▶ Sæt batteriet i, så polerne (+/-) vender korrekt. „+“-polen viser mod dækslet.

Vedligeholdelse, opbevaring og reparation

ADVARSEL

- Aggressive rengøringsmidler, rengøring med højtryksrenser eller spidse genstande kan beskadige Smart Connector. Hvis Smart Connector ikke rengøres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer i Smart Connector. Tør om nødvendig af med en tør klud eller blød og tør pensel.
 - ▶ Der må ikke benyttes rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
 - ▶ Smart Connector må ikke rengøres med en højtryksrenser eller sprøjtes med vand eller andre væsker.
- Børn kan ikke genkende og vurdere farerne ved Smart Connector. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Opbevar Smart Connector uden for børns rækkevidde
- De elektriske kontakter på Smart Connector og metalliske komponenter kan korrodere som følge af fugtighed. Smart Connector kan blive beskadiget.
 - ▶ Opbevar Smart Connector rent og tørt.

Batteri

ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgi-

velsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Beskyt Smart Connector mod varme og ild.
 - ▶ Kast ikke Smart Connector i åben ild.
 - ▶ Anvend og opbevar Smart Connector i temperaturområdet mellem -30 °C og +60 °C.
 - ▶ Smart Connector må ikke nedsænkes i væsker.
 - ▶ Smart Connector må ikke udsættes for højt tryk.
 - ▶ Smart Connector må ikke udsættes for mikrobølger.
 - ▶ Beskyt Smart Connector mod kemikalier og salte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadedet batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
 - ▶ Undgå kontakt med væsken.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og kontakt en læge.
 - Hvis knapcelle-batteriet sluges, kan dette inden for 2 timer medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald som følge af indre ætsninger og perforering af spiserøret.



- ▶ Opbevar batteriet og Smart Connector uden for børns og andre uvedkommende persons rækkevidde.
- ▶ Luk altid Smart Connectors afdækning, så den sidder fast. Hvis afdækningen ikke kan lukkes, skal batteriet

tages ud, og Smart Connector udskiftes.

- ▶ Hvis knapcelle-batteriet er blevet slugt: Fremkald ikke en opkastning. Dette kan medføre, at batteriet sætter sig fast i spiserøret. Søg læge med det samme.
- Et angiveligt fuldt afladet batteri kan stadig levere en farlig kortslutningsstrøm eller lækage. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Følg alle lovmæssige forskrifter for bortskaffelse. Bortskaf afladede batterier med det samme. Må ikke skilles ad og ikke brændes.

Sådan gøres produktet parat

Smart Connector kan kun fastgøres på bestemte produkter. Afhængigt af produktet skal Smart Connector fastgøres et bestemt sted.

Smart Connector kan fastgøres på følgende måde:

- med tape på bagsiden
- med de 2 vedlagte skruer og skiver
- med 2 kabelbindere
- med 2 blindnitter af aluminium med en diameter på 3 mm og en længde, der passer til det respektive produkt. Der skal forbores med et bor med en diameter på 3,5 mm fra indersiden af huset.

STIHL anbefaler at få fastgørelsesarbejdet udført hos en STIHL-forhandler med de vedlagte skruer, kabelbindere eller blindnitter.

Hvis Smart Connector fastgøres på et produkt, der ikke stammer fra STIHL, anbefaler STIHL at fastgøre Smart Connector med tape på bagsiden.

Registrering af brugstid forudsætter et elektromagnetisk vekselfelt med en

afstand på ca. 10 cm. Et elektromagnetisk vekselfelt genereres af elmotorer eller tændrør.

Udfør altid følgende trin for at anbringe Smart Connector korrekt:

- ▶ Download appen i App Store til den mobile enhed, og opret en konto.
- ▶ Tilføj produkter i appen, og følg anvisningerne på skærmen.
- ▶ Rengør det sted, som er beskrevet i appen, hvor Smart Connector fastgøres, med en klud og et rengøringsmiddel, som indeholder isopropanol. Stedet skal være rent og tørt og frit for fedt.
- ▶ Smart Connector skal fastgøres således, som det er beskrevet i appen eller her: <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Hvis Smart Connector tapes: Sæt tape på ved stuetemperatur, og tryk den godt fast.
Den endelige klæbekraft opnås efter tre dage.
- ▶ Hvis trinnene ikke kan gennemføres: Anvend ikke Smart Connector, og kontakt en STIHL-forhandler.

Tekniske data

- Tilladte batterier: IEC-CR2032 lithium knapcelle med et tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring fra - 30 °C til 60 °C
- Batteriets levetid: op til 12 måneder
- Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: - 30 °C til 60 °C
- Beskyttelsestype: IP67
- Dataforbindelse: Bluetooth® 4.2. Den mobile slutenhed skal være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 og understøtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Maks. udstrålet sendeeffekt: 1 mW

- Signalrækkevidde: ca. 10 m. Signalstyrken afhænger af omgivelsesbetingelserne og den mobile slutenhed. Rækkevidden kan variere meget, alt efter ydre betingelser og det anvendte modtagerapparat. Rækkevidden kan være betydeligt mindre inden for lukkede rum og på grund af metalliske barrierer (for eksempel vægge, reoler, kufferter).
- Krav til den mobile slutenheds operativsystem: Android eller iOS (i den aktuelle version eller højere)

Symboler på produktet

Følgende symboler kan findes på Smart Connector:



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

EU-overensstemmelseserklæring

STIHL Smart Connector

Hermed erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at radioudstyrstypen 0000 - STIHL Smart Connector er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen kan fås i sin fulde længde fra følgende internetadresse: www.stihl.com/conformity

UKCA-overensstemmelseserklæring

STIHL Smart Connector

Hermed erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at radioudstyrstypen STIHL Smart Connector er i overensstemmelse med de gældende direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan fås i sin fulde længde fra følgende internetadresse: www.stihl.com/conformity

Videoeer

Se også vores video:

Afhjælpning af fejl

Produktsupport og hjælp til anvendelse

Produktsupport og hjælp til anvendelse kan fås hos en STIHL-forhandler. Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

Innledende forklaringer

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.



Les og følg følgende informasjon og sikkerhetsanvisninger. Feil bruk kan føre til alvorlige personskader.



Følg alle sikkerhetsanvisninger i bruksanvisningen til STIHL-produktet eller det andre produktet som STIHL Smart Connector er installert på.

Ytterligere informasjon om STIHL Smart Connector, STIHL Connected, kompatible produkter og vanlige spørsmål finner du under <https://connect.stihl.com/> eller hos en STIHL fagforhandler.

Bluetooth®-merket og ikonet (logoen) er oppførte varemerker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. All bruk av dette ordmerket/ikonet gjøres av STIHL under lisens. Smart Connector er utstyrt med et Bluetooth®-radiogrensesnitt. Lokale bruksbegrensninger (f.eks. i fly eller sykehus) må tas hensyn til.

Sikkerhetsforskrifter

Tiltent bruk

STIHL Smart Connector, sammen med appen, gjør det mulig å tilpasse og overføre kjøretidsinformasjon fra produkter ved hjelp av Bluetooth®-teknologi. STIHL Smart Connector kan brukes når det regner.

⚠ ADVARSEL

- Hvis Smart Connector ikke brukes formålsbestemt, kan personer bli alvorlig skadet eller drept og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Bruk kun Smart Connector slik det står beskrevet i denne bruksanvisningen, STIHL-appen eller under <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Ikke bruk Smart Connector som et leketøy. Dersom Smart Connector brukes i nærheten av barn, må barna holdes under oppsyn.
- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for bruk med Smart Connector, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Bruk en IEC-CR2032 litium knappe-celle som kan brukes i et temperaturområde fra - 30 °C til 60 °C.

Bruk

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - ▶ Bruk Smart Connector med lukket lokk.
 - ▶ Sikre at tetningsringen er i føringen mellom huset og lokket.
 - ▶ Lukk lokket slik at pilsymbolet viser på punktsymbolet på huset.

- ▶ Ikke monter Smart Connector på håndtak, brytere, kontrollelementer, verneutstyr, kjøleluftkanaler, bevegelige deler eller sikkerhetsetiketter.
- ▶ Ikke monter Smart Connector i områder som er utsatt for varme eller gnister.
- ▶ Hvis du bruker skruer eller nagler til å montere Smart Connector: Ikke skad elektriske deler eller kabler, drivstoffslanger eller andre komponenter.
- ▶ Hvis skruer brukes til montering av Smart Connector: Bruk en egnet boremaskin med en diameter på 3 mm eller 4 mm, slik det står beskrevet i STIHL-appen.
- ▶ Hvis nagler brukes til montering av Smart Connector: Bruk en egnet boremaskin med en diameter på 3,5 mm, slik det står beskrevet i STIHL-appen.
- ▶ Bor hull fra innsiden av den respektive delen av huset, og i demontert tilstand.
- ▶ Dersom skruer brukes til å montere Smart Connector: Trekk til skruene slik at de ikke har noe spill.
- ▶ Hvis STIHL Smart Connector brukes på et STIHL-produkt: Monter Smart Connector kun på det stedet som vises og beskrives i appen, og monter Smart Connector kun på den måten som beskrives og vises i STIHL-appen og under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Når STIHL Smart Connector brukes på et produkt fra en annen produsent: Følg bruksanvisningen til produsenten av produktet.
- ▶ Koble aldri batteriklemmer forbi med ledninger eller andre metallobjekter.
- ▶ Sett inn batteriet i henhold til polariteten (+/-). "+"-polen peker i lokkets retning.

Vedlikehold, oppbevaring og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvaskere eller skarpe gjenstander kan skade Smart Connector. Dersom Smart Connector ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Hold Smart Connector fri for fremmedlegemer. Om nødvendig rengjør med en tørr klut eller en myk, tørr børste.
 - ▶ Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler.
 - ▶ Ikke rengjør Smart Connector med høytrykkrensere eller ved å sprøyte med vann eller andre væsker.
- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farer forbundet med Smart Connector. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Smart Connector må oppbevares utenfor rekkevidde for barn
- De elektriske kontaktene på Smart Connector og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Smart Connector kan skades.
 - ▶ Oppbevar Smart Connector rent og tørt.

Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det ta fyr eller eksplodere.

Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.

- ▶ Smart Connector må beskyttes mot varme og ild.
- ▶ Smart Connector må ikke kastes i ild.
- ▶ Smart Connector skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom - 30 °C og + 60 °C.
- ▶ Smart Connector må ikke senkes ned i væske.
- ▶ Smart Connector må ikke utsettes for høyt trykk.
- ▶ Smart Connector må ikke utsettes for mikrobølgeovner.
- ▶ Smart Connector må beskyttes mot kjemikalier og salt.
- Det kan komme væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
 - ▶ Unngå kontakt med væsken.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Hvis knappcellebatteriet svelges kan dette ved intern forbrenning og perforering av spiserøret føre til alvorlig skade eller død innen 2 timer.



- ▶ Oppbevar batteriet og Smart Connector utilgjengelig for barn og andre uautoriserte personer.
- ▶ Skru alltid dekslet til Smart Connector godt fast. Hvis dekslet ikke kan lukkes, ta ut batteriet og bytt Smart Connector.
- ▶ Dersom knappcellebatteriet er svelget: Ikke prøv å kaste opp. Det kan føre til at batte-

riet blir sittende fast i spiserøret. Oppsøk en lege umiddelbart.

- Et trolig helt utladet batteri kan likevel levere eller lekke farlig kortslutningsstrøm. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Følg alle lovbestemte forskrifter for deponering. Kast batterier som er utladet umiddelbart. Må ikke demonteres eller kastes i brann.

Gjør klar til bruk

Smart Connector kan bare festes til bestemte produkter. Avhengig av produktet, skal Smart Connector være koblet på et bestemt sted.

Smart Connector kan festes med følgende:

- med tape på baksiden
- med de 2 medfølgende skruene og skivene
- med 2 kabelbånd
- med 2 blindnagler av aluminium med en diameter på 3 mm og en lengde som passer til det respektive produktet. Du må bruke en boremaskin til å bore et hull med en diameter på 3,5 mm på forhånd fra innsiden av huset.

STIHL anbefaler å la en STIHL-fagforhandler utføre festing med de medfølgende skruene, kabelstripsene eller blindnaglene.

Hvis Smart Connector festes på et produkt fra en annen produsent, anbefaler STIHL at Smart Connector festes med tape på baksiden av dette produktet. Gjenkjenning av kjøretid forutsetter et elektromagnetisk vekselfelt i en avstand på ca. 10 cm. Et elektromagnetisk vekselfelt genereres av elektromotorer eller tennpluggen.

Følgende trinn må gjennomføres for å kunne feste Smart Connector:

- ▶ Last ned appen på mobilenheten fra App Store og opprett en konto.
- ▶ Legg til produkter i appen og følg instruksjonene på skjermen.
- ▶ Stedet der Smart Connector festes, som er beskrevet i appen, skal rengjøres med en klut og rengjøringsmiddel på isopropanol-basis. Stedet må være jevnt, rent, tørt og fritt for fett.
- ▶ Fest Smart Connector slik det står beskrevet i appen eller under <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Hvis Smart Connector limes på: Lim på ved romtemperatur og trykk godt på. Den endelige limkraften oppnås etter 3 dager.
- ▶ Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk Smart Connector og oppsøk en STIHL fagforhandler.

Tekniske data

- Tillatte batterier: IEC-CR2032 litium knappcelle med et godkjent temperaturområde for bruk og oppbevar mellom - 30 °C og 60 °C
- Batterilevetid: opptil 12 måneder
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 30 °C til 60 °C
- Beskyttelsesgrad: IP67
- Datatilkobling: Bluetooth® 4.2. Den mobile enheten må være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 4.0 kompatibel og støtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Utstrålt maksimal sendeeffekt: 1 mW
- Signalekkevidde: ca. 10 m. Signaletstyrken er avhengig av miljøforholdene og mobilterminalen. Rekkevidden

kan variere sterkt, avhengig av ytre betingelser, deriblant mottaksenheter som brukes. I lukkede rom og gjenom barrierer av metall (f.eks. vegger, skap, koffert) kan rekkevidden være betydelig mindre.

- Krav til operativsystem for den mobile enheten: Android eller iOS (i den aktuelle versjonen eller nyere)

Symboler på produktet

Følgende symboler kan finnes seg på Smart Connector:

-  Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

EU-samsvarserklæring

STIHL Smart Connector

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG at det trådløse systemet av typen 0000 – STIHL Smart Connector er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende internettadresse: www.stihl.com/conformity

Produsentens samsvarserklæring for UKCA

STIHL Smart Connector

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG at det trådløse systemet av typen STIHL Smart Connector er i samsvar med gjeldende direktiver. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende internettadresse: www.stihl.com/conformity

Videoer

Sjekk også ut vår video:

Utbedre feil

Produktstøtte og hjelp til bruk

Produktstøtte og hjelp til bruk er tilgjengelig hos en STIHL fagforhandler. Kontaktalternativer og ytterligere informasjon finner du under <https://support.stihl.com/> eller <https://www.stihl.com/>.

Úvodní vysvětlení

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.



Přečtěte si následující informace a bezpečnostní pokyny a dbejte na ně. Neodborné použití může vést k těžkým úrazům.



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití produktu STIHL nebo produktu jiné značky, na něž se Smart Connector bude umisťovat a postupujte podle nich.

Další informace ke konektoru Smart Connector, STIHL connected, kompatibilní produkty a FAQ naleznete pod <https://connect.stihl.com/> nebo jsou k dispozici u odborného prodejce STIHL.

Slovní ochranná známka Bluetooth® a piktogramy (loga) jsou registrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití této slovní ochranné známky / piktogramů firmou STIHL se uskutečňuje prostřednictvím licence.

Smart Connector je vybaven vysílacím rozhraním Bluetooth®. Je třeba respektovat lokální provozní omezení (například v letadlech nebo nemocnicích).

Bezpečnostní pokyny

Řádné používání

STIHL Smart Connector v kombinaci s aplikací STIHL umožňuje personalizaci a přenos informací o době chodu produktů na základě technologie bluetooth®. Smart Connector může být používán za deště.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se Smart Connector použije v rozporu s účelem, může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Smart Connector používejte jen tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, v aplikaci a pod <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Nepoužívejte Smart Connector jako hračku. Pokud se Smart Connector používá v blízkosti dětí: dohlížejte na ně.
- Baterie, které nejsou firmou STIHL pro Smart Connector povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Použijte lithiovou knoflíkovou baterii se značením CR2032 podle IEC, která se smí používat v teplotním rozsahu od -30 °C až do 60 °C.

Aplikace

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Smart Connector používejte s uvažným věkem.

- ▶ Zajistěte, aby se těsnicí kroužek nacházel ve vodítku mezi tělesem a víkem.
- ▶ Víko zavřete tak, aby symbol šipky ukazoval na symbol bodu na tělese.
- ▶ Nemontujte Smart Connector na rukojeti, spínače, ovládací prvky, chrániče, vedení chladného vzduchu, pohyblivé části nebo bezpečnostní štítky.
- ▶ Smart Connector nemontuje do oblastí, které jsou vystaveny žáru nebo jiskrám.
- ▶ Pokud k montáži Smart Connectoru použijete šrouby nebo nýty: nepoškozujte elektrické součástky, kabely, přívody paliva nebo jiné komponenty.
- ▶ Pokud k montáži Smart Connectoru použijete šrouby, použijte vhodný vrták s průměrem 3 mm respektive 4 mm tak, jak je popsáno v aplikaci.
- ▶ Pokud k montáži Smart Connectoru použijete nýty, použijte vhodný vrták s průměrem 3,5 mm.
- ▶ Vrty provádějte z vnitřní strany příslušných dílů pouzdra a v demontovaném stavu.
- ▶ Pokud k montáži Smart Connectoru použijete šrouby: utáhněte je tak, aby neměly žádnou vůli.
- ▶ Pokud se STIHL Smart Connector bude používat na produktu firmy STIHL: Smart Connector umístěte jen na místě popsaném a zobrazeném v aplikaci a namontujte jej způsobem popsaným a zobrazeným v aplikaci STIHL a na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Pokud se STIHL Smart Connector používá na produktu jiné firmy: dbejte na návod k použití výrobce produktu jiné firmy.
- ▶ Nikdy nepřemost'ujte svorky baterie dráty nebo jinými kovovými předměty.
- ▶ Baterii vsad'te dle znázorněných pólů (+/-). Pól „+“ ukazuje směrem k víku.

Údržba, skladování a opravy

▲ VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičaté předměty mohou Smart Connector poškodit. Pokud Smart Connector není správně vyčištěn, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Smart Connector udržujte bez cizích těles. Dle potřeby čistěte mokrým hadrem nebo měkkým, suchým štětcem.
 - ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo ředidla.
 - ▶ Smart Connector nečistěte vysokotlakým čističem a neostřikujte vodu nebo jinými tekutinami.
- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí Smart Connectoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - ▶ Skladujte Smart Connector mimo dosah dětí
- Elektrické kontakty na Smart Connectoru a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Smart Connector se může poškodit.
 - ▶ Skladujte Smart Connector v čistém a suchém stavu.

Baterie

▲ VAROVÁNÍ

- Baterie není chráněna proti všem okolním vlivům. Pokud je baterie

vystavena určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

- ▶ Chraňte Smart Connector před horcem a ohněm.
 - ▶ Neházejte Smart Connector do ohně.
 - ▶ Smart Connector používejte a skladujte v tepelném pásmu mezi $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $60\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Neponořujte Smart Connector do kapalin.
 - ▶ Nevystavujte Smart Connector vysokému tlaku.
 - ▶ Nevystavujte Smart Connector mikrovlnám.
 - ▶ Chraňte Smart Connector před chemikáliemi a solemi.
- Z poškozené baterie může vystupovat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
 - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
 - Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit těžká zranění nebo smrt kvůli vnitřním spáleninám a perforaci jícnu.



- ▶ Skladujte baterie a Smart Connector mimo dosah dětí a jiných nepovolaných osob.
- ▶ Kryt Smart Connectoru vždy pevně zavřete. Pokud se kryt nedá zavřít, vyjměte baterii a Smart Connector vyměňte.
- ▶ Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie: nevyvolávejte zvracení. Mohlo by to

vést k tomu, že se baterie zasekne v jícnu. Okamžitě vyhledejte lékaře.

- I zdánlivě zcela vybitá baterie může stále produkovat nebezpečný zkratový proud nebo může vytéct. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Dbejte na všechny zákonné předpisy o likvidaci. Vybité baterie okamžitě zlikvidujte. Nerozkládejte je a nelikvidujte v ohni.

Příprava k použití

Smart Connector se může upevnit jen na určité produkty. V závislosti na produktu se Smart Connector musí upevnit na určitém místě.

Smart Connector se může upevnit následujícím způsobem:

- lepicí páskou na zadní straně
- 2 příloženými šrouby a podložkami
- 2 stahovacími pásky
- 2 slepými hliníkovými nýty s průměrem 3 mm a v délce vhodné k danému produktu. Musí se vrtat vrtákem s průměrem 3,5 mm z vnitřní strany pouzdra.

STIHL doporučuje nechat provést upevnění příloženými šrouby, stahovacími pásky nebo slepými nýty odborným prodejcem STIHL.

Pokud se Smart Connector upevňuje na produkt jiné značky, doporučuje se upevnění Smart Connectoru pomocí lepicí pásky na zadní stranu produktu. Předpokladem pro rozpoznání doby chodu je elektromagnetické střídavé pole ve vzdálenosti cca 10 cm. Elektromagnetické střídavé pole generuje elektromotor nebo zapalovací svíčky. Pro umístění Smart Connectoru je třeba provést následující kroky:

- ▶ V App Store mobilního koncového zařízení si stáhněte aplikaci STIHL a vytvořte si účet.
- ▶ Do aplikace přidejte produkty a postupujte podle pokynů na obrazovce.
- ▶ Místo, na něž se má Smart Connector upevnit a které je popsáno v aplikaci STIHL, vyčistěte hadrem a čistícím prostředkem na bázi isopropanolu. Místo musí být rovné, čisté, suché a odmaštěné.
- ▶ Smart Connector upevněte tak, jak je to popsáno v aplikaci STIHL nebo na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Pokud se Smart Connector lepí: přilepte jej při pokojové teplotě a pevně jej přitlačte.
Konečnou přilnavost spoj získá po 3 dnech.
- ▶ Pokud se tyto kroky nemohou provést: Smart Connector nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

Technická data

- Povolené baterie: lithiové knoflíkové baterie IEC-CR2032 s povoleným tepelným pásmem pro použití a skladování: - 30 °C až 60 °C
- Životnost baterie: až 12 měsíců
- Přípustné tepelné pásmo pro použití a skladování: - 30 °C až 60 °C
- Druh ochrany: IP67
- Spojení dat: Bluetooth® 4.2. Mobilní koncový přístroj musí být kompatibilní s Bluetooth® Low Energy 4.0 a podporovat Generic Access Profile (GAP).
- Kmitočtové pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
- Vyzářovaný maximální vysílací výkon: 1 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Síla signálu je závislá na okolních podmínkách a

mobilním koncovém zařízení. Dosah může v závislosti na vnějších podmínkách, včetně použitého přijímače, silně kolísat. V uzavřených místnostech a skrz kovové bariéry (například stěny, regály, kufry) může být dosah zřetelně menší.

- Požadavky na provozní systém mobilního koncového přístroje: Android nebo iOS (v aktuální verzi nebo vyšší)

Symboly na výrobku

Na Smart Connectoru mohou být následující symboly:



Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.

Prohlášení o konformitě EU

STIHL Smart Connector

Tímto firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení 0000 – STIHL Smart Connector – odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na zde uvedeně internetové adrese: www.stihl.com/conformity.

UKCA-Prohlášení o konformitě

STIHL Smart Connector

Tímto firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení STIHL Smart Connector odpovídá platné směrnici.

Kompletní text prohlášení o shodě je k dispozici na zde uvedeně internetové adrese: www.stihl.com/conformity

Video

Podívejte se k tomu také na naše video:

Odstranění poruch

Podpora a pomoc pro použití výrobku

Podporu a pomoc pro použití výrobku lze získat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Možnosti kontaktu a další informace jsou k nalezení pod <https://support.stihl.com/> nebo <https://www.stihl.com/>.

Bevezető

FONTOSI HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.



Olvassa el és tartsa be a következő információkat és biztonsági utasításokat. A nem rendeltetésszerű alkalmazás súlyos sérülésekhez vezethet.



Olvasson el és tartson be minden a STIHL termék használati útmutatójában található biztonsági utasítást, vagy annak az egyéb gyártótól származó terméknek a használati útmutatójában található biztonsági utasítását, amelyhez a Smart Connector rögzítette.

A Smart Connectorra, STIHL connectre, kompatibilis termékekre vonatkozó további információt és GYIK-et a <https://connect.stihl.com/> webhelyen, vagy STIHL márkaszervizben kaphat.

A Bluetooth®-szóvédjegy és a képes védjegyek (logók) a Bluetooth SIG, Inc bejegyzett áruvédjegye és tulajdona. A szóvédjegy/képes védjegy STIHL által történő mindennemű felhasználása licenc alatt történik.

A Smart Connector Bluetooth®-os rádió-interfészsel van felszerelve. Figyelembe kell venni a helyi üzemeltetési korlátozá-

sokat (például repülőgépeket vagy kórházak).

Biztonsági tudnivalók

Rendeltetésszerű használat

A STIHL APP-pal kombinálva a STIHL Smart Connector lehetővé teszi a személyre szabást és a termékek futás közbeni információinak továbbítását a Bluetooth®-technológia alapján. A Smart Connector-t esőben is lehet használni.

▲ FIGYELMEZTÉS

- Amennyiben a Smart Connectort nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Smart Connector-t az ebben a használati utasításban leírt módon, valamint a App-ban és a <https://connect.stihl.com/> honlapon leírtak szerint használja.
 - ▶ Ne használja a Smart Connector-t játékként. Amennyiben a Smart Connectort gyermekek közelében használja: Felügyelje a gyermekeket.
- A STIHL által a Smart Connectorhoz nem engedélyezett elemek tűzveszélyt és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Olyan IEC-CR2032 lítiumos gombelvet alkalmazzon, amelyet a -30 °C és 60 °C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni.

⚠ FIGYELMEZTÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A Smart Connectort csukott fedéllel használja.
 - ▶ Győződjön meg arról, hogy a tömítőgyűrű a ház és a fedél közötti vezetőben van.
 - ▶ Úgy zárja le a fedelet, hogy a nyíl szimbólum a házon lévő pont szimbólumra mutasson.
 - ▶ Ne szerelje a Smart Connector-t fogantyúra, kapcsolókra, kezelőelemekre, védőberendezésekre, hűtő-levető-vezetőkre, mozgó alkatrészekre és biztonsági címkékre.
 - ▶ A Smart Connectort ne szerelje forróságnak vagy szikráknak kitett területre.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat vagy szegecseket használ: Ne sértse meg az elektromos alkatrészeket, kábeleket, üzemanyagcsöveket vagy egyéb alkatrészeket.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat használ: Használjon megfelelő, 3 mm ill. 4 mm átmérőjű fúrót, a App-ban leírtak szerint.
 - ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez szegecseket használ: Használjon megfelelő, 3,5 mm átmérőjű fúrót.

- ▶ A fúrást az adott házrészek leszerelt állapotában, a belső oldaluk felől végezze.
- ▶ Amennyiben a Smart Connector felszereléséhez csavarokat használ: Úgy húzza meg a csavarokat, hogy azoknak ne legyen holtjátéka.
- ▶ Ha a STIHL Smart Connectort STIHL terméken használja: A Smart Connectort csak a App-ban leírt módon és ábrázolt helyen helyezze el, a Smart Connectort csak a STIHL APP-ban és a <https://connect.stihl.com/> címen leírt és ábrázolt módon helyezze fel.
- ▶ Ha a STIHL Smart Connectort idegen terméken használja: Vegye figyelembe az idegen termék gyártójának használati útmutatóját.
- ▶ Az elemkapcsokat soha ne hidalja át kábelrel vagy egyéb fém tárgyakkal.
- ▶ Az elemet polaritásnak (+/-) megfelelően alkalmazza. A „+” pólus a fedél irányába mutat.

Karbantartás, tárolás és javítás

⚠ FIGYELMEZTÉS

- A dörzshatású tisztítószer, a vízgárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a Smart Connectort. Amennyiben a Smart Connectort nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Tartsa távol a Smart Connector-t szennyeződésektől. Szükség sze-

- rint tisztítsa meg egy száraz ronggyal vagy egy puha, száraz kefével.
- ▶ Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert.
- ▶ Ne tisztítsa magasnyomású tisztítóval vagy vízzel, vagy egyéb folyadékkal.
- A gyermekek nem tudják a Smart Connector veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ A Smart Connector gyermekektől távol tartandó
- A Smart Connector elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A Smart Connector károsodhat.
 - ▶ A Smart Connectort tisztán és szárazon tárolja.

Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTÉS

- Az elem nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben a beépített elemet kiteszük bizonyos környezeti hatásoknak, az elem tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Óvja a Smart Connectort a nyílt lángtól és hőtől.
 - ▶ A Smart Connectort ne dobja tűzbe.
 - ▶ A Smart Connectort - 30 °C és + 60 °C közötti hőmérsékleti tartományban használja és tárolja.
 - ▶ A Smart Connectort ne merítse folyadékba.
 - ▶ A Smart Connectort ne tegye ki magas nyomásnak.
 - ▶ A Smart Connectort ne tegye mikrohullámú sütőbe.

- ▶ Óvja a Smart Connectort a vegyszerektől és sóktól.
- A sérült Smart Connectorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
 - ▶ Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Amennyiben lenyeli a gomelemet, az 2 órán belül súlyos sérüléseket vagy halált okozhat belső égési sérülés és a nyelőcső perforációja által.



- ▶ Az elemet és a Smart Connector-t gyermekektől és más illetéktelen személyektől távol tárolja.
- ▶ A Smart Connector fedelét mindig szorosan zárja le. Amennyiben nem tudja lezárni a fedelet, távolítsa el az elemet és cserélje ki a Smart Connectort.
- ▶ Amennyiben lenyelte a gomelemet: Ne próbálja kihányni. Ez ahhoz vezethet, hogy az elem bent ragad a nyelőcsőben. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Az állítólag teljesen lemerült akkumulátor továbbra is veszélyes rövidzárlati áramot biztosít, vagy szivároghat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Tartsa be a törvény által előírt ártalmatlanítási előírásokat. A lemerült elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Ne bontsa alkotórészeire és ne dobja tűzbe.

Használatra való előkészítés

A Smart Connectort csak meghatározott termékekhez lehet rögzíteni. A termék függvényében a Smart Connectort egy megadott helyhez kell rögzíteni.

A Smart Connectort a következő módon lehet rögzíteni:

- a hátoldalán lévő ragasztószalaggal
- a mellékelt 2 csavarral és alátéttel
- 2 kábelkötegelővel
- 2 db alumínium popszegeccsel, amelynek átmérője 3 mm, hossza pedig az adott termékhez megfelelő. Fúróval előzetesen fúrjon egy 3,5 mm átmérőjű lyukat a ház belső oldalára.

A STIHL azt ajánlja, hogy a mellékelt csavarokkal, kábelkötegelőkkel vagy popszegeccsekkel való rögzítést bízva STIHL márkaszervizre.

Amennyiben a Smart Connectort idegen termékre rögzítik, a STIHL azt ajánlja, hogy rögzítse a Smart Connectort a hátoldalán található ragasztószalaggal. A futás közbeni felismerés előfeltétele a kb. 10 cm-es távolságú váltakozó elektromágneses tér. A váltakozó elektromágneses mezőt villanymotorok vagy gyújtógyertyák hozzák létre.

A Smart Connector felhelyezéséhez az alábbi lépéseket kell elvégezni:

- ▶ Töltse le az alkalmazást (App) a mobil eszköze App Store-jában és hozzon létre egy fiókot.
- ▶ Adjon hozzá termékeket az App-ban és kövesse a képernyőn lévő utasításokat.
- ▶ Kendővel és izopropanol alapú tisztítószerezrel tisztítsa meg az App-ban leírt helyet, ahová a Smart Connectort rögzítik. A hely legyen sík, tiszta, száraz és zsírmentes.

- ▶ Úgy rögzítse a Smart Connectort, ahogy az App-ban vagy a <https://connect.stihl.com/> címen le van írva.
- ▶ Ha a Smart Connectort ragasztják: Szobahőmérsékleten ragassza fel és nyomja oda erősen. A végső ragasztóerő 3 nap múlva alakul ki.
- ▶ Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: Ne használja a Smart Connectort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

Műszaki adatok

- Engedélyezett elemek: IEC-CR2032 lítiumos gombelem, amely megengedett alkalmazási és tárolási hőmérsékleti tartománya - 30 °C és 60 °C közötti
- Az elem élettartama: 12 hónapig bezárólag
- Megengedett hőmérséklet-tartomány a használathoz és a tároláshoz: - 30 °C és 60 °C között
- Védelmi fokozat: IP67
- Adatkapcsolat: Bluetooth® 4.2. A mobil eszköznek kompatibilisnek kell lennie Bluetooth® Low Energy 4.0-val és támogatnia kell a Generic Access Profile (GAP)-t.
- Frekvenciasáv: ISM sáv 2,4 GHz
- Max. sugárzott átviteli teljesítmény: 1 mW
- Hatósugár: kb. 10 m. A hatósugár a környezeti feltételektől és a mobil eszköz tulajdonságaitól függ. A hatósugár a külső körülményektől függően, az alkalmazott vevőkészüléket is beleértve, erősen változó lehet. Zárt helyiségekben és fém akadályok (például falak, polcok, bördöndök) miatt a hatósugár jelentősen gyengébb lehet.
- A mobil készülék operációs rendszerével szemben támasztott követelmények: Android vagy iOS (a jelenlegi változatban vagy magasabb)

Szimbólumok a terméken

Az alábbi szimbólumok lehetnek a Smart Connectoron:



A terméket ne dobja a háztartási szemétkébe.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

STIHL Smart Connector

Az ANDREAS STIHL AG & Co. KG ezennel kijelenti, hogy a 0000 - STIHL Smart Connector típusú rádiórendszer megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi webcímen elérhető: www.stihl.com/conformity

A gyártó UK/CA megfelelőségi nyilatkozata

STIHL Smart Connector

Az ANDREAS STIHL AG & Co. KG ezennel kijelenti, hogy a STIHL Smart Connector típusú rádiórendszer megfelel a hatályos irányelveknek. Az EK megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi webcímen elérhető: www.stihl.com/conformity

Videók

Ehhez nézze meg videónkat is:

Hibaelhárítás

Terméktámogatás és segítség az alkalmazáshoz

Terméktámogatást és az alkalmazáshoz segítséget STIHL márkaszerviznél kaphat.

Kapcsolatfelvételi lehetőségeket és további tájékoztatást a <https://support.stihl.com/> vagy <https://www.stihl.com/> címen talál.

Esclarecimientos preliminares

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.



Ler e respeitar as seguintes informações e indicações de segurança. A utilização incorreta pode provocar ferimentos graves.



Ler e seguir todas as indicações de segurança presentes no manual de instruções do produto STIHL ou do produto de outro fabricante, no qual o Smart Connector seja incorporado.

Para mais informações sobre o Smart Connector, STIHL connected, produtos compatíveis e FAQs consulte a página <https://connect.stihl.com/> ou um revendedor especializado da STIHL. A marca nominativa e o símbolo (logotipos) Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa/símbolo pela STIHL realiza-se sob licença.

O Smart Connector está equipado com uma interface de rádio Bluetooth®. Devem ser consideradas as restrições operacionais de certos locais (por exemplo em aviões ou hospitais).

Indicações de segurança

Utilização prevista

O Smart Connector da STIHL juntamente com a STIHL App permite a personalização e a transmissão de informações sobre o período de funcionamento de produtos com base na tecnologia Bluetooth®. O Smart Connector pode ser usado à chuva.

⚠ ATENÇÃO

- Caso o Smart Connector não seja usado conforme o previsto, podem

ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.

- ▶ Usar o Smart Connector apenas da forma descrita neste manual de instruções, na App e em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Não usar o Smart Connector como brinquedo. Se o Smart Connector for usado perto de crianças: Vigiar as crianças.
- Pilhas, não autorizadas pela STIHL para o Smart Connector, podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar uma pilha tipo botão de lítio IEC-CR2032, que possa ser usada numa gama de temperaturas de - 30 °C a 60 °C.

Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Usar o Smart Connector com a tampa fechada.
 - ▶ Certificar-se de que o anel de vedação se encontra na guia entre a caixa e a tampa.
 - ▶ Fechar a tampa de forma que o símbolo de seta fique virado para o símbolo de ponto na caixa.
 - ▶ Não montar o Smart Connector em pegas, interruptores, elementos de comando, equipamentos de proteção, condutas de ar de refrigera-

ção, peças móveis ou etiquetas de segurança.

- ▶ Não montar o Smart Connector em zonas que estejam sujeitas a calor ou faíscas.
- ▶ Se forem usados parafusos ou rebites para a montagem do Smart Connector: Não danificar peças elétricas, cabos, tubagens de combustível ou outros componentes.
- ▶ Se forem usados parafusos para a montagem do Smart Connector: Usar uma broca adequada com um diâmetro de 3 mm ou 4 mm tal como descrito na STIHL App.
- ▶ Se forem usados rebites para a montagem do Smart Connector: Usar uma broca adequada com um diâmetro de 3,5 mm.
- ▶ Executar os furos desde o interior das respetivas peças da caixa e no estado desmontado.
- ▶ Se forem usados parafusos para a montagem do Smart Connector: Apertar os parafusos de forma a não ficarem com folga.
- ▶ Se o Smart Connector da STIHL for usado com um produto da STIHL: Colocar o Smart Connector apenas no local descrito e apresentado na App e colocar o Smart Connector apenas da forma descrita e apresentada na STIHL APP e em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se o Smart Connector da STIHL for usado com um produto de outro fabricante: Respeitar o manual de instruções do fabricante do produto.
- ▶ Nunca ligar os terminais da pilha em ponte com arames nem com outros objetos metálicos.
- ▶ Inserir a pilha de acordo com a polaridade (+/-). O polo "+" está virado para a tampa.

Manutenção, armazenamento e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza agressivos, limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o Smart Connector. Caso o Smart Connector não seja limpo corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter o Smart Connector sem elementos estranhos. Se necessário, limpar com um pano seco ou um pincel macio e seco.
 - ▶ Não usar produtos de limpeza nem solventes.
 - ▶ Não limpar o Smart Connector com um aparelho de limpeza de alta pressão nem pulverizar com água nem outros líquidos.
- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do Smart Connector. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar o Smart Connector fora do alcance de crianças
- Os contactos elétricos no Smart Connector e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. O Smart Connector pode sofrer danos.
 - ▶ Guardar o Smart Connector limpo e seco.

Pilha

⚠ ATENÇÃO

- A pilha não está protegida contra todas as influências atmosféricas. A pilha pode incendiar-se ou explodir

caso seja sujeita a determinadas influências atmosféricas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Proteger o Smart Connector do calor e do fogo.
 - ▶ Não atirar o Smart Connector para o fogo.
 - ▶ Utilizar e guardar o Smart Connector numa gama de temperaturas entre - 30 °C e + 60 °C.
 - ▶ Não mergulhar o Smart Connector em líquidos.
 - ▶ Não sujeitar o Smart Connector a uma pressão elevada.
 - ▶ Não sujeitar o Smart Connector a micro-ondas.
 - ▶ Proteger o Smart Connector de produtos químicos e sais.
- Uma pilha danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
 - ▶ Evitar o contacto com o líquido.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
 - Se a pilha tipo botão for engolida, pode originar em 2 horas ferimentos graves ou mortais devido a queimaduras internas e perfuração do esófago.



- ▶ Guardar a pilha e o Smart Connector fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.
- ▶ Fechar a tampa do Smart Connector sempre com firmeza. Se a tampa não poder ser fechada, remover a pilha

e substituir o Smart Connector.

- ▶ Se a pilha tipo botão tiver sido engolida: Não provocar o vômito. Isso pode fazer com que a pilha fique presa no esófago. Consultar imediatamente um médico.
- Uma bateria supostamente completamente descarregada ainda pode fornecer uma perigosa corrente de curto-circuito ou fuga. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Respeitar todas as normas legais relativas à eliminação. Eliminar imediatamente as pilhas descarregadas. Não desmontar nem atirar para o fogo.

Tornar operacional

O Smart Connector apenas pode ser fixado em determinados produtos. Consoante o produto, o Smart Connector tem de ser fixado num determinado local.

O Smart Connector pode ser fixado da seguinte forma:

- com a fita adesiva presente na sua parte de trás
- com os 2 parafusos e anilhas fornecidos
- com 2 braçadeiras para cabos
- com 2 rebites cegos em alumínio com um diâmetro de 3 mm e um comprimento adequado ao respetivo produto. É necessário furar desde o interior da caixa com uma broca com um diâmetro de 3,5 mm.

A STIHL recomenda que a fixação seja realizada com os parafusos, braçadeiras para cabos ou rebites cegos fornecidos por um revendedor especializado da STIHL.

Se o Smart Connector for fixado num produto de outro fabricante, recomenda-se que o Smart Connector seja fixado com a fita adesiva presente na sua parte de trás.

A identificação do tempo de funcionamento pressupõe que um campo eletromagnético alternado esteja a uma distância de aprox. 10 cm. Um campo eletromagnético alternado é criado por motores elétricos ou velas de ignição. Executar os seguintes passos para colocar o Smart Connector:

- ▶ Descarregar a App na App Store do dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Adicionar produtos à App e seguir as instruções que são exibidas no ecrã.
- ▶ Limpar o local descrito na App, no qual o Smart Connector é fixado, com um pano e um produto de limpeza à base de isopropanol. O local tem de ser plano e estar limpo, seco e sem gordura.
- ▶ Fixar o Smart Connector da forma descrita na App ou em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Quando o Smart Connector for colado: Colar à temperatura ambiente e pressionar com firmeza. O grau de aderência final é alcançado 3 dias depois.
- ▶ Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar o Smart Connector e consultar um revendedor especializado da STIHL.

Dados técnicos

- Pilhas permitidas: Pilha tipo botão de lítio IEC-CR2032 com uma gama de temperaturas de - 30 °C a 60 °C para utilização e armazenamento
- Vida útil da pilha: até 12 meses

- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 30 °C a 60 °C
- Tipo de proteção: IP67
- Ligação de dados: Bluetooth® 4.2. O dispositivo móvel tem de ser compatível com Bluetooth® Low Energy 4.0 e suportar Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frequência: banda ISM 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
- Alcance do sinal: aprox. 10 m. A potência do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar consideravelmente de acordo com as condições exteriores, incluindo o aparelho recetor usado. O alcance pode diminuir claramente no interior de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (por exemplo, paredes, estantes, estojos).
- Requisitos do sistema operativo do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão actual ou superior)

Símbolos presentes no produto

O Smart Connector pode conter os seguintes símbolos:



Não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.

Declaração de conformidade CE

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que o sistema de rádio tipo 0000 STIHL Smart Connector cumpre com a diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no

seguite endereço na Internet:
www.stihl.com/conformity

Declaração de conformidade UKCA

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que o sistema de rádio tipo STIHL Smart Connector está em conformidade com as directivas aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet:
www.stihl.com/conformity

Vídeos

Para esse fim assista também ao nosso vídeo:

Eliminação de avarias

Assistência pós-venda e apoio na aplicação

Pode obter assistência pós-venda e apoio na aplicação no revendedor especializado da STIHL. Encontrará formas de contacto e informações em <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

Úvodné vysvetlivky

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.



Prečítajte si a dodržiavajte nasledujúce informácie a bezpečnostné pokyny. Neodborné používanie môže viesť k ťažkým poraneniam.



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na použitie produktu STIHL alebo

cudzieho produktu, na ktorom je upevnený Smart Connector.

Ďalšie informácie o Smart Connectore, STIHL connected, kompatibilných produktoch a FAQ sú k dispozícii na stránke <https://connect.stihl.com/> alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Slovný názov značky Bluetooth® a grafické značky (logá) sú zapísané ochranné známky a vlastníctvo spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Každé použitie týchto názvov/grafických značiek zo strany spoločnosti STIHL sa uskutočňuje na základe licencie.

Smart Connector je vybavený rádiovým rozhraním Bluetooth®. Musia sa rešpektovať lokálne prevádzkové obmedzenia (napr. v lietadlách alebo nemocniciach).

Bezpečnostné upozornenia

Použitie v súlade s určením

STIHL Smart Connector umožňuje v kombinácii s aplikáciou App personalizáciu a prenos informácií o dobe chodu produktov na báze technológie Bluetooth®. Smart Connector sa môže používať v prípade dažďa.

⚠ VAROVANIE

- Ak sa Smart Connector nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Smart Connector používajte iba tak, ako je to popísané v tomto návode na použitie v aplikácii App a na stránke <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector nepoužívajte ako hračku. Ak sa Smart Connector používa v blízkosti detí: Majte deti pod dozorom.

- Batérie, ktoré neboli spoločnosťou STIHL schválené pre Smart Connector, môžu vyvolať požiar a výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Používajte lítiťovú gombíkovú batériu IEC-CR2032, ktorá sa smie používať v teplotnom rozsahu - 30 °C až + 60 °C.

Použitie

VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Používajte Smart Connector s uzavretým vekom.
 - ▶ Zabezpečte, aby bol tesniaci krúžok vo vedení medzi telesom a vekom.
 - ▶ Veko uzatvorte tak, aby symbol šípky ukazoval na symbol bodky na telese.
 - ▶ Smart Connector nemontujte na úchyty, spínače, ovládacie prvky, ochranné zariadenia, vedenia chladiaceho vzduchu, pohyblivé časti ani bezpečnostné etikety.
 - ▶ Smart Connector nemontujte v oblastiach, ktoré sú vystavené horúčave alebo iskrám.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky alebo nity: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické konštrukčné diely, káble, palivové vedenia alebo iné komponenty.
 - ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky: Vhodný vrták s priemerom 3 mm, resp. 4 mm používajte tak, ako je to popísané v aplikácii App.

- ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú nity: Použite vhodný vrták s priemerom 3,5 mm.
- ▶ Otvory vrtajte z vnútornej strany príslušných dielov telesa a v demontovanom stave.
- ▶ Ak sa pri montáži Smart Connectora používajú skrutky: Skrutky utiahnite tak, aby nemali vôľu.
- ▶ Ak sa STIHL Smart Connector používa na produkte STIHL: Smart Connector upevnite iba na mieste popísanom a zobrazenom v aplikácii STIHL App a Smart Connector upevnite iba takým spôsobom, ktorý je popísaný a zobrazený na stránke <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ak sa STIHL Smart Connector používa na cudzom produkte: Dodržujte návod na používanie od výrobcu cudzieho produktu.
- ▶ Svorky batérie nikdy nepremost'ujte drôtkami ani inými kovovými predmetmi.
- ▶ Batériu vložte v súlade s označenou polaritou (+/-). Pól „+“ ukazuje v smere veka.

Údržba, skladovanie a oprava

VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť Smart Connector. Ak sa Smart Connector nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
 - ▶ Zabráňte kontaktu Smart Connectora s cudzími telesami. Podľa potreby ho vyčistíte suchou utierkou alebo mäkkým suchým štetcom.

- ▶ Nepoužívajte čistiace prostriedky ani prípravky s obsahom rozpúšťa-diel.
- ▶ Smart Connector nečistite vysoko-tlakovým čističom ani nestriekajte vodou alebo inou kvapalinou.
- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo Smart Connectora. Môže dôjsť k ťaž-kému zraneniu detí.
 - ▶ Smart Connector skladujte mimo dosahu detí.
- Elektrické kontakty na Smart Con-nectore a kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Môže dôjsť k poškodeniu Smart Con-nectora.
 - ▶ Smart Connector skladujte na čistom a suchom mieste.
- Z poškodenej batérie môže vytekať kvapalina. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k ich pod-ráždeniu.
 - ▶ Vyhybajte sa kontaktu s kvapalinou.
 - ▶ V prípade kontaktu s pokožkou: Zasiahnuté miesta pokožky umyte dostatočným množstvom vody a mydlom.
 - ▶ V prípade kontaktu s očami: Oči minimálne 15 minút vyplachujte dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Ak dôjde k prehltnutiu gombikovej batérie, môže to v priebehu 2 hodín viesť k ťažkým poraneniám alebo smrti v dôsledku vnútorných popále-nín a perforácie pažeráka.

Batéria

VAROVANIE

- Batéria nie je chránená proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je batéria vystavená určitým vplyvom prostre-dia, môže batéria začať horieť alebo explodovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Smart Connector chráňte pred horúčavou a otvoreným ohňom.
 - ▶ Smart Connector nehádzte do ohňa.
 - ▶ Smart Connector používajte a skla-dujte v teplotnom rozsahu medzi - 30 °C a + 60 °C.
 - ▶ Smart Connector neponárajte do kvapalín.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte vysokému tlaku.
 - ▶ Smart Connector nevystavujte mikrovlnám.
 - ▶ Smart Connector chráňte pred che-mikáliami a soľami.
- Batériu a Smart Connector skladujte mimo dosahu detí a ostatných nekompetentných osôb.
 - ▶ Kryt Smart Connectora vždy pevne uzavrite. Ak sa kryt nedá zatvoriť, vyberte batériu a vymeňte Smart Connector.
 - ▶ V prípade prehltnutia gombi-kovej batérie: Nevyvolávajte vracanie. Mohlo by to viesť k zaseknutiu batérie v paže-ráku. Ihneď vyhľadajte lekára.
- Zdanlivo úplne vybitá batéria môže ešte vždy viesť nebezpečný skratový prúd alebo vytiecť. Môže dôjsť k ťaž-kému zraneniu osôb a vecným ško-dám.
 - ▶ Dodržiavajte všetky zákonné pred-pisy týkajúce sa likvidácie. Vybité batérie ihneď zlikvidujte. Nerozobe-rajte ich ani nelikvidujte vyhodnením do ohňa.



Príprava na použitie

Smart Connector sa môže upevniť iba na určité produkty. V závislosti od produktu sa musí Smart Connector upevniť na určitom mieste.

Smart Connector sa môže upevniť nasledujúcimi spôsobmi:

- lepiacou páskou na jeho zadnej strane,
- 2 priloženými skrutkami a podložkami,
- 2 sťahovacími páskami na káble,
- 2 slepými nitmi z hliníka s priemerom 3 mm a dĺžkou vhodnou pre daný produkt. Otvor sa musí predvŕtať z vnútornej strany telesa pomocou vŕtáka s priemerom 3,5 mm.

STIHL odporúča nechať vykonať upevnenie pomocou priložených skrutiek, sťahovacích pásovk alebo slepých nitov prostredníctvom špecializovaného predajcu STIHL.

Ak má byť Smart Connector upevnený na cudzom produkte, odporúča STIHL upevniť Smart Connector pomocou lepiacej pásky na jeho zadnej strane.

Rozpoznanie doby chodu predpokladá elektromagnetické výmenné pole vo vzdialenosti cca 10 cm. Elektromagnetické výmenné pole generujú elektromotory alebo zapáľovacie sviečky.

Na upevnenie Smart Connectora sú potrebné nasledujúce kroky:

- ▶ Stiahnite si aplikáciu v App Store mobilného koncového zariadenie a založte si účet.
- ▶ Pridajte produkty do aplikácie a riadte sa pokynmi na obrazovke.
- ▶ Miesto popísané v aplikácii, na ktoré sa má upevniť Smart Connector, vyčistite pomocou utierky a čistiaceho prostriedku na báze izopropanolu. Miesto musí byť rovné, čisté, suché a bez mastnoty.

- ▶ Smart Connector upevnite iba tak, ako je to popísané v aplikácii alebo na stránke <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ V prípade nalepenia Smart Connectora: Lepte pri izbovej teplote a pevne ho pritlačte. Konečná sila zlepenia sa dosiahne po 3 dňoch.
- ▶ Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Smart Connector nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

Technické údaje

- Schválené batérie: lítiová gombíková batéria IEC-CR2032 s prípustným rozsahom teploty pre použitie a uskladnenie - 30 °C až + 60 °C
- Životnosť batérie: do 12 mesiacov
- Dovolený teplotný rozsah pre použitie a uskladnenie: - 30 °C až + 60 °C
- Druh krytia: IP67
- Dátové spojenie: Bluetooth® 4.2. Mobilné koncové zariadenie musí byť kompatibilné s Bluetooth® Low Energy 4.0 a podporovať Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenčné pásmo: Pásmo ISM 2,4 GHz
- Maximálne vyžarovaný vysielací výkon: 1 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Intenzita signálu závisí od okolitých podmienok a mobilného koncového zariadenia. Dosah sa môže výrazne líšiť v závislosti od vonkajších podmienok, vrátane použitého prijímača. Vnútri uzavretých priestorov a v dôsledku kovových prekážok (napr. steny, regály, kufre) môže byť dosah výrazne kratší.
- Požiadavky na operačný systém mobilného koncového zariadenia: Android alebo iOS (v aktuálnej verzii alebo vyššia verzia)

Symbole na produkte

Na Smart Connectore môžu byť uvedené nasledujúce symboly:



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

EÚ vyhlásenie o zhode

STIHL Smart Connector

Týmto prehlasuje ANDREAS STIHL AG & Co. KG, že typ rádiového zariadenia 0000 STIHL Smart Connector zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: www.stihl.com/conformity

Prehlásenie o zhode výrobcom – UKCA

STIHL Smart Connector

Týmto prehlasuje ANDREAS STIHL AG & Co. KG, že typ rádiového zariadenia STIHL Smart Connector je v súlade s platnými smernicami.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: www.stihl.com/conformity

Videá

Pozrite si tiež naše video:

Odstraňovanie porúch

Podpora pre produkty a pomoc pri používaní

Podpora pre produkty a pomoc pri používaní sú dostupné u špecializovaného predajcu STIHL.

Kontakty a ďalšie informácie nájdete na stránke <https://support.stihl.com/> alebo <https://www.stihl.com/>.

Observações de introdução **IMPORTANTE! ANTES DO USO LER E DEPOIS GUARDAR.**



Ler e observar as seguintes informações e instruções de segurança. O uso inadequado pode resultar em ferimentos graves.



Ler e seguir todas as instruções de segurança que constam no manual de instruções do produto STIHL ou do produto no qual o Smart Connector está instalado.

Maiores informações sobre o Smart Connector, Connected STIHL, produtos compatíveis e FAQs estão disponíveis em <https://connect.stihl.com/> ou em um Ponto de Vendas STIHL.

A marca e símbolo (logo) Bluetooth® é marca registrada de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso desta marca/símbolo pela STIHL ocorre sob licença.

O Smart Connector está equipado com uma interface de rádio Bluetooth®. Restrições operacionais locais (por exemplo em aeronaves ou hospitais) devem ser observadas.

Indicações de segurança

Uso prevista

O Smart Connector STIHL, em combinação com o aplicativo, permite a personalização e a transmissão de informações de tempo de funcionamento de produtos baseados na tecnologia Bluetooth®. O Smart Connector pode ser usado na chuva.

⚠ ATENÇÃO

- Se o Smart Connector não for utilizado conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o Smart Connector somente conforme descrito neste manual de instruções, no aplicativo e no site <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Não usar o Smart Connector como um brinquedo. Se o Smart Connector for usado perto de crianças, é necessário muito cuidado.
- As baterias que não são aprovadas pela STIHL para o Smart Connector, podem causar incêndios e explosões.

Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Utilizar uma bateria de célula de lítio IEC-CR2032, que pode ser usada em uma faixa de temperatura de - 30°C a 60°C.

Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Usar o Smart Connector com a tampa fechada.
 - ▶ Certificar-se de que o anel de vedação esteja na guia entre a carcaça e a tampa.
 - ▶ Fechar a tampa, de forma que a seta aponte para o ponto na carcaça.
 - ▶ Não instalar o Smart Connector em cabos, interruptores, elementos de manejo, dispositivos de proteção, condutores de ar de refrigeração, peças móveis ou etiquetas de segurança.
 - ▶ Não montar o Smart Connector em áreas expostas ao calor ou a faíscas.
 - ▶ Se forem utilizados parafusos ou rebites para montar o Smart Connector: não danificar peças elétricas, cabos, mangueiras de combustível ou outros componentes.
 - ▶ Se forem utilizados parafusos para instalar o Smart Connector: usar uma broca adequada com um diâmetro de 3 mm ou 4 mm, como descrito no aplicativo.

- ▶ Se forem usados rebites para a instalação do Smart Connector: usar uma broca adequada com um diâmetro de 3,5 mm.
- ▶ Fazer os furos das respectivas partes da carcaça pelo lado interno e no estado desmontado.
- ▶ Se forem utilizados parafusos para instalar o Smart Connector: apertar os parafusos, para que eles não tenham folga.
- ▶ Quando o Smart Connector STIHL for utilizado num produto STIHL: conectar o Smart Connector apenas no local descrito e ilustrado no aplicativo e da maneira descrita e ilustrada no aplicativo e no site <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se o Smart Connector STIHL for utilizado em um produto de terceiros: seguir todas as instruções de segurança fornecidas pelo fabricante do produto.
- ▶ Nunca ligar os terminais da bateria com fios ou outros objetos metálicos.
- ▶ Inserir a bateria de acordo com a polaridade (+/-). O pólo „+“ aponta para a tampa.

Manutenção, armazenagem e consertos

! ATENÇÃO

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes pode danificar o Smart Connector. Se o Smart Connector não for limpo de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter o Smart Connector livre de corpos estranhos. Se necessário,

limpar com um pano seco ou uma escova macia e seca.

- ▶ Não utilizar detergentes ou solventes.
- ▶ Não lavar o Smart Connector com uma lavadora de alta pressão ou com água ou outros líquidos.
- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos do Smart Connector. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar o Smart Connector fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos do Smart Connector podem sofrer corrosão, em função da umidade. O Smart Connector pode ser danificado.
 - ▶ Guardar o Smart Connector limpo e seco.

Bateria

! ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Proteger o Smart Connector do calor e de fogo.
 - ▶ Não jogar o Smart Connector no fogo.
 - ▶ Usar e guardar o Smart Connector numa faixa de temperatura entre -30 °C e +60 °C.
 - ▶ Não mergulhar o Smart Connector em líquidos.
 - ▶ Não expor o Smart Connector à alta pressão.
 - ▶ Não expor o Smart Connector a microondas.

- ▶ Proteger o Smart Connector contra produtos químicos e sais.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los pelo menos por 15 minutos com bastante água e consultar um médico.
- Se a bateria for engolida, dentro de 2 horas isso pode causar ferimentos graves ou fatais, devido a queimaduras internas e perfuração do esôfago.



- ▶ Guardar a bateria e o Smart Connector fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.
- ▶ Sempre fechar firmemente a tampa do Smart Connector. Se a tampa não puder ser fechada, retirar a bateria e substituir o Smart Connector.
- ▶ Se a bateria foi engolida: não provocar vômito. Isso pode fazer com que a bateria fique presa no esôfago. Procurar atendimento médico imediato.
- Baterias supostamente descarregadas ainda podem gerar um curto-circuito perigoso ou ter vazamento. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ O descarte da bateria deve obedecer à legislação específica de cada país e a reciclagem deve ser ambientalmente correta. Descartar as baterias descarregadas imediatamente num Ponto de Vendas

STIHL. Não desmontar e nem descartar no fogo.

Preparar para a utilização

O Smart Connector pode ser fixado apenas a determinados produtos. Dependendo do produto, o Smart Connector deve estar fixado a um local específico. O Smart Connector pode ser fixado da seguinte forma:

- com a fita adesiva no lado posterior
- com 2 parafusos e arruelas incluídos
- com 2 braçadeiras para cabos
- com 2 rebites em alumínio com diâmetro de 3 mm e um comprimento adequado para o respectivo produto. Deve ser feito um pré-furo com uma broca de 3,5 mm de diâmetro, no lado interno da carcaça.

A STIHL recomenda que a fixação com os parafusos, braçadeiras para cabos ou rebites incluídos seja realizada em um Ponto de Vendas STIHL.

Se o Smart Connector for montado em um produto de terceiros, a STIHL recomenda fixar o Smart Connector com a fita adesiva na parte posterior.

A identificação do tempo de funcionamento requer um campo eletromagnético alternado a uma distância de aproximadamente 10 cm. Um campo eletromagnético alternado é gerado por motores elétricos ou velas de ignição.

Os seguintes passos devem ser realizados para instalar o Smart Connector:

- ▶ Baixar o aplicativo da App Store do dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Adicionar os produtos ao aplicativo e seguir as instruções da tela.
- ▶ Limpar o local descrito pelo aplicativo, onde o Smart Connector será fixado, com um pano e um limpador à base de isopropanol. O local deve ser plano, limpo, seco e sem graxa.

- ▶ Fixar o Smart Connector, como descrito no aplicativo ou em <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Se o Smart Connector for colado: colar em temperatura ambiente e pressionar firmemente. A força adesiva final é atingida após 3 dias.
- ▶ Se os passos não puderem ser realizados: não utilizar o Smart Connector e procurar um Ponto de Vendas STIHL.


Dados técnicos

- Baterias permitidas: bateria de célula de lítio IEC CR2032 com uma faixa de temperatura permitida para uso e armazenamento de - 30 °C até 60 °C
- Duração da bateria: até 12 meses
- Faixa de temperatura permitida para utilização e armazenamento: - 30 °C até 60 °C
- Proteção elétrica: IP67
- Conexão de dados: Bluetooth® 4.2. O dispositivo móvel deve ser compatível com o Bluetooth® Low Energy 4.0 e suportar o Generic Access Profile (GAP).
- Faixa de frequência: ISM-Band 2,4 GHz
- Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW
- Alcance do sinal: aproximadamente 10 metros. A intensidade do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar amplamente, dependendo das condições externas, incluindo o dispositivo receptor utilizado. Dentro de espaços fechados e através de barreiras metálicas (por exemplo paredes, prateleiras, malas), a recepção pode ser significativamente reduzida.

- Requisitos para o sistema operacional do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão atual ou superior)

Símbolos sobre o produto

Os seguintes símbolos podem estar sobre o Smart Connector:

-  Não eliminar o produto com o lixo doméstico.

Declaração de conformidade da UE

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que o tipo de sistema de rádio 0000 - STIHL Smart Connector está em conformidade com a Instrução Normativa 2014/53/EU.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.stihl.com/conformity

Declaração de conformidade UKCA

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que o tipo de sistema de rádio STIHL Smart Connector está em conformidade com as diretrizes aplicáveis.

O texto completo da Declaração de Conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.stihl.com/conformity

Vídeos

Veja também o nosso vídeo:

Solucionar distúrbios

Suporte ao produto e assistência para utilização

Suporte ao produto e assistência para utilização estão disponíveis em um Ponto de Vendas STIHL.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com/> ou <https://www.stihl.com/>.

Inleidende toelichtingen

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.



Volgende informatie en veiligheidsinstructies lezen en in acht nemen. Onveilig gebruik kan ernstig letsel veroorzaken.



Alle veiligheidsinstructies in de handleiding van het STIHL product of het product van derden, waarop de Smart Connector wordt aangebracht, lezen en opvolgen.

Meer informatie over Smart Connector, STIHL connected, compatibele producten en FAQ's zijn op <https://connect.stihl.com/> of bij een STIHL dealer beschikbaar.

Het Bluetooth®-woordlogo en de -beelden (logo's) zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordlogo/beeldmerk door STIHL gebeurt onder licentie.

De Smart Connector is voorzien van een draadloze Bluetooth®-interface. Men moet rekening houden met plaatselijke gebruiksbepalingen (bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen).

Veiligheidsinstructies

Gebruik conform de voorschriften

De STIHL Smart Connector biedt in combinatie met de app de mogelijkheid om producten op basis van de Bluetooth®-technologie te personaliseren en informatie over de looptijd door te sturen. De Smart Connector kan bij regen worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

- Als de Smart Connector niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kan dit leiden tot ernstig lichamelijk letsel en kan er materiële schade ontstaan.
 - ▶ Smart Connector alleen gebruiken zoals in deze handleiding, de app en op <https://connect.stihl.com/> staat beschreven.
 - ▶ Smart Connector niet als speelgoed gebruiken. Als de Smart Connector in de buurt van kinderen wordt gebruikt: kinderen onder toezicht houden.
- Batterijen die niet door STIHL voor de Smart Connector zijn vrijgegeven, kunnen leiden tot brand en explosiegevaar. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Een IEC-CR2032 lithium-knoopcel gebruiken die geschikt is voor het temperatuurbereik van - 30 °C tot 60 °C.

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheids-

voorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Smart Connector met gesloten deksel gebruiken.
 - ▶ Ervoor zorgen dat de afdichtring zich in de geleiding tussen de behuizing en deksel bevindt.
 - ▶ Deksel dusdanig afsluiten, dat het pijl-pictogram naar het punt-pictogram op de behuizing gericht is.
 - ▶ Smart Connector niet monteren aan grepen, schakelaars, bedieningselementen, beschermingselementen, koelluchtgeleiders, bewegende onderdelen of veiligheidsetiketten.
 - ▶ Smart Connector niet monteren op plekken die blootstaan aan hitte of vonken.
 - ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven of popnagels worden gebruikt: elektrische onderdelen, kabels, brandstofleidingen of andere componenten niet beschadigen.
 - ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven worden gebruikt: een geschikte boor met een diameter van 3 mm resp. 4 mm gebruiken zoals in de app staat beschreven.
 - ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector popnagels worden gebruikt: Een geschikte boor met een diameter van 3,5 mm gebruiken.
 - ▶ Boorgaten aanbrengen vanaf de binnenzijde van de betreffende, gedemonteerde behuizingdelen.
 - ▶ Wanneer voor de montage van de Smart Connector schroeven worden gebruikt: schroeven aandraaien tot ze spelingvrij zitten.
- ▶ Wanneer de STIHL Smart Connector op een STIHL product wordt gebruikt: Smart Connector alleen aanbrengen op de plek die in de app staat beschreven en afgebeeld en Smart Connector alleen aanbrengen op de wijze die in de STIHL app en op <https://connect.stihl.com/> staat beschreven en afgebeeld.
 - ▶ Wanneer de STIHL Smart Connector op een product van derden wordt gebruikt: handleiding van de fabrikant van het desbetreffende product raadplegen.
 - ▶ Batterijklemmen nooit met draden of andere metalen voorwerpen kortsluiten.
 - ▶ Batterij volgens de polariteit (+/-) aanbrengen. De "+" pool is naar de deksel gericht.

Onderhoud, opslag en reparatie


⚠ WAARSCHUWING

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de Smart Connector beschadigen. Als de Smart Connector niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen onderdelen niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
- ▶ Smart Connector vrijhouden van vreemde voorwerpen. Waar nodig met een droge doek of een zachte, droge kwast reinigen.
- ▶ Geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken.

- ▶ Smart Connector niet met een hogedrukreiniger of met water of andere vloeistoffen afsprengen.
- Kinderen kunnen de gevaren van de Smart Connector niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ De Smart Connector buiten het bereik van kinderen opbergen
- De elektrische contacten op de Smart Connector en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De Smart Connector kan beschadigd worden.
 - ▶ De Smart Connector schoon en droog opslaan.
- Uit een beschadigde batterij kan vloeistof weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, kunnen de huid of de ogen geïrriteerd raken.
 - ▶ Contact met de vloeistof voorkomen.
 - ▶ Als contact met de huid heeft plaatsgevonden: was de betreffende plekken op de huid met veel water en zeep.
 - ▶ Als contact met de ogen heeft plaatsgevonden: ogen minimaal 15 minuten spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Als de knoopcelbatterij is ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstig tot fataal letsel veroorzaken door interne verbrandingen en perforatie van de slokdarm.

Batterij

⚠ WAARSCHUWING

- De batterij is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als de batterij blootstaat aan bepaalde invloeden van buitenaf kan de batterij in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De Smart Connector beschermen tegen hitte en vuur.
 - ▶ De Smart Connector niet in het vuur werpen.
 - ▶ De Smart Connector gebruiken bij temperaturen tussen - 30 °C en + 60 °C en bij deze temperaturen ook opslaan.
 - ▶ De Smart Connector niet in vloeistoffen dompelen.
 - ▶ De Smart Connector niet blootstellen aan hoge druk.
 - ▶ De Smart Connector niet in een magnetron plaatsen.
 - ▶ De Smart Connector tegen chemicaliën en zouten beschermen.
- 
 - ▶ Batterij en Smart Connector buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen opbergen.
 - ▶ Kap van de Smart Connector altijd goed afsluiten. Als de kap niet kan worden afgesloten, batterij verwijderen en Smart Connector vervangen.
 - ▶ Als de knoopcelbatterij is ingeslikt: niet laten braken. Dat kan ertoe leiden dat de batterij in de slokdarm blijft steken. Meteen een arts raadplegen.
- Een vermeend volledig ontladen batterij kan nog altijd een gevaarlijke kortsluitstroom leveren of gaan lekken. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Alle wettelijke afvalvoorschriften in acht nemen. Lege batterijen onmiddellijk verwijderen. Niet demonteren en niet in het vuur werpen.

Klaar maken voor gebruik

De Smart Connector kan alleen aan bepaalde producten worden bevestigd. Afhankelijk van het product moet de Smart Connector op een bepaalde plek worden bevestigd.

De Smart Connector kan als volgt worden bevestigd:

- met het plakband op zijn achterzijde
- met de 2 meegeleverde schroeven en ringen
- met 2 tiewraps
- met 2 popnagels van aluminium met een diameter van 3 mm en een lengte afgestemd op het betreffende product. Vanaf de binnenzijde van de behuizing moet worden voorgeboord met een boor met een diameter van 3,5 mm.

STIHL adviseert de bevestiging met de meegeleverde schroeven, tiewraps of popnagels door een STIHL dealer te laten uitvoeren.

Als de Smart Connector op een product van derden wordt bevestigd, adviseert STIHL de Smart Connector met plakband op de achterzijde van dat product te bevestigen.

De looptijdherkenning vereist een elektromagnetisch wisselveld met een afstand van ca. 10 cm. Elektromotoren of bougies wekken een elektromagnetisch wisselveld op.

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd om de Smart Connector te bevestigen:

- ▶ App vanuit de App Store downloaden naar het mobiele eindapparaat en een account aanmaken.
- ▶ Producten in de app toevoegen en instructies op het beeldscherm volgen.
- ▶ De in de app beschreven plek waar de Smart Connector moet worden

bevestigd reinigen met een doek en een reiniger op isopropanolbasis. De plek moet vlak, schoon, droog en vetvrij zijn.

- ▶ De Smart Connector bevestigen zoals staat beschreven in de app of bij <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Als de Smart Connector vastgeplakt wordt: bij omgevingstemperatuur vastplakken en stevig aandrukken. De eindkleefkracht wordt na 3 dagen bereikt.
- ▶ Als de stappen niet kunnen worden uitgevoerd: Smart Connector niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

Technische gegevens

- Toegestane batterijen: IEC-CR2032 lithium-knoopcel met een toegestaan temperatuurbereik van - 30 °C tot 60 °C voor verbruik en opslag
- Levensduur van de batterij: tot 12 maanden
- Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag: - 30 °C tot + 60 °C
- Beveiligingstype: IP67
- Gegevensverbinding: Bluetooth® 4.2. Het mobiele eindtoestel moet geschikt zijn voor Bluetooth® Low Energy 4.0 en Generic Access Profile (GAP) ondersteunen.
- Frequentieband: ISM-band 2,4 GHz
- Uitgezonden maximaal zendvermogen: 1 mW
- Signaalbereik: ca. 10 m. De signaalsterkte is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden en het mobiele eindtoestel. Het bereik kan sterk variëren, afhankelijk van externe omstandigheden, inclusief het gebruikte ontvangsttoestel. Binnen gesloten ruimten en door metalen barrières (bijvoorbeeld muren, kasten, koffers) kan het bereik aanzienlijk kleiner zijn.
- Eisen aan het besturingssysteem van het mobiele eindtoestel: Android of iOS (in de huidige versie of hoger)

Pictogrammen op het product

De volgende pictogrammen kunnen op de Smart Connector aanwezig zijn:



Het product niet met het huisvuil afvoeren.

EU-conformiteitsverklaring

STIHL Smart connector

Hiermee verklaart ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dat de radio-installatie 0000 -

STIHL Smart Connector voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De complete tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.stihl.com/conformity

UKCA-conformiteitsverklaring

STIHL Smart connector

Hiermee verklaart ANDREAS STIHL AG & Co. KG, dat de radio-installatie STIHL Smart Connector voldoet aan de geldende richtlijn.

De complete tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.stihl.com/conformity

Video's

Bekijk hiervoor ook onze video:

Storingen opheffen

Productondersteuning en hulp voor het gebruik

Productondersteuning en hulp voor het gebruik zijn verkrijgbaar bij een STIHL dealer.

Contactmogelijkheden en meer informatie zijn onder <https://support.stihl.com/> of <https://www.stihl.com/> te vinden.

Вводные замечания

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.



Прочсть и соблюдать следующие указания по технике безопасности и информацию. Неправильное применение

может стать причиной тяжелых травм.



Прочтите и соблюдайте все указания по технике безопасности применительно к изделиям STIHL или изделиям сторонних производителей, на которых установлен STIHL Smart Connector.

Дополнительную информацию о Smart Connector, STIHL connected, совместимых изделиях, а также часто задаваемые вопросы можно найти на сайте <https://connect.stihl.com/> или запросить у дилера STIHL.

Словесный знак и символы (логотипы) Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. Любое применение этого словесного знака и символов компанией STIHL осуществляется по лицензии.

Smart Connector оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®. Соблюдать местные ограничения в применении (например, в самолетах или больницах).

Указания по технике безопасности

Применение по назначению

STIHL Smart Connector в сочетании с приложением STIHL обеспечивает персонализацию и передачу сведений о времени работы изделий на базе технологии Bluetooth®. Smart Connector можно использовать во время дождя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование Smart Connector не по назначению может привести к тяжелым травмам и к материальному ущербу.
 - ▶ Использовать Smart Connector только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации, в приложении, а также на сайте <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Запрещается использовать Smart Connector в качестве игрушки. При применении устройства Smart Connector вблизи детей: следить за детьми.
- Использование батарей, не разрешенных компанией STIHL для устройства Smart Connector, может привести к возгоранию и взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Использовать литиевый кнопочный элемент питания IEC-CR2032 с разрешенным для применения диапазоном температур от - 30 °C до 60 °C.

Применение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может стать причиной тяжелых травм людей или летального исхода.

- ▶ Эксплуатировать Smart Connector с закрытой крышкой.
- ▶ Удостовериться в том, что уплотнительное кольцо находится в направляющем пазу между корпусом и крышкой.
- ▶ Закрывать крышку так, чтобы символ стрелки указывал на имеющийся на корпусе символ точки.
- ▶ Не устанавливать устройство Smart Connector на рукоятках, переключателях, органах управления, защитных устройствах, каналах охлаждающего воздуха, подвижных частях или этикетках безопасности.
- ▶ Не устанавливать устройство Smart Connector в зонах с выделением тепла или искр.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты или заклепки: не допускать повреждений электрических узлов, кабелей, топливопроводов и других компонентов.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты: использовать подходящее сверло диаметром 3 мм или 4 мм так, как это описано в приложении.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются заклепки: использовать подходящее сверло диаметром 3,5 мм.
- ▶ Выполнять отверстия с внутренней стороны соответствующих частей корпуса и в демонтированном состоянии.
- ▶ Если для монтажа устройства Smart Connectors применяются винты: затянуть винты так, чтобы они не имели зазора.
- ▶ Если STIHL Smart Connector применяется на изделии STIHL: устанавливать устройство Smart Connector только в месте, описанном и изображенном в приложении, и монтировать устройство Smart Connector только так, как описано и изображено в приложении и на сайте <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Если STIHL Smart Connector применяется на изделии стороннего производителя: соблюдать инструкцию по эксплуатации изделия стороннего производителя.
- ▶ Категорически запрещается переключать клеммы аккумуляторной батареи проволокой или другими металлическими предметами.
- ▶ Установить аккумуляторную батарею в соответствии с расположением полюсов (+/-). Положительный полюс обращен в направлении крышки.

Техническое обслуживание, хранение и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сильные моющие средства, мойка струей воды или использование острых предметов могут повредить устройство Smart Connector. При неправильной очистке устройства Smart Connector возможны неисправная работа компонентов и выход из строя защитных устройств. Это может стать причиной тяжелых травм.

- ▶ Не допускать воздействия на Smart Connector посторонних предметов. Если потребуется, очистить сухой салфеткой или мягкой сухой кистью.
- ▶ Не использовать чистящие средства или растворители.
- ▶ Не очищать Smart Connector мойкой высокого давления, бензиновой, а также водой или другими жидкостями.
- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с устройством Smart Connector. Это может привести к тяжелым травмам детей.
 - ▶ Хранить Smart Connector в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты устройства Smart Connector и металлические компоненты могут подвергнуться коррозии под действием влаги. Возможно повреждение устройства Smart Connector.
 - ▶ Хранить Smart Connector в чистом и сухом состоянии.
- ▶ Использовать и хранить Smart Connector при температурах от - 30 °C до + 60 °C.
- ▶ Не погружать Smart Connector в жидкости.
- ▶ Не подвергать Smart Connector воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать Smart Connector воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять Smart Connector от химических веществ и солей.
- Из поврежденной аккумуляторной батареи может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.
 - ▶ Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
 - ▶ При попадании в глаза: обильно промыть водой глаза в течение 15 минут и обратиться к врачу.
- В случае проглатывания кнопочного элемента батареи в течение 2 часов могут иметь место тяжелые травмы или летальный исход в результате внутренних ожогов и перфорации пищевода.

Аккумуляторная батарея

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторная батарея не защищена от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях на аккумуляторную батарею она может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Беречь Smart Connector от жары и огня.
 - ▶ Не бросать Smart Connector в огонь.



- ▶ Хранить аккумуляторную батарею и устройство Smart Connector вне досягаемости детей и других неавторизованных лиц.
 - ▶ Всегда плотно закрывать крышку устройства Smart Connector. Если крышка не закрывается, вынуть аккумуляторную батарею и заменить устройство Smart Connector.
 - ▶ В случае проглатывания кнопочного элемента батареи: не вызывать рвоту. Это может привести к застреванию батареи в пищеводе. Немедленно обратиться к врачу.
- Аккумуляторная батарея, которая кажется полностью разряженной, может все еще вырабатывать опасный ток короткого замыкания; возможно также вытекание электролита. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
- ▶ Соблюдать все законодательные предписания по утилизации. Разряженные аккумуляторные батареи немедленно утилизировать. Не разбирать и не утилизировать, бросая в огонь.

Подготовка к эксплуатации

Устройство Smart Connector разрешается крепить только на определенных изделиях. В зависимости от изделия устройство Smart Connector должно быть закреплено в определенном месте.

Крепление устройства Smart Connector возможно следующими способами:

- клейкой лентой с его обратной стороны
- посредством имеющихся в комплекте двух винтов и шайб
- двумя кабельными стяжками
- двумя глухими алюминиевыми заклепками диаметром 3 мм с подходящей к соответствующему изделию длиной. С внутренней стороны корпуса выполнить предварительное отверстие сверлом диаметром 3,5 мм.

STIHL рекомендует поручить выполнить крепление с применением имеющихся в комплекте винтов, кабельных стяжек или глухих заклепок дилеру STIHL.

Если устройство Smart Connector крепится на изделии стороннего производителя, STIHL рекомендует закрепить Smart Connector клейкой лентой с его обратной стороны.

Условием для определения времени работы является электромагнитное переменное поле на расстоянии прибл. 10 см. Электромагнитное переменное поле генерируется электромоторами или свечами зажигания.

Монтаж устройства Smart Connector выполняется следующим образом.

- ▶ Загрузить приложение из App Store мобильного устройства связи и создать учетную запись.
- ▶ Добавить изделия в приложение и следовать указаниям на экране.
- ▶ Очистить место крепления Smart Connector, указанное в приложении, материей с чистящим средством на основе изопропанола. Место крепления должно быть ров-

ным, чистым, сухим и обезжиренным.

- ▶ Закрепить Smart Connector, как описано в приложении или на сайте <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ В случае приклеивания Smart Connector Приклеить при комнатной температуре и плотно прижать. Окончательная сила сцепления достигается спустя 3 дня.
- ▶ Если указанные работы выполнить невозможно: не использовать Smart Connector и обратиться к дилеру STIHL.

Технические данные

- Разрешенные к применению батареи: литиевый кнопочный элемент питания IEC-CR2032 с разрешенным диапазоном температур эксплуатации и хранения от - 30 до +60 °C
- Срок службы батареи: до 12 месяцев
- Допустимый диапазон температур для эксплуатации и хранения: от -30 до +60 °C
- Степень защиты: IP67
- Передача данных: Bluetooth® 4.2. Мобильное устройство связи должно быть совместимо с Bluetooth® Low Energy 4.0 и поддерживать Generic Access Profile (GAP).
- Полоса частот: полоса ISM, 2,4 ГГц
- Максимальная излучаемая мощность передачи: 1 мВт
- Радиус приема сигнала: прибл. 10 м. Интенсивность сигнала зависит от окружающих условий и мобильного устройства связи. Радиус действия может существенно меняться в зависимости от внешних условий, включая используемое приемное устрой-

ство. В закрытых помещениях и вследствие металлических барьеров (например, стен, стеллажей, чемоданов) радиус действия может значительно снижаться.

- Требования к операционной системе мобильного устройства связи: Android или iOS (текущая версия или выше)

Символы на изделии

На устройстве Smart Connector могут иметься следующие символы.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

Сертификат соответствия ЕС

STIHL Smart Connector

Настоящим компания ANDREAS STIHL AG & Co. KG заявляет, что устройство радиосвязи 0000 - STIHL Smart Connector соответствует директиве 2014/53/EC.

Полный текст сертификата соответствия нормам Евросоюза приведен на следующем интернет-сайте: www.stihl.com/conformity.

Декларация о соответствии UKCA

STIHL Smart Connector

Настоящим компания ANDREAS STIHL AG & Co. KG заявляет, что устройство радиосвязи STIHL Smart Connector соответствует действующим директивам.

Полный текст сертификата соответствия приведен на следующем интернет-сайте: www.stihl.com/conformity

Видеоролики

Посмотрите также наш видеоролик:

Устранение неисправностей

Вспомогательные материалы и пособие к применению

Вспомогательные материалы и пособие к применению можно получить у дилера STIHL.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или <https://www.stihl.com/>.

Ievada skaidrojumi

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.



Izlasiet un ievērojiet šo informāciju un drošības norādījumus. Noteikumiem neatbilstoša lietošana var radīt smagas traumas.



Izlasiet un ievērojiet visus STIHL ražojuma vai cita ražotāja ražojuma, uz kura ir uzstādīts Smart Connector, lietošanas instrukcijas drošības norādījumus.

Papildu informāciju par STIHL Smart Connector, STIHL connected, savietojamiem ražojumiem un biežāk uzdotos jautājumus meklējiet vietnē <https://connect.stihl.com/> vai jautāji STIHL tirgotājam.

Bluetooth® zīmols un attēlu simboli (logotipi) ir Bluetooth SIG, Inc īpašums un reģistrētas preču zīmes. Uzņēmums STIHL šo zīmolu/attēla simbolu lieto saskaņā ar licenci.

Smart Connector ir aprīkots ar Bluetooth® signāla saskarni. Ņemiet vērā

vietējos lietošanas ierobežojumus (piemēram, automašīnās vai slimnīcās).

Drošības norādījumi

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

STIHL Smart Connector kombinācijā ar App nodrošina ražojumu darbības laika informācijas personalizāciju un pārraidīšanu, balstoties uz Bluetooth® tehnoloģiju. Smart Connector varat izmantot arī lietū.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja Smart Connector netiek izmantots atbilstoši noteikumiem, iespējams gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt mantiskos bojājumus.
 - ▶ Lietojiet Smart Connector tikai tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, App un vietnē <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Neizmantojiet Smart Connector kā rotaļlietu. Izmantojot Smart Connector bērnu tuvumā: uzraugiet bērnus.
- Baterijas, kuras STIHL nav atļāvis lietot Smart Connector, var radīt ugunsgrēkus un sprādzienus. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Izmantojiet IEC-CR2032 litija pogveida bateriju, kuru atļauts lietot temperatūras diapazonā no -30 °C līdz 60 °C.

Lietošana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav ekspluatācijai drošs, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.

- ▶ Lietojiet Smart Connector ar aizvērtu vāku.
- ▶ Pārliecinieties, vai blīvgredzens ir vadotnē starp korpusu un vāku.
- ▶ Aizveriet vāku tā, lai bultiņas simbols norādītu uz punkta simbolu uz korpusa.
- ▶ Neuzstādiet Smart Connector pie rokturiem, slēdžiem, vadības elementiem, aizsargierīcēm, dzesēšanas gaisa vadotnēm, kustīgajām daļām vai drošības uzlīmēm.
- ▶ Neuzstādiet Smart Connector vietās, kurās tas ir pakļauts karstuma vai dzirksteļu ietekmei.
- ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves vai kniedes: nesabojājiet elektriskos komponentus, kabeļus, degvielas cauruļvadus vai citas sastāvdaļas.
- ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves: izmantojiet piemērotu urbi ar 3 mm vai 4 mm diametru tā, kā aprakstīts App.
- ▶ Smart Connector montāžai izmantojot kniedes: izmantojiet piemērotu urbi ar 3,5 mm diametru.
- ▶ Veiciet urbumus no attiecīgo korpusa detaļu iekšpuses un savienojiet demontētā stāvoklī.
- ▶ Smart Connector montāžai izmantojot skrūves: pievelciet skrūves tā, lai tām nebūtu brīvgājiena.
- ▶ Izmantojot STIHL Smart Connector uz STIHL ražojuma: uzstādiet Smart Connector tikai App aprakstītajā un attēlotajā vietā, uzstādiet Smart Connector STIHL App un vietnē <https://connect.stihl.com/> aprakstītajā un attēlotajā veidā.
- ▶ Izmantojot STIHL Smart Connector uz cita ražotāja izstrādājuma: ņemiet vērā cita ražotāja izstrādājuma lietošanas instrukciju.
- ▶ Nekādā gadījumā neveiciet baterijas spaiļu pārvienošanu ar stieplēm vai citiem metāliskiem priekšmetiem.
- ▶ Ievietojiet bateriju atbilstoši tās polaritātei (+/-). „+“ pols ir vērsts vāka virzienā.

Apkope, uzglabāšana un remonts

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Asi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu vai smaili priekšmeti var sabojāt Smart Connector. Ja Smart Connector netiek tīrīts pareizi, detaļas var nedarboties pareizi un drošības ierīces var pārstāt darboties. Cilvēki var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Nodrošiniet, lai Smart Connector nebūtu svešķermeņu. Ja nepieciešams, notīriet ar sausu drānu vai mīkstu, sausu otu.
 - ▶ Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
 - ▶ Neīrīet Smart Connector ar augstspiediena tīrīšanas ierīci vai neapsmidziniet to ar ūdeni vai citiem šķīdumiem.
- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt Smart Connector radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Glabājiet Smart Connector bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā Smart Connector elektriskie kontakti un metāliskās detaļas var sākt rūstēt. Smart Connector iespējams sabojāt.
 - ▶ Glabājiet Smart Connector tīru un sausu.

Baterija

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Baterija nav aizsargāta pret visu vides ietekmi. Ja baterija ir pakļauta noteiktai vides ietekmei, tā var aizdegties vai uzsprāgt. Var rasties smagi savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Aizsargājiet Smart Connector no karstuma un atklātas liesmas.
 - ▶ Neizmetiet Smart Connector ugunī.
 - ▶ Smart Connector lietojiet un glabājiet temperatūrā, kas ir robežās no -30 °C līdz +60 °C.
 - ▶ Negremdējiet Smart Connector šķidrumsos.
 - ▶ Nepakļaujiet Smart Connector augsta spiediena iedarbībai.
 - ▶ Nepakļaujiet Smart Connector mikroviļņu iedarbībai.
 - ▶ Aizsargājiet Smart Connector pret ķīmikālijām un sāļiem.
- No bojātas baterijas var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, iespējams ādas vai acu kairinājums.
 - ▶ Izvairieties no kontakta ar šķidrumu.
 - ▶ Nonākot saskarē ar ādu: attiecīgās ādas zonas nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.
 - ▶ Nonākot saskarē ar acīm: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu ūdens daudzumu un griezieties pie ārsta.
- Norijot pogveida bateriju, 2 stundu laikā iespējamas smagas vai nāvējošas traumas, ko rada iekšēji apdegumi un barības vada perforācija.
 - ▶ Glabājiet bateriju un Smart Connector sausā un drošā vietā, kur tā nav pieejama bērniem un citām nepiederošām personām.



- ▶ Vienmēr cieši aizveriet Smart Connector vāku. Ja vāku nav iespējams aizvērt, izņemiet bateriju un nomainiet Smart Connector.
- ▶ Norijot pogveida bateriju: neizraisiet vemšanu. Tas var radīt baterijas nosprūšanu barības vadā. Nekavējoties griezieties pie ārsta.

- Domājami pilnībā izlādējusies baterija vēl joprojām var radīt bīstamu īssavienojuma strāvu vai iztecēt. Var rasties smagi savainojumi un materiālu bojājumi.
 - ▶ Ievērojiet visas likumdošanas prasības par utilizāciju. Nekavējoties utilizējiet izlādējušās baterijas. Neizjauciet tās un nemetiet ugunī.

Sagatavošana darbam

Smart Connector iespējams piestiprināt noteiktiem ražojumiem. Atkarībā no ražojuma Smart Connector jānostiprina noteiktā vietā.

Smart Connector iespējams piestiprināt šādi:

- ar līmlenti tā aizmugurē;
- a 2 komplektā esošajām skrūvēm un paplāksnēm;
- ar 2 kabeļu savilcējiem;
- ar 2 alumīnija kniedēm, kuru diametrs ir 3 mm un kurām ir attiecīgajam ražojumam atbilstošs garums. Izurbiet ar 3,5 mm diametra urbi urbumu no korpusa iekšpuses.

STIHL iesaka stiprināšanu ar komplektā esošajām skrūvēm, kabeļu savilcējiem vai kniedēm lūgt veikt STIHL tirgotājam. Nostiprinot Smart Connector uz cita ražotāja izstrādājuma, STIHL iesaka, Smart Connector nostiprināt to ar līmlenti tā aizmugurē.

Darbības laika atpazīšanas priekšnoteikums ir apm. 10 cm elektromagnētiskais maiņstrāvas lauks. Elektromagnētisko

maiņstrāvas lauku rada elektromotori vai aizdedzes sveces.

Veiciet šādas darbības, lai uzstādītu Smart Connector:

- ▶ Mobilās gala ierīces lietotņu veikalā (App Store) lejupielādējiet lietotni un izveidojiet kontu.
- ▶ Pievienojiet ražojumus lietotnē (App) un sekojiet norādēm ekrānā.
- ▶ Notīriet lietotnē aprakstīto vietu, kurā jāuzstāda Smart Connector, ar drānu un izopropanola bāzes tīrīšanas līdzekli. Vietai jābūt līdzenei, tīrai, sausai un bez taukvielām.
- ▶ Nostipriniet Smart Connector tikai tā, kā aprakstīts lietotnē vai vietnē <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Līmējot Smart Connector: veiciet līmēšanu istabas temperatūrā un cieši piespiediet to. Maksimālais līmēšanas spēks tiek sasniegts pēc 3 dienām.
- ▶ Ja darbības nav iespējams veikt: Neizmantojiet Smart Connector un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

Tehniskie dati

- Atļautās baterijas: IEC-CR2032 litija pogveida baterija ar ekspluatācijas un glabāšanas pieļaujamais temperatūras diapazonu no - 30 °C līdz 60 °C
- Baterijas darbības ilgums: līdz 12 mēnešiem
- Ekspluatācijas un glabāšanas pieļaujamais temperatūras diapazons: no - 30 °C līdz 60 °C
- Aizsardzības tips: IP67
- Datu savienojums: Bluetooth® 4.2. Mobilajai gala ierīcei jābūt saderīgai ar Bluetooth® Low Energy 4.0 un jāatbalsta Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenču diapazons: ISM diapazons 2,4 GHz

- Izstarotā maksimālā raidīšanas jauda: 1 mW
- Signāla darbības attālums: apm. 10 m. Signāla stiprums ir atkarīgs no vides apstākļiem un mobilās gala ierīces. Darbības attālums būtiski var mainīties atkarībā no ārējiem apstākļiem, ieskatot izmantotā uztvērēja. Slēgtās telpās un ar metāliskām barjerām (piemēram, sienām, plauktiem, koferiem) darbības attālums var būt būtiski mazāks.
- Prasības mobilās gala ierīces operētājsistēmai: Android vai iOS (pašreizējā versijā vai augstāka)

Simboli uz ražojuma

Uz Smart Connector var būt šādi simboli:



Neizmest produktu sadzīves atkritumos.

ES atbilstības deklarācija

STIHL Smart Connector

Ar šo uzņēmums ANDREAS STIHL AG & Co. KG paziņo, ka radiosignāla ierīces tips 0000 STIHL Smart Connector atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilno ES atbilstības deklarācijas tekstu meklējiet šādā vietnē: www.stihl.com/conformity.

UKCA – Apvienotās Karalistes atbilstības deklarācija

STIHL Smart Connector

Ar šo uzņēmums ANDREAS STIHL AG & Co. KG paziņo, ka radiosignāla ierīces tips STIHL Smart Connector atbilst piemērojamajām direktīvām.

Pilno atbilstības deklarācijas tekstu meklējiet šādā vietnē: www.stihl.com/conformity

Video

Noskatieties arī мūsu video par šo tēmu:

Траucējumu novēršana

Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība

Ražojuma atbalsts un lietošanas palīdzība ir pieejama pie STIHL tirgotāja. Saziņas iespējas un papildu informāciju meklējiet <https://support.stihl.com/> vai <https://www.stihl.com/>.

Вступні коментарі

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.



Прочитайте інформацію та вказівки з техніки безпеки нижче та виконуйте їх. Неправильне використання може спричинити важкі травми.



Прочитайте та виконайте всі вказівки з техніки безпеки в інструкції з використання продукту STIHL або продукту іншої фірми, які є на Smart Connector.

Додаткову інформацію про Smart Connector, STIHL connected, сумісні продукти та запитання, які часто ставлять, можна отримати на сайтах <https://connect.stihl.com/> або звернувшись до спеціалізованого дилера STIHL.

Мовний товарний знак та символ (логотип) Bluetooth® є зареєстрованими торговельними знаками та власністю Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання компанією STIHL цього мовного знаку та символу здійснюється за ліцензією.

Smart Connector оснащений радіоінтерфейсом Bluetooth®. Необхідно виконувати місцеві обмеження використання (наприклад, у літаках або лікарнях).

Вказівки щодо безпеки

Використання згідно із призначенням

Разом із програмою STIHL Smart Connector дає змогу виконувати персоналізацію та передачу інформації про час роботи продуктів на базі технології Bluetooth®. Smart Connector можна використовувати під час дощу.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо Smart Connector використовується не за призначенням, можуть бути тяжко поранені люди, а також можливі матеріальні збитки.
 - ▶ Використовуйте Smart Connector, як це описано в цій інструкції з використання, програмі STIHL App та на сайтах <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Не використовуйте Smart Connector як іграшку. У разі використання Smart Connector поблизу від дітей: спостерігайте за дітьми.
- Батареї, не дозволені компанією STIHL для Smart Connector, можуть спричинити пожежу чи вибух. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків.
 - ▶ Використовуйте мініатюрну літєву батарею IEC-CR2032 з дозволеною температурою використання від - 30 °C до 60 °C.

Застосування

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Якщо пристрій перебуває в небезпечному стані, компоненти не функціонуватимуть належним чином, а захисні пристрої не спрацювуватимуть. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
 - ▶ Дозволяється використовувати Smart Connector лише з закритою кришкою.
 - ▶ В напрямку між корпусом та кришкою повинно бути встановлено ущільнювальне кільце.
 - ▶ Закрийте кришку так, щоб стрілка на кришці стояла проти крапки на корпусі.
 - ▶ Не встановлюйте Smart Connector на ручках, вимикачах, елементах керування, захисних пристроях, каналах подачі холодного повітря, рухомих частинах або етикетках із вказівками щодо безпеки.
 - ▶ Не встановлюйте Smart Connector в місцях, де на нього можуть діяти тепло або іскри.
 - ▶ Якщо для монтажу Smart Connector використовуються гвинти або заклепки: не пошкоджуйте електричні частини, кабелі, пластмасові трубопроводи та інші компоненти.
 - ▶ У разі використання для монтажу Smart Connector гвинтів: використайте свердло діаметром 3 мм або 4 мм, як це описано в програмі STIHL App.
 - ▶ У разі використання заклепок для монтажу Smart Connector: використайте свердло діаметром 3,5 мм.

- ▶ Просвердліть у демонтованому стані отвори з внутрішнього боку відповідних частин корпусу.
- ▶ У разі використання для монтажу Smart Connector гвинтів: щільно затягніть гвинти.
- ▶ У разі використання STIHL Smart Connector на будь-якому продукті STIHL: установіть Smart Connector лише в місці, описаному та показаному в додатку й Smart Connector та змонтуйте, як це описано та показано в додатку та на сайтах <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ У разі використання STIHL Smart Connector на продукті іншої фірми: дотримуйтеся інструкції з використання виробника відповідного продукту.
- ▶ Ніколи не перемикайте клеми батареї дротом або іншими металевими предметами.
- ▶ Приєднайте батарею відповідно до полярності (+/-). Полюс „+“ має бути з боку кришки.

Технічне обслуговування, зберігання та ремонт

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Гострі засоби для чищення, мийка струменем води або гострі предмети можуть пошкодити Smart Connector. Якщо Smart Connector неправильно очищати, то комплектуючі більше не можуть правильно працювати та система безпеки не спрацює. Існує ризик травмування.
 - ▶ Не допускайте контакту Smart Connector зі сторонніми предме-

тами. За потреби очищати сухою ганчіркою або м'яким, сухим пенз-
ликом.

- ▶ Не використовувати засоби для чищення та розчинники.
- ▶ Не очищуйте Smart Connector мийкою високого тиску й не розбризкуйте на нього воду або іншу рідину.
- Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від Smart Connector. Діти можуть отримати тяжкі травми.
 - ▶ Smart Connector зберігати поза зоною доступу дітей.
- Електричні контакти Smart Connector та металеві деталі під впливом вологи можуть роз'їдатись корозією. Можливо пошкодження Smart Connector.
 - ▶ Зберігати Smart Connector чистим у сухих умовах.

Батарея

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Батарея не захищена від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо на батарею діють певні фактори навколишнього середовища, то вона може зайнятися або вибухнути. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
 - ▶ Захищайте Smart Connector від спеки та вогню.
 - ▶ Не кидайте Smart Connector у вогонь.
 - ▶ Використовуйте та зберігайте Smart Connector при температурі від - 30 °C до + 60 °C.
 - ▶ Не занурювати Smart Connector у рідину.

- ▶ Зачищати Smart Connector від дії високого тиску.
- ▶ Не класти Smart Connector у мікрохвильову піч.
- ▶ Захищати Smart Connector від впливу хімікатів та солей.
- Із пошкодженої батареї може виходити рідина. Якщо рідина контактує з шкірою або очима, то можливо подразнення шкіри або очей.
 - ▶ Уникати контакту з рідиною.
 - ▶ У разі контакту з шкірою: промити відповідні місця шкіри великою кількістю води з милом.
 - ▶ У разі контакту з очима промивайте очі великою кількістю води щонайменше 15 хвилин та зверніться до лікаря.
- У разі проковтування мініатюрної батареї вона може впродовж 2 годин викликати важкі травми або смерть внаслідок внутрішніх опіків та перфорації стравоходу.



- ▶ Зберігайте батарею та Smart Connector у недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.
- ▶ Завжди щільно закривайте кришку Smart Connector. Якщо кришку неможливо закрити, витягніть батарею та замініть Smart Connector.
- ▶ У разі проковтування мініатюрної батареї не викликайте блювання. Воно може спричинити застрягання батареї у стравоході. негайно зверніться до лікаря.
- Батарея, яка здається повністю розрядженою, може завжди ще мати небезпечний струм короткого замикання або з неї може витікати рідина. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- ▶ Виконуйте всі законодавчі вимоги утилізації. Негайно утилізуйте розряджені батареї. Не розбирайте та не кидайте у вогонь.

Приведення у робочий стан

Smart Connector можна кріпити лише на певних виробках. Залежно від виробу Smart Connector слід кріпити на певному місці.

Smart Connector можна кріпити так:

- за допомогою клейкої стрічки на його задньому боці
- 2 гвинтами та шайбами з комплекту постачання
- 2 кабельними стяжками
- 2 заклепками з алюмінію діаметром 3 мм довжиною відповідно до конкретного виробу. З внутрішнього боку корпусу необхідно просвердлити отвір діаметром 3,5 мм.

STIHL рекомендує доручити спеціалізованому дилеру STIHL закріпити пристрій гвинтами, кабельними стяжками або заклепками.

При закріпленні Smart Connector на виробі іншого виробника STIHL рекомендує кріпити Smart Connector клейкою стрічкою на зворотньому боці.

Передумовою визначення часу роботи є змінне електромагнітне поле на відстані приблизно 10 см. Змінне електромагнітне поле створюють електродвигуні або свічки запалення.

Для встановлення Smart Connector необхідно зробити наступне:

- ▶ Завантажити App в бібліотеці програм мобільного кінцевого приладу та створити аккаунт.
- ▶ Додати продукти в програму та виконати вказівки на екрані.
- ▶ Очистіть місце кріплення Smart Connector, зазначене в App, ганчір-

кою з розчинником на базі ізопропанолу. Місце кріплення повинно бути рівним, чистим, сухим та не мати жиру.


- ▶ Закріпити Smart Connector лише, як це описано в App та на веб-сторінках <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ У разі приклеювання Smart Connector: приклейте його при кімнатній температурі та міцно притисніть. Клей остаточно затвердіє через 3 дні.
- ▶ Якщо ці операції неможливо виконати: Не використовуйте Smart Connector та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.

Технічні дані

- Дозволені батареї: мініатюрна літієва батарея IEC-CR2032 з дозволеним діапазоном температур для експлуатації та зберігання від -30 °C до 60 °C
- Тривалість роботи батареї: до 12 місяців
- Допустимий діапазон температур для експлуатації та зберігання: від -30 °C до 60 °C
- Вид захисту: IP67
- Канал передачі даних: Bluetooth® 4.2. Мобільний кінцевий прилад має бути сумісним з Bluetooth® Low Energy 4.0 і підтримувати Generic Access Profile (GAP).
- Діапазон частот: ISM-діапазон 2,4 ГГц
- Максимально потужність випромінювання при передачі: 1 мВт
- Радіус дії сигналу: прибл. 10 м. Сила сигналу залежить від умов навколишнього середовища та мобільного кінцевого приладу. Радіус дії може сильно коливатись залежно від зовнішніх умов, а також приймача, який використовується. Радіус дії може бути значно меншим у закритих приміщеннях із металевими бар'єрами (наприклад, стінами, стелажми, валізами).
- Вимоги до операційної системи мобільного кінцевого приладу: Android або iOS (актуальних або найновіших версій)

Символи на виробі

На Smart Connector можуть бути такі символи:

-  Не утилізувати продукт разом із домашнім сміттям.

Сертифікат відповідності нормам ЄС

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG заявляє, що радіопристій типу 0000 – STIHL Smart Connector відповідає вимогам директиви 2014/53/ЄС. Повний текст заяви про відповідність вимогам ЄС див. в Інтернеті на: www.stihl.com/conformity

Сертифікат відповідності нормам UKCA

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG заявляє, що радіопристій STIHL Smart Connector відповідає вимогам чинної директиви. Повний текст заяви про відповідність вимогам див. на сайті: www.stihl.com/conformity

Відео

Подивіться також про це в нашому відео:

Усунення неполадок

Підтримка продукту та допомога при використанні

Підтримку продукту та допомогу при використанні забезпечують спеціалізовані ділери STIHL. Контактну та іншу інформацію дивись на <https://support.stihl.com/> або <https://www.stihl.com/>.

Εισαγωγικές σημειώσεις

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.



Διαβάστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες και οδηγίες ασφαλείας. Αντικανονική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.



Διαβάστε και τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος STIHL ή άλλων κατασκευαστών, το οποίο συνδέεται με το STIHL Smart Connector.

Περισσότερες πληροφορίες και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις σχετικά με το Smart Connector, το σύστημα STIHL connected και τα συμβατά προϊόντα θα βρείτε στην ιστοσελίδα <https://connect.stihl.com/>. Εναλλακτικά, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Οι εμπορικές ονομασίες και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Για οποιαδήποτε χρήση των συγκεκριμένων εμπορικών ονομασιών/λογοτύπων από τη STIHL απαιτείται άδεια.

Το Smart Connector διαθέτει ασύρματη διασύνδεση Bluetooth®. Τηρείτε τους τοπικούς περιορισμούς λειτουργίας (π.χ. σε αεροσκάφη ή νοσοκομεία).

Προφυλάξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Το STIHL Smart Connector σε συνδυασμό με την εφαρμογή της STIHL επιτρέπει την εξατομίκευση και τη μεταβίβαση πληροφοριών για τη διάρκεια λειτουργίας των προϊόντων χρησιμοποιώντας την τεχνολογία Bluetooth®. Το Smart Connector μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στη βροχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν το Smart Connector δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε το Smart Connector όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, στην εφαρμογή της STIHL και στη διεύθυνση <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Το Smart Connector δεν είναι παιχνίδι. Αν χρησιμοποιείτε το Smart Connector κοντά σε παιδιά, αυτά πρέπει να επιβλέπονται.
- Μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση με το Smart Connector, μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε μπαταρία κουμπί λιθίου IEC-CR2032 που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες από -30 °C έως 60 °C.

Χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να θεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τον Smart Connector με κλειστό καπάκι.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης βρίσκεται στον οδηγό

ανάμεσα από το περίβλημα και το καπάκι.

- ▶ Κλείστε το καπάκι με τέτοιο τρόπο, ώστε το βέλος να δείχνει προς τη βούλα πάνω στο περίβλημα.
- ▶ Μην τοποθετείτε το Smart Connector σε λαβές, διακόπτες, χειριστήρια, διατάξεις προστασίας, οδηγούς αέρα ψύξης, κινούμενα μέρη ή σήματα ασφαλείας.
- ▶ Μην τοποθετείτε το Smart Connector σε περιοχές που είναι εκτεθειμένες σε υψηλή θερμοκρασία ή σπινθήρες.
- ▶ Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε βίδες ή πριτσίνια για την τοποθέτηση του Smart Connector, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές σε ηλεκτρικά εξαρτήματα, καλώδια, γραμμές καυσίμου ή άλλα εξαρτήματα.
- ▶ Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε βίδες για την τοποθέτηση του Smart Connector, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι με διάμετρο 3 mm ή 4 mm, όπως περιγράφεται στην εφαρμογή της STIHL.
- ▶ Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε πριτσίνια για την τοποθέτηση του Smart Connector, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο τρυπάνι με διάμετρο 3,5 mm.
- ▶ Πριν από την τοποθέτηση, διανοίξετε οπές στην εσωτερική πλευρά των αντίστοιχων μερών του περιβλήματος.
- ▶ Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε βίδες για την τοποθέτηση του Smart Connector, σφίξτε τις βίδες τόσο, ώστε να μην κουνιούνται.
- ▶ Σε περίπτωση που τοποθετήσετε το STIHL Smart Connector σε ένα προϊόν STIHL, τοποθετήστε το Smart Connector μόνο στο σημείο

και με τον τρόπο που περιγράφεται και παρουσιάζεται στην εφαρμογή της STIHL και στη διεύθυνση <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Σε περίπτωση που τοποθετήσετε το STIHL Smart Connector σε προϊόντα άλλων κατασκευαστών, τηρείτε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου κατασκευαστή.
- ▶ Μη γεφυρώνετε τους πόλους της μπαταρίας με σύρμα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- ▶ Προσέχετε την πολικότητα (+/-) της μπαταρίας κατά την τοποθέτησή της. Ο πόλος «+» δείχνει προς το καπάκι.

Συντήρηση, φύλαξη και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, το καθαρίσμα με δέσμη νερού ή μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στην μπαταρία. Αν το Smart Connector δεν καθαρίζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να θεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
 - ▶ Διατηρείτε το Smart Connector καθαρό από ξένα αντικείμενα. Αν χρειάζεται, καθαρίστε με ένα στεγνό πανί ή με ένα μαλακό στεγνό πινέλο.
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή διαλυτικά.
 - ▶ Μην καθαρίζετε το Smart Connector με πλυστικό υψηλής πίεσης, με νερό ή άλλα υγρά.

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους του Smart Connector. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού των παιδιών.
 - ▶ Φυλάσσετε τον Smart Connector μακριά από τα παιδιά
- Οι ηλεκτρικές επαφές του Smart Connector και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον Smart Connector.
 - ▶ Φυλάσσετε τον Smart Connector σε καθαρό και στεγνό μέρος.

Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Προστατεύετε τον Smart Connector από θερμότητα και φωτιά.
 - ▶ Μην απορρίψετε τον Smart Connector στη φωτιά.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τον Smart Connector σε θερμοκρασία μεταξύ -30 °C και 60 °C.
 - ▶ Μη βυθίζετε τον Smart Connector μέσα σε υγρά.
 - ▶ Μην εκθέτετε τον Smart Connector σε υψηλή πίεση.
 - ▶ Μην εκθέτετε τον Smart Connector σε μικροκύματα.
 - ▶ Προστατεύετε τον Smart Connector από χημικές ουσίες και άλατα.
- Από μπαταρία με ζημιά μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Σε περίπτωση επα-

φής με το δέρμα ή τα μάτια, το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.

- ▶ Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύντε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι.
 - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Κατάποση της μπαταρίας μπορεί εντός 2 ωρών να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο, λόγω εσωτερικών εκκαυμάτων και διάτρηση του οισοφάγου.
 - ▶ Φυλάσσετε τη μπαταρία και τον Smart Connector μακριά από παιδιά και άλλα αναρμόδια άτομα.
 - ▶ Κλείνετε πάντοτε καλά το καπάκι του Smart Connector. Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι, αφαιρέστε τη μπαταρία και αλλάξτε τον Smart Connector.
 - ▶ Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, μην προκαλέσετε εμετό. Υπάρχει κίνδυνος η μπαταρία να σφηνωθεί στον οισοφάγο. Επισκεφτείτε αμέσως έναν γιατρό.
 - Από μπαταρίες που φαινομενικά έχουν αδειάσει εντελώς, μπορεί πάντα να παραχθεί ή να διαρρεύσει επικίνδυνο ρεύμα βραχυκυκλώματος. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Τηρείτε όλους τους κανόνες απόρριψης που προβλέπονται από τη νομοθεσία. Μπαταρίες που έχουν αδειάσει πρέπει να απορρίπτονται αμέσως. Μην τις αποσυναρμολογήσετε και μην τις απορρίψετε σε φωτιά.



που αναλαμβάνουν εγκατάσταση

Ο Smart Connector μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για ορισμένα προϊόντα. Ο Smart Connector πρέπει να στερεωθεί σε συγκεκριμένο σημείο, ανάλογα με το προϊόν.

Ο Smart Connector μπορεί να στερεωθεί με τους εξής τρόπους:

- με την κολλητική ταινία στο πίσω μέρος
- με τις 2 βίδες και ροδέλες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία
- με 2 δεματικά καλωδίων
- με 2 πριτσίνια αλουμινίου με διάμετρο 3 mm και μήκος ανάλογα με το εκάστοτε προϊόν. Ανοίξτε πρώτα οπές από την εσωτερική πλευρά του περιβλήματος με ένα τρυπάνι διαμέτρου 3,5 mm.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε την στερέωση με τις βίδες, τα δεματικά καλωδίων ή τα πριτσίνια σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Για τη στερέωση του Smart Connector σε προϊόν τρίτου κατασκευαστή, η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε την κολλητική ταινία στο πίσω μέρος.

Η εκτίμηση της διάρκειας λειτουργίας προϋποθέτει ένα εναλλασσόμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο σε απόσταση περίπου 10 cm. Το εναλλασσόμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο παράγεται από ηλεκτροκινητήρες ή μπουζί.

Για την τοποθέτηση του Smart Connector, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- ▶ Κατεβάστε την εφαρμογή από το App Store της κινητής σας συσκευής και δημιουργήστε έναν λογαριασμό.
- ▶ Προσθέστε προϊόντα στην εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.


- ▶ Καθαρίστε το σημείο στερέωσης του Smart Connector που περιγράφεται στην εφαρμογή με ένα πανί και καθαριστικό υγρό με βάση την ισοπροπανόλη. Το σημείο στερέωσης πρέπει να είναι επίπεδο, καθαρό, στεγνό και απαλλαγμένο από λίπη.
- ▶ Στερεώστε τον Smart Connector με τον τρόπο που περιγράφεται στην εφαρμογή ή στην ιστοσελίδα <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Όταν πρόκειται να στερεώσετε τον Smart Connector με την κολλητική ταινία, κολλήστε τον σε θερμοκρασία δωματίου και πιέστε καλά. Η τελική συγκολλητική ικανότητα επιτυγχάνεται μετά από 3 ημέρες.
- ▶ Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα βήματα, μη χρησιμοποιήσετε το Smart Connector αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Επιτρεπόμενες μπαταρίες: Μπαταρία λιθίου IEC-CR2032, τύπου κουμπί, με επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη από -30°C έως 60°C
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: έως και 12 μήνες
- Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: -30°C έως 60°C
- Βαθμός προστασίας: IP67
- Σύνδεση δεδομένων: Bluetooth® 4.2. Η κινητή τερματική συσκευή πρέπει να είναι συμβατή με Bluetooth® Low Energy 4.0 και να υποστηρίζει Generic Access Profile (GAP).
- Ζώνη συχνότητας: Ζώνη ISM 2,4 GHz
- Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς εκπομπής: 1 mW
- Εμβέλεια σήματος: περίπου 10 m. Η ένταση του σήματος εξαρτάται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες και την κινητή τερματική συσκευή. Η εμβέλεια μπορεί να διαφέρει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες και τη συσκευή λήψης. Η εμβέλεια μπορεί να μειωθεί αισθητά μέσα σε κλειστούς χώρους και όταν υπάρχουν μεταλλικά εμπόδια (όπως τοίχοι, ράφια, κουτιά-βαλίτσες).
- Απαιτήσεις για το λειτουργικό σύστημα της κινητής τερματικής συσκευής: Android ή iOS (τρέχουσα έκδοση ή μεταγενέστερη)

Σύμβολα πάνω στο προϊόν

Πάνω στον Smart Connector μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:

-  Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

STIHL Smart Connector

Διά της παρούσης, η ANDREAS STIHL AG & Co. KG δηλώνει ότι η ασύρματη συσκευή τύπου 0000 - STIHL Smart Connector συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην εξής διεύθυνση: www.stihl.com/conformity

Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA

STIHL Smart Connector

Διά της παρούσης, η ANDREAS STIHL AG & Co. KG δηλώνει ότι η ασύρματη συσκευή STIHL Smart Connector συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών σε ισχύ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην εξής διεύθυνση: www.stihl.com/conformity

Βίντεο

Δείτε επίσης το βίντεο που ετοιμάσαμε σχετικά με το θέμα αυτό:

Αντιμετώπιση βλαβών

Υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση

Για υποστήριξη προϊόντων και βοήθεια σχετικά με τη χρήση μπορείτε να απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Για δυνατότητες επικοινωνίας και άλλες πληροφορίες, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα <https://support.stihl.com/> ή <https://www.stihl.com/>.

Giriş açıklamaları

ÖNEMLİ KULLANIMDAN ÖNCE KILAVUZU OKUYUN VE SAKLAYIN.



Aşağıda açıklanan bilgileri ve güvenlik uyarılarını okuyun ve riayet edin. Aletin talimatlara aykırı kullanılması sonucunda ağır yaralanmalar meydana gelebilir.



Smart Connector ürünün bağlı olduğu bütün STIHL ürünleri veya yabancı firmaların ürünlerinin kullanım kılavuzunda açıklanan tüm güvenlik uyarılarını okuyun ve riayet edin.

Smart Connector, STIHL connected, uyumlu ürünler ve SSS hakkında ayrıntılı bilgi için bakınız <https://connect.stihl.com/> veya bu bilgiler STIHL bayisinden temin edilebilir.

Bluetooth® kelime markası ve sembolleri (logolar) Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markasıdır ve mülkiyeti bu firmaya aittir. Bu kelime markası/sembolün STIHL tarafından her türlü kullanımı lisans altında gerçekleşir.

Smart Connector ürünü bir Bluetooth® fonksiyon arayüzü ile donatılmıştır.

Lokal olarak gerçekleşen işletim kısıtlamaları (örneğin uçaklar veya hastanelerde) dikkate alınacaktır.

Emniyet kuralları

Amacına uygun kullanım

STIHL Smart Connector, App ile birlikte kombine edilerek kişiselleştirme ve ürünün kullanım süresi bilgilerinin Bluetooth® teknolojisi ile aktarılmasını mümkün kılar. Smart Connector ürünü yağmurda kullanılabilir.

⚠ İKAZ

- Smart Connector kullanım amacına aykırı kullanıldığında, çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü sadece bu kullanma talimatında, App ve <https://connect.stihl.com/> sayfasında açıklandığı şekilde kullanın.
 - ▶ Smart Connector ürünü oyuncak değildir. Smart Connector ürünü çocukların yakınında kullanılacağına: Çocukları gözetim altında tutun.
- STIHL tarafından Smart Connector için kullanımına izin verilmeyen pillerin kullanılması sonucunda yangın ve patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ - 30 °C ila 60 °C sıcaklık aralığında kullanılmasına izin verilen IEC-CR2032 tipi lityum düğme pil kullanın.

Uygulama

⚠ İKAZ

- İşletme emniyeti olmadığına aletin parçaları doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Kişiler ağır şekilde yaralanabilir veya ölebilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü kapağı kapalı durumdayken kullanın.
 - ▶ Contanın, gövde ve kapak arasındaki yuva içinde olmasını sağlayın.
 - ▶ Kapağı, ok sembolü gövde üzerindeki nokta sembolünü gösterecek şekilde kapatın.
 - ▶ Smart Connector ürününü sap, şalter, kumanda elemanı, koruma tertibatı, soğutma havası yuvaları, hare-

ketli parçalar veya emniyet etiketlerine monte etmeyin.

- ▶ Smart Connector ürününü, ısı veya kısıtlı maruz kalacak bölümlere monte etmeyin.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında cıvata veya perçin kullanılacağına: Elektrikli parçalar, kablo, yakıt boruları veya diğer bileşenlere zarar vermeyin.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında cıvata kullanılacağına: Çapı 3 mm veya 4 mm olan uygun bir matkap ucunu, App içinde açıkladığı şekilde kullanın.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında perçin kullanılacağına: Çapı 3,5 mm olan uygun bir matkap ucu kullanın.
- ▶ Delikleri, ilgili gövde parçasının iç tarafından ve sökülmiş durumda delin.
- ▶ Smart Connector ürününün montajında cıvata kullanılacağına: Cıvataları boşluk kalmayacak şekilde sıkın.
- ▶ STIHL Smart Connector ürünü bir STIHL aleti üzerinde kullanıldığında: Smart Connector ürününü sadece App içinde açıklanan ve gösterilen pozisyona bağlayın ve Smart Connector ürününü sadece App içinde ve <https://connect.stihl.com/sayfasında> açıklandığı ve gösterildiği gibi monte edin.
- ▶ STIHL Smart Connector, yabancı marka bir alet üzerinde kullanıldığında: Yabancı marka ürünün üreticisi tarafından hazırlanan kullanma talimatını dikkate alın.
- ▶ Pil kutup başlarını kesinlikle tel veya diğer metal cisimler ile köprülemeyin.

- ▶ Pilleri doğru kutuplar (+/-) ile takın. „+“ kutup başı kapağa doğru bakar.

Bakım, depolama ve onarım

⚠ İKAZ

- Keskin temizleme deterjanı, su püskürtmesi ile temizlik veya sivri cisimler Smart Connector ürününe zarar verebilir. Smart Connector ürünü düzgün şekilde temizlenmediğinde içindeki parçalar doğru şekilde çalışmaz ve emniyet tertibatları devre dışı kalır. Kişiler ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü yabancı maddelerden temizleyin. Gerek duyulduğunda kuru bir bez veya yumuşak, kuru bir fırça ile temizleyin.
 - ▶ Deterjan veya solvent kullanmayın.
 - ▶ Smart Connector ürününü, yüksek basınçlı temizleme makinesi ile su veya diğer sıvılar püskürterek temizlemeyin.
- Çocuklar Smart Connector ürününden kaynaklanan tehlikeleri algılayamaz veya tahmin edemez. Çocuklar ağır derecede yaralanabilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Smart Connector ürününün elektrikli kontakları ve metal parçalarında su ile temas sonucunda korozyon oluşabilir. Smart Connector ürünü hasar görebilir.
 - ▶ Smart Connector ürününü temiz ve kuru şekilde saklayın.

Pil

⚠ İKAZ

- Pil her türlü ortam etkenlerine karşı korunaklı değildir. Pil, belirli bir ortam şartlarına maruz kaldığında yangın

veya patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir veya ve maddi hasar oluşabilir.

- ▶ Smart Connector ürününü ısı ve ateşten koruyun.
- ▶ Smart Connector ürününü ateş içine atmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü, – 30 °C ila + 60 °C sıcaklık aralığında kullanın ve saklayın.
- ▶ Smart Connector ürününü sıvıların içine daldırmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü yüksek basınca maruz bırakmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü mikro dalgalara maruz bırakmayın.
- ▶ Smart Connector ürününü kimyasallara ve tuzlara karşı koruyun.
- Arızalı bir pil içinden dışarı sıvı akabilir. Akü sıvısı cilt veya gözler ile temas ettiğinde cilt veya gözler tahriş olabilir.
 - ▶ Sıvı ile temas etmekten kaçının.
 - ▶ Cilt ile temas etmesi halinde: Cildin ilgili bölümünü bol su ve sabun ile yıkayın.
 - ▶ Sıvının gözlerle temas etmesi halinde: Gözleri en az 15 dakika boyunca bol su ile yıkayın ve doktora başvurun.
- Düğme tip pil yutulduğunda, vücut içinde gerçekleşecek yanma ve yemek borusunun perforasyona uğraması nedeniyle 2 saat içinde ağır yaralanma veya ölüme yol açabilir.



- ▶ Pil ve Smart Connector ürününü çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Smart Connector ürününün kapağını daima sıkıca kapatın. Kapak kapatılmadığında pili çıkarın ve Smart Connector ürününü değiştirin.
- ▶ Düğme tip pil yutulduğunda: Hastayı kusturmayı çalışma-

yın. Aksi takdirde pilin yemek borusu içinde sıkışıp kalma riski vardır. Derhal doktora başvurun.

- Sözde tamamen boşalmış olan bir pil, halen tehlikeli olabilecek kısa devre akımı yayabilir veya dışarı akar. Kişiler ağır yaralanabilir veya ve maddi hasar oluşabilir.
 - ▶ Tüm kanuni bertaraf etme yönetmeliklerine uyunuz. Boşalmış pilleri derhal bertaraf edin. Pilleri parçalarına ayırmayın ve ateşin içine atarak bertaraf etmeyin.

Kullanıma hazır duruma getirme

Smart Connector sadece belirli ürünlere monte edilebilir. Alete bağlı olarak Smart Connector belirli bir pozisyona monte edilecektir.

Smart Connector aşağıda açıklandığı şekilde monte edilebilir:

- arka tarafında yapışkan bant ile
- 2 adet birlikte gönderilen civata ve rondela ile
- 2 adet kablo bağı ile
- çapı 3 mm ve uzunluğu ilgili ürüne uygun olan 2 adet alüminyum perçin ile. İlgili delik, çapı 3,5 mm olan bir matkap ucu kullanılarak gövdenin iç tarafından delinecektir.

STIHL sabitleme işleminin, ürün ile birlikte gönderilmiş civata, kablo bağı veya perçin ile STIHL bayisine yaptırılmasını tavsiye eder.

Smart Connector yabancı marka bir alet üzerine monte edileceğinde STIHL, Smart Connector ürününün yapışkan bant ile arka tarafında sabitlenmesini tavsiye eder.

Çalışma süresi algılaması, yaklaşık 10 cm mesafede bir elektromanyetik alanın bulunmasını şart koşar. Elektro-

manyetik alan elektrik motorları veya bujiler tarafından oluşturulur. Smart Connector ürününü monte etmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- ▶ Mobil aygıtın App Store bölümünde STIHL App uygulamasını indirin ve bir hesap (Account) açın.
- ▶ Ürünleri App içine ekleyin ve ekrandaki talimatları yerine getirin.
- ▶ App içinde gösterilen Smart Connector ürününün montaj yerini bez ve izopropanol bazlı bir temizleyici ile temizleyin. Monte edilecek yer düz, temiz ve yağsız olacaktır.
- ▶ Smart Connector ürününü, App içinde veya <https://connect.stihl.com/> sayfasında açıklandığı şekilde monte edin.
- ▶ Smart Connector ürünü yapıştırılarak sabitleneceğinde: Oda sıcaklığında yapıştırın ve üzerini sıkıca bastırın. Nihai yapıştırma kuvvetine ancak 3 gün sonra erişilir.
- ▶ Bu çalışmaların yapılması mümkün olmadığında: Smart Connector ürünü kullanmayın ve STIHL bayisine başvurun.


Teknik bilgiler

- Kullanımına izin verilen piller: Kullanım ve saklama için geçerli azami sıcaklık aralığı: - 30 °C ila + 60 °C arasında olan IEC-CR2032 lityum düğme pil
- Pilin kullanım ömrü: Azami 12 ay
- Kullanım ve saklama için geçerli azami sıcaklık aralığı: - 30 °C ila 60 °C
- Koruma türü: IP67
- Veri bağlantısı: Bluetooth® 4.2. Mobil aygıt, Bluetooth® Low Energy 4.0 ile uyumlu olmalı ve Generic Access Profile (GAP) desteklemelidir.
- Frekans bandı: ISM-Band 2,4 GHz

- Yayıdığı azami verici gücü: 1 mW
- Sinyal erişim mesafesi: yaklaşık 10 m. Sinyal gücü ortam koşullarına ve mobil aygıtı bağlıdır. Erişim mesafesi dış koşullara ve kullanılan alıcı cihaza bağlı olarak yüksek derecede farklılık gösterebilir. Kapalı mekanlar içinde ve metal bariyerler (örneğin duvar, raf, bavul) nedeniyle erişim mesafesi belirgin şekilde düşük olabilir.
- Mobil aygıtın sahip olması gereken işletim sistemi özellikleri: Android veya iOS (güncel sürüm veya daha yüksek sürüm)

Ürün üzerindeki semboller

Smart Connector üzerinde aşağıda gösterilen semboller bulunabilir:

 Bu ürünü evsel atıklar ile birlikte imha etmeyin.

AB Uygunluk Deklarasyonu

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG firması işbu deklarasyon ile 0000 - STIHL Smart Connector tipi telsiz sistemin 2014/53/AB nolu direktife uygun olduğunu açıklar.

AB Uygunluk Beyanının tam metnine erişebileceğiniz internet adresi: www.stihl.com/conformity

UKCA Uygunluk Beyanı

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG firması işbu deklarasyon ile STIHL Smart Connector tipi telsiz sistemin geçerli direktiflere uygun olduğunu açıklar.

Uygunluk beyanının tam metnine erişebileceğiniz internet adresi: www.stihl.com/conformity

Videolar

Bu konuda hazırlamış olduğumuz video görselini izleyin:

Arızaların tamiri

Ürün desteği ve uygulama yardımı

Ürün desteği ve uygulama yardımını STIHL bayisinden temin edebilirsiniz. İletişim olanakları ve diğer bilgileri: <https://support.stihl.com/> veya <https://www.stihl.com/> adreslerinden edinebilirsiniz.

附注

重要！请在使用前阅读并保存在安全的位置以备参考。



请阅读并遵循以下信息和安全说明。不当使用会造成严重人身伤害。



请阅读并遵守与 STIHL 产品说明书中的所有安全说明，或是使用了 Smart Connector 的第三方产品说明书。

有关 Smart Connector、与 STIHL 相关，兼容性产品的更多信息，以及常见问题，请访问 <https://connect.stihl.com/> 或 STIHL 授权经销商。

Bluetooth® 文字标志和徽标是 Bluetooth SIG, Inc 持有的注册商标。STIHL 已获准使用这些标志/徽标。

Smart Connector 配备了蓝牙®无线接口。必须遵守当地操作限制（例如在飞机中或医院中）。

重要安全信息

预定用途

STIHL Smart Connector，与 STIHL 应用程序一道，可以基蓝牙®技术进行个性化设置，并进行产品运行时间数据的传

输。STIHL Smart Connector 可以在雨中使用。

警告

- 不按将 Smart Connector 的预定用途使用它们可能会导致严重的人身伤害或财产损失。
 - ▶ 必须按照本说明书、应用程序和 <https://connect.stihl.com/> 上的参考信息所述使用 Smart Connector。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 用作玩具。如果在儿童附近使用 Smart Connector：请看护好儿童。
- 未经 STIHL 核准用于 Smart Connector 的电池可能会引发火灾和爆炸。人员可能会遭受重伤或者死亡，且财产可能会被损坏。
 - ▶ 请使用经过认证的 IEC-CR2032 锂离子纽扣电池，并在 -30 °C 至 60 °C 的温度范围之间使用。

使用

警告

- 如果未处于安全状态，则组件可能无法继续正常工作，且安全设备可能会被禁用。这样可能会对人员造成严重或致命伤害。
 - ▶ 请在盖板关闭的情况下使用 Smart Connector。
 - ▶ 请确保密封圈位于壳体和盖板之间的导轨上。
 - ▶ 请关闭盖板，使箭头符号指向壳体上的点。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 安装到手柄、开关、控件、安全设备、冷却风道、运动部件或安全标签上。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 安装在暴露于热源或火花的区域中。
 - ▶ 如果使用螺丝或铆钉安装 Smart Connector：请小心不要损坏电气部件、电缆、燃油管路或其他组件。

- ▶ 如果使用螺丝安装 Smart Connector：请根据应用程序所述，使用适当的 3 毫米或 4 毫米钻头。
- ▶ 如果使用铆钉安装 Smart Connector：请使用合适的 3.5 毫米钻头。
- ▶ 必须在拆卸以后，才可以在壳体部件的内部钻孔。
- ▶ 如果使用螺丝安装 Smart Connector：请拧紧螺丝，防止其移动。
- ▶ 如果在 STIHL 产品上使用 STIHL Smart Connector：请务必将 Smart Connector 按照应用程序所述位置，并根据应用程序以及 <https://connect.stihl.com/> 所描述的方法进行连接。
- ▶ 如果在第三方的产品上使用 STIHL Smart Connector：请遵守第三方生产企业的使用说明。
- ▶ 切勿使用电线或其他金属物体桥接电池端子。
- ▶ 安装电池时，请留意极性 (+/-)。“+”极朝向盖板。

维护、存储与维修

警告

- 烈性清洁剂、用高压水流进行清洁或是尖锐的物体，会对 Smart Connector 造成损伤。如果 Smart Connector 清洁不当，则部件可能无法正常工作，且安全设备可能会被禁用。这可能会造成严重的人身伤害。
 - ▶ 确保 Smart Connector 中没有异物混入。如果需要，请使用干燥的软毛刷清洁它。
 - ▶ 请勿将洗涤剂或溶剂用于清洁。
 - ▶ 请勿使用高压清洗器清洁 Smart Connector 或向其喷洒水或其他液体。
- 儿童不了解并且无法判断 Smart Connector 的危险性。儿童可能会受到严重伤害。

- ▶ 请将 Smart Connector 存放在儿童无法触及的地方。
- 湿气可能会导致 Smart Connector 和金属组件上的电气触点被腐蚀。可能会损坏 Smart Connector。
 - ▶ 以干净干燥的状态存放 Smart Connector。

电池

警告

- 电池并未针对所有环境条件实施防护。如果电池处于特定环境下，则该电池可能着火或爆炸。这可能会造成严重的人身伤害和财产损失。
 - ▶ 保护 Smart Connector 远离高温及明火。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 投入火中。
 - ▶ 在 -30°C 至 +60°C 的温度范围内使用和存放 Smart Connector。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 浸入液体中。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 置于高压下。
 - ▶ 请勿将 Smart Connector 暴露在微波中。
 - ▶ 请保护 Smart Connector 远离化学产品和盐类。
- 如果电池发生损坏则可能发生漏液。如果该液体接触到皮肤或是眼睛，则可能造成皮肤或眼睛发炎。
 - ▶ 避免与流出液体接触。
 - ▶ 如果皮肤与之接触：使用大量的水和肥皂冲洗接触的皮肤区域。
 - ▶ 如果接触到了眼睛：请用足够的清水冲洗眼睛至少 15 分钟。请咨询医生。
- 如果纽扣式电池被吞下，则可能在 2 小时内因内部烧伤和食道穿孔而导致严重伤害或是死亡。



- ▶ 请将电池和 Smart Connector 存放于儿童或其他未经授权的人员接触不到的地方。请将电池和 Smart Connector 存放于儿童或其他未经授权的人员接触不到的地方。
- ▶ 请务必牢牢地关闭 Smart Connector 的护盖。如果无法关闭护盖，则请取出电池，并更换 Smart Connector。
- ▶ 如果纽扣电池被吞下：请不要进行催吐。这可能会导致电池卡在食道中。请立即就医。
- 已经彻底放电的电池仍可能会产生危险的短路电流或漏电。这可能会造成严重的人身伤害和财产损失。
 - ▶ 请遵守所有法定废弃处理规定。立即处置已放电的电池。不得拆卸它们。不得通过燃烧的方式进行废弃处理。
- ▶ 从移动端应用商店中下载 App 并创建帐户。
- ▶ 将产品添加到该 App 中，并按照屏幕上的说明操作。
- ▶ 使用抹布以及异丙醇基的清洁剂，并按照 App 中所述，清理需要连接 Smart Connector 的位置。安装位置必须水平、清洁、干燥且无润滑脂。
- ▶ 按照 App 中或 <https://connect.stihl.com/> 上所述方式连接 Smart Connector。
- ▶ 如果就地使用胶水粘接 Smart Connector：请在室温下粘接，并用力按紧。在 3 天后将达到最终粘性。
- ▶ 如果无法执行上述步骤：请勿使用 Smart Connector。请咨询 STIHL 维修商。

操作前准备工作

Smart Connector 只能连接到某些产品上。根据产品不同，Smart Connector 必须连接到指定位置中。

Smart Connector 可以通过以下方式连接：

- 在其背面使用粘合带
- 利用随附的 2 个螺丝和垫片
- 使用 2 根扎线带
- 利用 2 个直径 3 mm，且长度适合该产品的铝制沉头铆钉。应当用直径 3.5 mm 的钻头预先从壳体内部打好钻孔。

STIHL 建议由 STIHL 授权的经销商利用随附的螺丝、扎线带或沉头铆钉将之固定好。

如果需要将 Smart Connector 连接到第三方产品上，则 STIHL 建议通过粘性胶带从背部将 Smart Connector 粘好。

运行时间检测要求在约 10 cm 的距离处存在交流电磁场。可以通过电动机或火花塞发出交流电磁场。


在安装 Smart Connector 时应当实施下列步骤：

技术规格

- 批准使用的电池：IEC-CR2032 锂离子纽扣电池，使用和保存的许可温度为 -30 °C 至 60 °C
- 电池寿命：最长为 12 个月
- 使用和存放的允许温度：-30 °C 至 60 °C
- 保护等级：IP67
- 数据链接：蓝牙® 4.2。移动设备必须与蓝牙® 低能耗 4.0 兼容并支持通用访问配置文件 (GAP)。
- 频带：ISM 带宽 2.4 GHz
- 最大发射射频功率：1 mW
- 信号范围：约 10 米。信号强度依周围环境 and 移动终端而不同。信号范围可能会因当地情况（包括接收器）而存在明显差异。在室内封闭的房间内以及穿过金属障碍（如墙壁，货架或箱子）时，该范围可能会明显减弱。
- 移动设备操作系统要求：Android 或 iOS（当前版本或更高版本）

产品外符号

下列符号可能会出现在 Smart Connector 上：

 请勿将产品与您的家用废弃物一起处理。



Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania produktu STIHL lub innego produktu, na którym jest umieszczony Smart Connector.

EC 一致性声明

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG 特此声明，0000 型无线通信单元 - STIHL Smart Connector 符合 2014/53/EU 指令。

有关欧盟符合性声明的全文，请参阅以下网站地址：www.stihl.com/conformity

UKCA 一致性声明

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG 特此声明，无线设备类型 STIHL Smart Connector 符合相关法律要求。

有关符合性声明的全文，请参阅以下网站地址：www.stihl.com/conformity

视频

单击此处观看我们的视频：

故障排除

产品支持与使用协助

STIHL 授权维修服务经销商提供产品支持与使用协助。

有关联系信息和其他其他信息，请访问 <https://support.stihl.com/> 或 <https://www.stihl.com/>。

Wstępne objaśnienia

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.



Przeczytać i przestrzegać poniższych informacji i zasad bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie może spowodować ciężkie obrażenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
STIHL Smart Connector w połączeniu z aplikacją mobilną umożliwia personalizację i przesyłanie informacji na temat przebiegu działania produktów w oparciu o technologię Bluetooth®. Urządzenie Smart Connector może być używane w deszczu.

▲ OSTRZEŻENIE

- Używanie urządzenia Smart Connector niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń oraz do szkód materialnych.
 - ▶ Smart Connector stosować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej

instrukcji użytkowania, aplikacji mobilnej oraz na stronie <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Urządzenie Smart Connector nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia Smart Connector w pobliżu dzieci, nie pozostawiać dzieci bez nadzoru.
- Baterie niedopuszczone przez firmę STIHL do produktu Smart Connector mogą powodować pożar lub wybuch. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Stosować baterię litową IEC-CR2032 o dopuszczalnym zakresie temperatur -30°C do 60°C .

Zastosowanie

OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Urządzenia Smart Connector używać z zamkniętą pokrywą.
 - ▶ W prowadnicy między obudową a pokrywą musi być włożona uszczelka.
 - ▶ Pokrywę zamknąć w taki sposób, aby symbol strzałki wskazywał na symbol kropki na obudowie.
 - ▶ Produktu Smart Connector nie montować na uchwytych, włącznikach, elementach obsługi, zabezpieczeniach, przewodnicach powietrza chłodzącego, ruchomych elementach lub etykietach bezpieczeństwa.
 - ▶ Produktu Smart Connector nie montować w miejscach narażonych
- na działanie wysokich temperatur lub iskier.
- ▶ W przypadku montażu Smart Connector na śruby lub nity: nie uszkodzić elementów elektrycznych, kabli, przewodów paliwowych i innych komponentów.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na śruby: użyć odpowiedniego wiertła o średnicy 3 mm lub 4 mm, jak opisano w aplikacji mobilnej.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na nity: użyć odpowiedniego wiertła o średnicy 3,5 mm.
- ▶ Otwory wywiercić od środka obudowy po jej zdemontowaniu.
- ▶ W przypadku montażu produktu Smart Connector na śruby: śruby dokręcić w taki sposób, aby nie miały luzu.
- ▶ W przypadku używania STIHL Smart Connector na produkcie STIHL: Smart Connector montować wyłącznie w miejscu opisanym i pokazanym w aplikacji mobilnej oraz w sposób opisany i pokazany w aplikacji i na stronie <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ W przypadku używania STIHL Smart Connector na produkcie innego producenta: przestrzegać instrukcji użytkowania produktu innego producenta.
- ▶ Nie mostkować zacisków baterii drutem lub innymi metalowymi przedmiotami.
- ▶ Włożyć baterię zgodnie z biegunością (+/-). Biegun dodatni „+” jest skierowany w stronę pokrywy.

▲ OSTRZEŻENIE

- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie produktu Smart Connector. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia Smart Connector może spowodować nieprawidłowe działanie jego elementów i niesprawność zabezpieczeń. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Nie dopuścić, by do produktu Smart Connector dostały się ciała obce. W razie potrzeby wyczyścić suchą ściereczką lub miękkim, suchym pędzlem.
 - ▶ Nie używać preparatów czyszczących ani rozpuszczalników.
 - ▶ Produktu Smart Connector nie czyścić myjką ciśnieniową i nie spryskiwać wodą lub innymi płynami.
- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez urządzenie Smart Connector. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom.
 - ▶ Urządzenie Smart Connector przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne w urządzeniu Smart Connector oraz elementy metalowe mogą zardzewieć pod wpływem wilgoci. Może dojść do uszkodzenia urządzenia Smart Connector.
 - ▶ Urządzenie Smart Connector przechowywać w suchym i czystym miejscu.

▲ OSTRZEŻENIE

- Bateria nie jest odporna na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do pożaru lub wybuchu baterii. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Urządzenie Smart Connector chronić przed wysokimi temperaturami i ogniem.
 - ▶ Nie wrzucać urządzenia Smart Connector do ognia.
 - ▶ Urządzenie Smart Connector stosować i przechowywać w temperaturze od -30°C do 60°C .
 - ▶ Urządzenia Smart Connector nie zanurzać w cieczach.
 - ▶ Nie narażać urządzenia Smart Connector na działanie wysokiego ciśnienia.
 - ▶ Nie narażać urządzenia Smart Connector na działanie mikrofal.
 - ▶ Chronić urządzenie Smart Connector przed substancjami chemicznymi i solami.
- Z uszkodzonej baterii może wypływać płyn. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut i udać się do lekarza.
- W przypadku połknięcia baterii może dojść w ciągu 2 godzin do ciężkich obrażeń lub śmierci na skutek oparzeń wewnętrznych i perforacji przełyku.



- ▶ Baterię i urządzenie Smart Connector przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych osób nieupoważnionych.
 - ▶ Osłona urządzenia Smart Connector musi być zawsze dobrze zamknięta. Jeśli nie można zamknąć osłony, wyjąć baterię i wymienić Smart Connector.
 - ▶ W razie poknięcia baterii nie prowokować wymiotów. Mogłoby to spowodować utknięcie baterii w przelisku. Natychmiast udać się do lekarza.
- Pozornie całkowicie rozładowana bateria może nadal dostarczać niebezpieczny prąd zwarciový lub może dojść do wycieku z baterii. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
- ▶ Przestrzegać wszystkich przepisów w sprawie zagospodarowania odpadów. Wyładowane baterie natychmiast wyrzucić. Nie demontować i nie wrzucać do ognia.

Przygotowywanie do użycia

Smart Connector można mocować wyłącznie na określonych produktach. W zależności od produktu Smart Connector może wymagać przymocowania w określonym miejscu.

Smart Connector można przymocować w następujący sposób:

- taśmą klejącą przyklejoną od tyłu
- 2 dołączonymi śrubami i podkładkami
- 2 opaskami kablowymi
- 2 aluminiowymi nitami zrywalnymi o średnicy 3 mm o długości dostosowanej do danego produktu. Wiertłem o średnicy 3,5 mm wywiercić otwór od wewnątrz obudowy.

Firma STIHL zaleca przymocowanie dołączonymi śrubami, opaskami kabl-

wymi lub nitami zrywalnymi przez autoryzowanego dealera STIHL.

W przypadku montażu Smart Connector na urządzeniu innego producenta, firma STIHL zaleca przymocowanie go taśmą klejącą przyklejoną od tyłu.

Wykrywanie działania wymaga zmiennego pola elektromagnetycznego w odległości ok. 10 cm. Zmienne pole elektromagnetyczne jest generowane przez silniki elektryczne lub świece zapłonowe.

Aby zamontować Smart Connector, należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Pobrać aplikację z odpowiedniego sklepu z aplikacjami i utworzyć konto.
- ▶ Dodać produkty w aplikacji i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.
- ▶ Miejsce opisane w aplikacji, w którym ma zostać zamontowany Smart Connector, wyczyścić ściereczką i środkiem czyszczącym na bazie alkoholu izopropylowego. Miejsce to musi być równe, czyste, suche i odtłuszczone.
- ▶ Smart Connector przymocować w sposób opisany w aplikacji lub na stronie <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ W przypadku przyklejenia Smart Connector: Przyklejać w temperaturze pokojowej i dobrze docisnąć. Wytrzymałość końcowa kleju jest osiągana po 3 dniach.
- ▶ Jeśli nie można wykonać opisanych czynności: Nie używać Smart Connector i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

Dane techniczne

- Dozwolone baterie: bateria litowa pastylkowa IEC- CR2032 o dopuszczalnym zakresie temperatury od -30°C do 60°C
- Żywotność baterii: do 12 miesięcy
- Dopuszczalny zakres temperatury użytkowania i przechowywania: od -30°C do 60°C
- Stopień ochrony: IP67
- Transmisja danych: Bluetooth® 4.2. Urządzenie przenośne musi być kompatybilne z Bluetooth® Low Energy 4.0 i obsługiwać Generic Access Profile (GAP).
- Pasma częstotliwości: ISM 2,4 GHz
- Maksymalna moc wypromieniowana: 1 mW
- Zasięg sygnału: ok. 10 m. Siła sygnału zależy od warunków otoczenia i urządzenia przenośnego. Zasięg może się znacznie różnić w zależności od warunków zewnętrznych, w tym od zastosowanego odbiornika. W zamkniętych pomieszczeniach i z powodu metalowych barier (takich jak np. ściany, regały, walizki) zasięg może być znacznie mniejszy.
- Wymagania dla systemu operacyjnego urządzenia przenośnego: Android w wersji lub iOS (w wersji aktualnej lub nowszej)

Symbole na produkcie

Na urządzeniu Smart Connector mogą być umieszczone następujące symbole:



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

Deklaracja zgodności UE

STIHL Smart Connector

Firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu 0000 – STIHL Smart Con-

nector jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

Pelnen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Internecie na stronie www.stihl.com/conformity

Deklaracja zgodności UKCA

STIHL Smart Connector

Firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu STIHL Smart Connector jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami.

Pelnen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Internecie na stronie www.stihl.com/conformity

Filmy

Obejrzyj również nasz film:

Rozwiązywanie problemów

Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania

Autoryzowany dealer STIHL oferuje wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com/> lub <https://www.stihl.com/>.

Sissejuhatavad seletused

TÄHTISI LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.



Lugege järgnev informatsioon ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni. Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.



Lugege ja järgige kõiki STIHLi toote või võõrtoote, millele Smart Connector paigaldatakse, kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid.

Edasine informatsioon Smart Connectori, STIHL connected'i, ühilduvate toodete ja FAQ kohta on saadaval aadressil <https://connect.stihl.com/> või STIHLi esinduses.

Bluetooth® sõnamärk ja piltmärgid (logod) on Bluetooth SIG, Inc. poolt registreeritud kaubamärgid ning omand. STIHL kasutab kõnealust sõnamärki/kõnealuseid piltmärke litsentsi alusel. Smart Connector on varustatud Bluetooth® raadiosideleedega. Tuleb järgida lokaalseid käituspäringuid (näiteks lennukites või haiglates).

Ohutusjuhised

Sihotstarbekohane kasutamine

STIHL Smart Connector võimaldab App-iga kombineeritult Bluetooth® tehnoloogia baasil toodete personaliseerimist ja tööajainformatsiooni ülekandmist. Smart Connectorit saab kasutada vihma korral.

⚠ HOIATUS

- Kui Smart Connectorit ei kasutata sihotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage Smart Connectorit käesolevas kasutusjuhendis, App-is ja aadressil <https://connect.stihl.com/> kirjeldatud viisil.
 - ▶ Ärge kasutage Smart Connectorit mänguasjana. Kui Smart Connectorit kasutatakse laste läheduses: Valvake lapsi.

- Patareid, mis pole STIHLi poolt Smart Connectori jaoks heaks kiidetud, võivad tulekahjusid ning plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kasutage IEC-CR2032 liitium-nõõpelementi, mida tohib kasutada temperatuurivahemikus - 30 °C kuni 60 °C.

Rakendus

⚠ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Kasutage Smart Connectorit suletud kaanega.
 - ▶ Tehke kindlaks, juhiku rõngastihend on korpuse ja kaane vahel.
 - ▶ Sulgege kaas nii, et noole-sümbol näitab korpusel olevale punkti-sümbolile.
 - ▶ Ärge monteerige Smart Connectorit käepidemetest, lülititest, käsitsemiselementidest, kaitseseadistest, jahutusõhu-juhikutest, liikuvatest osadest või ohusetikettidest.
 - ▶ Ärge monteerige Smart Connectorit piirkondadesse, kus esineb kuumust või sädemeid.
 - ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid või neete: ärge kahjustage elektrilisi detaile, kaableid, kütusetorustikke ega muid komponente.
 - ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid: kasutage sobivat puuri läbimõõduga 3 mm või vastavalt 4 mm App-is kirjeldatud viisil.

- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse neete: kasutage sobivat puuri läbimõõduga 3,5 mm.
- ▶ Tehke puuravad vastava korpusseosa siseküljelt ja demonteeritud seisundis.
- ▶ Kui Smart Connectori montaažiks kasutatakse kruvisid: pingutage kruvid nii kinni, et neil puudub lõtk.
- ▶ Kui STIHL Smart Connectorit kasutatakse STIHLi tootel: paigaldage Smart Connector ainult App-is kirjeldatud ja kujutatud kohta ning STIHL App-is ja aadressil <https://connect.stihl.com/> selgitatud ning kujutatud viisil.
- ▶ Kui STIHL Smart Connectorit kasutatakse võõrtootel: järgige võõrtoote tootja kasutusjuhendit.
- ▶ Ärge sillake patareiklemme kunagi traatide või muude metallist esemetega.
- ▶ Pange patarei vastavalt polaarsusele (+/-) sisse. „+“-poolus näitab kaane suunas.

Hooldus, ladustamine ja remont

! HOIATUS

- Teravtoimelised puhastusvahendid, veejoaga või torkavate esemetega puhastamine võivad Smart Connectorit kahjustada. Kui Smart Connectorit ei puhastata, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Hoidke Smart Connector võõrkehade vaba. Puhastage vajaduse järgi kuiva lapi või pehme kuiva pintsliga.
 - ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- ▶ Ärge puhastage Smart Connectorit kõrgsurvepesuriga ega pihustage seda veega või muude vedelikega.
- Lapsed ei suuda Smart Connectorist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Säilitage Smart Connectorit väljaspool laste käeulatust
- Smart Connectori elektrilised kontaktid ja metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Smart Connectori elektrilised kontaktid ja metallist detailid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Smart Connector võib kahjustada saada.
 - ▶ Säilitage Smart Connectorit puhta ja kuivana.

Aku

! HOIATUS

- Patarei pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui patarei on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib patarei põlema süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - ▶ Kaitske Smart Connectorit kuumuse ja tule eest.
 - ▶ Ärge visake Smart Connectorit tulle.
 - ▶ Kasutage ja säilitage Smart Connectorit temperatuurivahemikus - 30 °C ning + 60 °C vahel.
 - ▶ Ärge kastke Smart Connectorit vedelikesse.
 - ▶ Ärge allutage Smart Connectorit kõrgele rõhule.
 - ▶ Ärge allutage Smart Connectorit mikrolainetele.
 - ▶ Kaitske Smart Connectorit kemikaalide ja soolade eest.
- Kahjustatud patareist võib vedelik välja tungida. Kui vedelik satub

nahale või silma, siis võidakse nahka või silmi ärritada.

- ▶ Vältige vedelikuga kokkupuutumist.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude nahaga: peske vastavad nahapiirkonnad rohke vee ja seebiga puhtaks.
 - ▶ Kui on toimunud kokkupuude silmaga: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Kui nõolement-patarei neelatakse alla, siis võib see sisemiste põletuste ja perforatsiooni tõttu 2 tunni jooksul raskeid vigastusi või surma põhjustada.



- ▶ Säilitage patareid ja Smart Connectorit väljaspool laste ja teiste ebapädevate isikute käeulatus.
 - ▶ Sulgege alati Smart Connectori kate püsivalt. Kui katet ei saa sulgeda, siis võtke patarei välja ja asendage Smart Connector.
 - ▶ Kui nõolement-patarei neelati alla: ärge kutsuge esile oksendamist. See võib põhjustada patarei kinnijäämise söögitorru. Pöörduge kohe arsti poole.
- Oletatavasti täielikult tühenenud aku võib siiski anda ohtliku lühise voolu või lekkida. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja materiaalne kahju tekkida.
- ▶ Järgige kõiki seadusega sätestatud utiliseerimiseeskirju. Utiliseerige tühenenud patareid kohe. Ärge osandage ega utiliseerige tules.

Kasutusvalmis tegemine

Smart Connectorit saab kinnitada ainult teatud kindlate toodete külge. Smart Connector tuleb tootest sõltuvalt teatud kindlasse kohta kinnitada.

Smart Connectorit saab kinnitada järgmisel viisil:

- tagaküljelt kleeplindiga
- 2 kaasapandud kruvi ja seibiga
- 2 kaablisidemega
- 2 alumiiniumist pimeneediga 3 mm läbimõõduga ja vastavale tootele sobiva pikkusega. 3,5 mm läbimõõduga puuriga tuleb korpuse siseküljelt ette puurida.

STIHL soovib lasta kaasapandud kruvide, kaablisidemete või pimeneetidega kinnitus teostada STIHLi esindusel.

Kui Smart Connector kinnitatakse võõrtootele, siis soovib STIHL kinnitada Smart Connectori selle tagaküljel asuva kleeplindiga.

Tööajatu vastus eeldab elektromagnetilist vahelduvvälja u 10 cm kaugusel. Elektromagnetilist vahelduvvälja genereerivad elektrimootorid või süüteküünlad.

Smart Connectori paigaldamiseks tuleb viia läbi järgmised sammud:

- ▶ Laadige App mobiilse lõppseadme App Store'ist alla ja looge Account.
- ▶ Lisage App-is tooted ja järgige ekraanil esitatud korraldusi.
- ▶ Puhastage App-is kirjeldatud koht, kuhu Smart Connector kinnitatakse, lapi ja isopropanooli baasil puhastusvahendiga. Koht peab olema tasane, puhas, kuiv ja rasvavaba.
- ▶ Kinnitage Smart Connector App-is või <https://connect.stihl.com/> all kirjeldatud viisil.
- ▶ Kui Smart Connector kleebitakse külge: kleepige ruumitemperatuuril külge ja suruge tugevasti vastu. Lõplik kleepjõud saavutatakse 3 päeva pärast.
- ▶ Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage Smart Connectorit ja pöörduge STIHLi esindusse.

Tehnilised andmed

- Lubatud patareid: IEC-CR2032 liitium-nööpelement kasutamiseks ja säilitamiseks lubatud temperatuurivahemikuga - 30 °C kuni 60 °C
- Patarei eluiga: kuni 12 kuud
- Lubatud temperatuurivahemik kasutamiseks ja säilitamiseks: - 30 °C kuni 60 °C
- Kaitseliik: IP67
- Andmeühendus: Bluetooth® 4.2. Mobiilne lõppseade peab olema ühilduv Bluetooth® Low Energy 4.0-ga ja toetama Generic Access Profile'i (GAP).
- Sagedusriba: ISM riba 2,4 GHz
- Kiiratud maksimaalne saatevõimsus: 1 mW
- Signaali ulatuskaugus: u 10 m. Signaali tugevus sõltub ümbrustingimustest ja mobiilsest lõppseadmest. Ulatuskaugus võib olenevalt välistest tingimustest, sealhulgas kasutatavast vastuvõtuseadmest tugevasti varieeruda. Suletud ruumides ja läbi metallist barjääride (näiteks seinad, riulid, kohvrid) võib olla ulatuskaugus tunduvalt väiksem.
- Nõuded mobiilse lõppseadme operatsioonisüsteemile: Android või iOS (kehtivas versioonis või kõrgem)

Sümbolid tootel

Smart Connectoril võivad olla järgmised sümbolid:

 Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.

EL vastavusdeklaratsioon

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG deklareerib, et raadiosüsteemi tüüp 0000 -

STIHL Smart Connector vastab direktiivile 2014/53/EL.

EL vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.stihl.com/conformity

UKCA vastavusdeklaratsioon

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG deklareerib, et raadiosüsteemi tüüp STIHL Smart Connector vastab kohaldatavatele direktiividele.

Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.stihl.com/conformity

Videod

Vaadake selle kohta ka meie videot:

Rikete kõrvaldamine

Tootetugi ja abi kasutamise kohta

Tootetuge ja abi kasutamise kohta saate STIHLi esindusest.

Kontaktivõimalused ja edasist informatsiooni leiate aadressilt <https://support.stihl.com/> või <https://www.stihl.com/>.

!vadinēs pastabos

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.



Perskaitykite ir vadovaukitės toliau nurodyta informacija bei saugos nurodymais. Netinkamai naudojant galima sunkiai susižaloti.



Perskaitykite ir laikykitės visų STIHL gaminio ar kito gamintojo gaminio, prie kurio tvirtinamas „Smart Connector“, naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų.

Daugiau informacijos apie „STIHL Smart Connector“, „STIHL connected“, suderinamus gaminius ir DUK rasite adresu <https://connect.stihl.com/> arba teiraukitės STIHL prekybos atstovo.

„Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir vaizdiniai prekių ženklai (logotipai) yra „Bluetooth SIG, Inc.“ priklausantys registruotieji prekių ženklai. Šį žodinį prekių ženklą / vaizdinius prekių ženklus STIHL naudoja pagal licenciją.

„Smart Connector“ yra su „Bluetooth®“ radijo ryšio sąsaja. Būtina atkreipti dėmesį į vietinius naudojimo apribojimus (pavyzdžiui, lėktuvuose ar ligoninėse).

Saugumo nurodymai

Naudojimas pagal paskirtį

„STIHL Smart Connector“, naudojamas su taikomąja programa, Bluetooth® technologijos pagrindu leidžia pritaikyti individualiam vartotojui ir perkelti informaciją apie gaminių veikimo laiką. „Smart Connector“ galima naudoti lyjant lietuvi.

⚠ ISPEJIMAS

- „Smart Connector“ naudojant ne pagal paskirtį, žmonės gali būti sunkiai sužaloti ir gali būti padaryta materialinės žalos.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, STIHL taikomojoje programoje ir <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ „Smart Connector“ nenaudokite kaip žaislo. Jei „Smart Connector“ naudojate netoli vaikų, prižiūrėkite vaikus.
- Akumulatoriai, kurie nėra STIHL rekomenduoti naudoti su „Smart Connector“, gali sukelti gaisro ir sprogiomo pavojų. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Naudokite vieną apskritą IEC-CR2032 ličio bateriją, kurią leidžiama naudoti nuo – 30 °C iki 60 °C temperatūroje.

Naudojimas

⚠ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite uždareg dangtį.
 - ▶ Įsitikinkite, kad sandarinimo žiedas yra kreiptuve tarp korpuso ir dangčio.
 - ▶ Dangtį uždarykite taip, kad rodyklės simbolis būtų nukreiptas į taško simbolį ant korpuso.
 - ▶ „Smart Connector“ nemontuokite ant rankenų, jungiklių, valdymo elementų, apsaugos įtaisų, aušinimo oro kanalų, judančių dalių ar saugos etikečių.
 - ▶ „Smart Connector“ nemontuokite zonose, veikiamose karščio ar kibirkščių.
 - ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus ar kniedes: nepažeiskite elektros konstrukcinių dalių, kabelių, kuro linijų ar kitų komponentų.
 - ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus: tinkamą 3

mm arba 4 mm skersmens gražtai naudokite taip, kaip aprašyta taikomojoje programoje.

- ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant kniedes: naudokite tinkamą 3,5 mm skersmens gražtą.
- ▶ Gręžkite iš atitinkamų korpuso dalių vidinės pusės prieš tai jas išmontavus.
- ▶ Jei „Smart Connector“ montuojamas naudojant varžtus: varžtus priveržkite taip, kad neliktų tarpo.
- ▶ Jei „STIHL Smart Connector“ naudojamas ant STIHL gaminio: „Smart Connector“ tvirtinkite tik taikomojoje programoje aprašytoje ir parodytoje vietoje bei „Smart Connector“ tvirtinkite tik STIHL taikomojoje programoje ir <https://connect.stihl.com/> aprašytu ir parodytu būdu.
- ▶ Jei „STIHL Smart Connector“ naudojamas ant kito gamintojo gaminio: vadovaukitės gaminio gamintojo naudojimo instrukcija.
- ▶ Baterijos gnybtų niekada nejunkite viela ar kitais metaliniais daiktais.
- ▶ Bateriją įdėkite atkreipdami dėmesį į polių (+/-). „+“ polių nukreiptas į dangtį.

Techninė priežiūra, laikymas ir taisymas

⚠ ISPEJIMAS


- Stiprios valymo priemonės, valymas vandens srove ar aštrūs daiktai gali pažeisti „Smart Connector“. Neteisingai valant „Smart Connector“, konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite toliau nuo kitų daiktų. Prireikus, nušluostykite sausa šluoste ar minkštu, sausu šepetėliu.

- ▶ Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.
- ▶ „Smart Connector“ nevalykite aukšto slėgio plovimo įranga ir neapipurškite vandeniu ar kitais skysčiais.
- Vaikai negali atpažinti ir įvertinti „Smart Connector“ keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dėl drėgmės „Smart Connector“ elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali aprūdyti. „Smart Connector“ gali sugesti.
 - ▶ „Smart Connector“ laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Baterija

⚠ ISPEJIMAS

- Baterija nėra apsaugota nuo visų aplinkos poveikių. Jei baterija yra veikiama tam tikrų aplinkos sąlygų, ji gali užsidegti arba sprogti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo karščio ir ugnies.
 - ▶ „Smart Connector“ nemeskite į ugnį.
 - ▶ „Smart Connector“ naudokite ir laikykite nuo -30 °C iki +60 °C temperatūroje.
 - ▶ „Smart Connector“ nenardinkite į skysčius.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo didelio slėgio.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo mikrobangų.
 - ▶ „Smart Connector“ saugokite nuo chemikalų ir druskų.
- Iš apgadintos baterijos gali ištekėti skysčio. Ant odos ar į akis patekęs skystis gali sudirginti odą ar akis.

- ▶ Stenkitės neprisiliesti prie skysčio.
 - ▶ Jei šių medžiagų pateko ant odos: atitinkamas odos vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
 - ▶ Jei skysčio pateko į akis: akis mažiausiai 15 minučių skalaukite dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
 - Prarijus apskritą bateriją, ji per 2 valandas viduje gali išdegti bei prakiurdinti stemplę ir sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.
- 
- ▶ Bateriją ir „Smart Connector“ laikykite vaikams ir kitiems pašaliniais asmenimis nepasiekiamoje vietoje.
 - ▶ Visada tvirtai uždarykite „Smart Connector“ dangtį. Jei dangčio neįmanoma uždaryti, išimkite bateriją ir pakeiskite „Smart Connector“.
 - ▶ Prarijus apskritą bateriją: neskatininkite vėmimo. Nes baterija gali įstrigti stemplėje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Net ir manant, jog baterija visiškai išsikrovė, ji vis dar gali tiekti pavojingą trumpojo jungimo srovę arba ištekėti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Vadovaukitės visomis įstatymais nustatytomis šalinimo taisyklėmis. Nedelsdami išmeskite išsikrovusias baterijas. Neardykite jų ir nemeskite į ugnį.

- 2 pridėtais varžtais ir poveržlėmis;
- 2 kabelių spaustukais;
- 2 prie atitinkamo gaminio pritaikyto ilgio 3 mm skersmens aklino aliuminio kniedėmis. Skyles reikia išgręžti 3,5 mm skersmens grąžtu iš vidinės korpuso pusės.

STIHL rekomenduoja, kad tvirtinimą pridėtais varžtais, kabelių spaustukais arba aklino kniedėmis atliktų STIHL prekybos atstovas.

Jeigu „Smart Connector“ tvirtinimas ant kito gamintojo gaminio, STIHL rekomenduoja „Smart Connector“ tvirtinti lipnia juosta jo galinėje pusėje.

Veikimo laikui atpažinti reikia, kad maždaug 10 cm atstumu būtų kintamasis elektromagnetinis laukas. Kintamąjį elektromagnetinį lauką generuoja elektros varikliai arba degimo žvakės.

Norėdami pritvirtinti „Smart Connector“, turite atlikti šiuos veiksmus:

- ▶ iš taikomųjų programų parduotuvės mobiliajame galiniame įrenginyje atsisiųskite taikomąją programą ir susikurkite paskyrą;
- ▶ į taikomąją programą įkelkite gaminius ir sekite ekrane rodomas instrukcijas;
- ▶ taikomojoje programoje aprašyta vieta, kurioje bus tvirtinamas „Smart Connector“, nuvalykite šluoste ir valikliu izopropanolio pagrindu. Vieta turi būti lygi, švari, sausa ir neriebialuota.
- ▶ „Smart Connector“ pritvirtinkite taip, kaip aprašyta taikomojoje programoje arba <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Jeigu „Smart Connector“ priklijuojamas: klijuokite kambario temperatūroje ir tvirtai prispauskite. Galutinė priklijavimo jėga pasiekama po 3 dienas.

Paruošti darbui

„Smart Connector“ galima tvirtinti tik ant tam tikrų gaminių. Priklausomai nuo gaminio, „Smart Connector“ reikia tvirtinti tam tikroje vietoje.

„Smart Connector“ galima tvirtinti tokiais būdais:

- lipnia juosta jo galinėje pusėje;


- ▶ Jei veiksmų negalima atlikti: „Smart Connector“ nenaudokite ir kreipkitės į specializuotas STIHL prekybos atstovą.

Techniniai daviniai

- Leidžiamos naudoti baterijos: IEC-CR2032 ličio sagos formos elementas su leistinu naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonu nuo -30 °C iki 60 °C
- Baterijos naudojimo trukmė: iki 12 mėnesių
- Leidžiamas naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonas: nuo -30 °C iki 60 °C
- Apsaugos tipas: IP67
- Duomenų ryšys: Bluetooth® 4.2. Mobilusis galinis įrenginys turi būti suderinamas su „Bluetooth® Low Energy 4.0“ ir palaikyti „Generic Access Profile (GAP)“.
- Dažnio juosta: ISM juosta, 2,4 GHz
- Spinduliuojama didžiausioji siunčiamo signalo galia: 1 mW
- Signalo aprėptis: apie 10 m. Signalo stiprumas priklauso nuo aplinkos sąlygų ir mobiliojo galinio įrenginio. Aprėptis gali stipriai kisti priklausomai nuo išorinių sąlygų, įskaitant ir naudojamą imtuvą. Uždarų patalpų viduje ir dėl metalinių užtvartų (pvz., sienų, lentynų, lagamino) aprėptis gali stipriai sumažėti.
- Mobiliojo galinio įrenginio operaciniai sistemai keliami reikalavimai: Android arba iOS (esamoje versijoje arba aukštesnė)

Simboliai ant gaminio

Ant „Smart Connector“ gali būti šie simboliai:

-  Neišmeskite gaminio kartu su buitineis atliekomis.

ES- atitikties sertifikatas

STIHL Smart Connector

Įmonė „ANDREAS STIHL AG & Co. KG“ deklaruoja, kad 0000 tipo radijo ryšio įranga – „STIHL Smart Connector“ – atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.stihl.com/conformity

UKCA atitikties deklaracija

STIHL Smart Connector

Įmonė „ANDREAS STIHL AG & Co. KG“ deklaruoja, kad tipo radijo ryšio įranga – „STIHL Smart Connector“ atitinka taikomas direktyvas.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.stihl.com/conformity

Vaizdo įrašai

Apie tai galite pasižiūrėti ir mūsų vaizdo įrašą:

Gedimų šalinimas

Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugos

Klientų konsultavimo apie gaminius ir naudojimą paslaugas teikia STIHL prekybos atstovas.

Kaip susisiekti ir daugiau informacijos rasite adresu: <https://support.stihl.com/> arba <https://www.stihl.com/>.

Въведителни пояснения
ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.



Прочетете и съблюдавайте следната информация и указания за безопасност. Употребата не по предназначение може да причини тежки наранявания.



Прочетете и следвайте всички указания за безопасност в ръководството за употреба на изделията на STIHL или на чуждия продукт, върху който е монтиран Smart Connector.

Допълнителна информация за Smart Connector, свързани и съвместими с STIHL изделия и често задавани въпроси могат да се намерят на <https://connect.stihl.com/> или да бъдат получени от дистрибутор на STIHL.

Знакът дума и символите (логата) Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този знак/символ от STIHL става с лиценз.

Smart Connector е оборудван с Bluetooth® радио интерфейс. Местни ограничения за експлоатация (например в самолети или болници) трябва да бъдат съблюдавани.

Указания за безопасност

Употреба по предназначение

В комбинация с приложението Smart Connector на STIHL позволява персонализиране и предаване на информация по време на работа за продукти, базирани на технологията Bluetooth®. Smart Connector може да се използва при дъжд.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако Smart Connector не се използва по предназначение, може да се стигне до тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Използвайте Smart Connector само така, както е описано в това ръководство за , приложението и на <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Не използвайте Smart Connector като играчка. Ако Smart Connector се използва в близост до деца: дръжте децата под наблюдение.
- Батериите, които не са одобрени от STIHL за Smart Connector, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Използвайте литиева батерия тип копче IEC-CR2032, която може да се използва в температурен диапазон от - 30 °C до 60 °C.

Приложение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте Smart Connector със затворен капак.
 - ▶ Уверете се, че уплътнителният пръстен е във водача между корпуса и капака.

- ▶ Затворете капака така, че символът стрелка да сочи към символа точка върху корпуса.
- ▶ Не монтирайте Smart Connector на ръкохватки, превключватели, органи за управление, защитни устройства, въздуховоди за охлаждане, движещи се части или етикети за безопасност.
- ▶ Не монтирайте Smart Connector на места, изложени на топлина или искри.
- ▶ Ако за монтажа на Smart Connectors се използват винтове или нитове: не повреждайте електрическите компоненти, кабелите, горивопроводите или другите компоненти.
- ▶ Ако за монтажа на Smart Connector се използват винтове: използвайте подходяща бургия с диаметър от 3 mm, респ. 4 mm така, както е описано в приложението.
- ▶ Ако за монтажа на Smart Connector се използват нитове: използвайте подходяща бургия с диаметър от 3,5 mm.
- ▶ Пробийте отвори от вътрешната страна на съответните части на корпус и в демонтирано състояние.
- ▶ Ако за монтажа на Smart Connectors се използват винтове: затегнете винтовете така, че да няма хлабина.
- ▶ Ако Smart Connector на STIHL се използва върху изделие на STIHL: монтирайте Smart Connector само на мястото, описано и представено в приложението и закрепвайте Smart Connector само по начина, описан

и показан в приложението и на <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Ако Smart Connector на STIHL се използва върху чужд продукт: съблюдавайте ръководството за употреба на производителя.
- ▶ Никога не шунтирайте клеми на батерии с жици или други метални предмети.
- ▶ Поставете батерията при спазване на полярността (+/-). Полюсът „+“ сочи в посока на капака.

Поддръжка, съхранение и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят Smart Connector. Ако Smart Connector не се почиства правилно, възможно е конструктивните му части вече да не функционират правилно, а предпазните му устройства да престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Дръжте Smart Connector свободен от чужди тела. Ако е необходимо, почистете със суха кърпа или мека, суха четка.
 - ▶ Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
 - ▶ Не почиствайте Smart Connector с водоструйка или с вода или други течности.
- Децата не могат да разпознават и преценяват опасностите, свързани със Smart Connector. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Съхранявайте Smart Connector извън обсега на деца

- Електрическите контакти на Smart Connector и металните му компоненти могат да корозират поради влага. Smart Connector може да се повреди.
 - ▶ Съхранявайте Smart Connector в чисто и сухо състояние.

Батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Батерията не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако батерията бъде изложена на определени въздействия на околната среда, тя може да се запали или да експлодира. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Пазете Smart Connector от горещина и огън.
 - ▶ Не хвърляйте Smart Connector в огън.
 - ▶ Използвайте и съхранявайте Smart Connector в температурния диапазон между - 30 °C и + 60 °C.
 - ▶ Не потапяйте Smart Connector в течности.
 - ▶ Не излагайте Smart Connector на високо налягане.
 - ▶ Не излагайте Smart Connector на въздействието на микровълни.
 - ▶ Пазете Smart Connector от химикали и соли.
- От повредена батерия може да излезе течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.

- ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
- ▶ При контакт с очите: очите да се изплакнат обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.

- При поглъщане батерията тип копче може да причини сериозни наранявания или смърт в рамките на 2 часа поради вътрешни изгаряния и перфорация на хранопровода.



- ▶ Съхранявайте батерията и Smart Connector извън обсега на деца и други непълнолетни лица.
 - ▶ Винаги затваряйте плътно капака на Smart Connector. Ако капакът не може да бъде затворен, извадете батерията и сменете Smart Connector.
 - ▶ Ако батерията тип копче бъде погълната: не предизвиквайте повръщане. Това може да доведе до засядане на батерията в хранопровода. Незабавно потърсете лекарска помощ.
- Предполагаемо напълно разреждана батерия може все още да е източник на опасен ток на късо съединение или да изтече. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Съблюдавайте всички законови разпоредби за изхвърляне. Изхвърляйте незабавно разреждени батерии. Не разглобявайте и не хвърляйте в огън.

Подготовка за употреба

Интелигентният съединител може да се закрепил само на определени продукти. В зависимост от продукта,

интелигентният съединител трябва да се закрепва на определено място.

Интелигентният съединител може да се закрепва по следния начин:

- с тиксо на гърба му
- с 2 включени в обхвата на доставката винта и шайби
- с 2 кабелни връзки
- с 2 слепи нита от алуминий с диаметър от 3 мм и с подходяща за съответния продукт дължина.

Трябва да се пробие със свредло с диаметър от 3,5 мм от вътрешната страна на корпуса.

Фирма STIHL препоръчва закрепването с включените в обхвата на доставката винтове, кабелни връзки или слепи нитове да се извърши от специализиран търговски обект на STIHL.

Ако интелигентният съединител трябва да се закрепва на продукт на чужд производител, фирма STIHL препоръчва съединителят да се закрепва с тиксо, поставено на гърба му.

Разпознаването на срока на работа предполага електромагнитно променливо поле с разстояние от ок. 10 см. Електромагнитното променливо поле се генерира от електродвигатели и запални свещи.

За да се монтира интелигентният съединител, трябва да се извършат следните стъпки:

- ▶ Да се изтегли приложението от магазина с приложения на мобилния терминал и да се създаде акаунт.
- ▶ Да се добавят продукти в приложението и да се следват инструкциите на екрана.
- ▶ Описаното в приложението място, на което е закрепен интелигент-

ният съединител, трябва да се почисти с кърпа и почистващ препарат на изопропанолова основа. Мястото трябва да е равно, чисто, сухо и незамазано с грес.

- ▶ Интелигентният съединител да се закрепва така, както е описано в приложението или на <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ако интелигентният съединител ще се залепва: да се залепва само при стайна температура и да се натисне силно. Крайната сила след прилепване се достига след 3 дни.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече интелигентният съединител и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.

Технически данни

- Допустими батерии: IEC-CR2032 литиева батерия тип "копче" с допустим температурен диапазон за използване и съхранение от -30 °C до 60 °C
- Експлоатационен живот на батерията: до 12 месеца
- Допустим температурен диапазон за използване и съхранение: - от 30 °C до 60 °C
- Клас на защита: IP67
- Връзка за данни: Bluetooth® 4.2. Мобилният терминал трябва да е съвместим с Bluetooth® Low Energy 4.0 и да поддържа Generic Access Profile (GAP).
- Честотна лента: ISM лента 2,4 GHz
- Максимална излъчвана мощност на предавателя: 1 mW
- Обхват на сигнала: ок. 10 m. Силата на сигнала зависи от условията на обкръжаващата среда и мобилния терминал. Обхватът може да се различава значително в зависимост от външните условия, включително използваното приемно устройство. В затворените пространства и през металните бариери (например стени, рафтове, куфари) обхватът може значително да се намали.
- Изисквания за операционната система на мобилния терминал: Android или iOS (в текущата версия или по-нова)

Символи върху продукта

Върху Smart Connector могат да се намират следните символи:



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Декларация на ЕС (EU) за съответствие

Smart Connector на STIHL

С настоящото ANDREAS STIHL AG & Co. KG декларира, че радиосистемата тип 0000 - STIHL Smart Connector отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕО Декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес: www.stihl.com/conformity

Декларация за съответствие UKCA

Smart Connector на STIHL

С настоящото ANDREAS STIHL AG & Co. KG декларира, че радиосистемата STIHL Smart Connector отговаря на приложимите директиви.

Пълният текст на Декларацията за съответствие може да бъде намерен на следния интернет адрес: www.stihl.com/conformity

Видеоклипове

Изгледайте и нашия видеоклип:

Отстраняване на неизправности

Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да наме-

rite на <https://support.stihl.com/>
или <https://www.stihl.com/>.

Explicații introductive

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.



Citiți și respectați următoarele informații și indicații de siguranță. Utilizarea neconformă cu destinația poate cauza vătămări grave.



Citiți și urmați toate indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare ale produsului STIHL sau ale produsului străin, pe care este așezat Smart Connector.

Indicații suplimentare referitoare la Smart Connector, STIHL connected, produsele compatibile și întrebările frecvente sunt disponibile la <https://connect.stihl.com/> sau la un furnizor de specialitate STIHL.

Denumirea și simbolul Bluetooth® (logouri) sunt mărci înregistrate și proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei denumiri/simbol de către STIHL se realizează sub licență.

Smart Connector este echipat cu o interfață radio Bluetooth®. Trebuie avute în vedere limitările locale în utilizare (de exemplu în avioane sau în spitale).

Instrucțiuni de siguranță

Utilizare conform destinației

STIHL Smart Connector permite, în combinație cu aplicația, personalizarea și transmiterea informațiilor despre durata de funcționare a produselor pe baza tehnologiei Bluetooth®. Smart Connector poate fi utilizat pe timp ploios.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă Smart Connector nu este folosit conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale și se pot produce daune materiale.
 - ▶ Smart Connector se utilizează numai conform descrierii din instrucțiunile de utilizare, din aplicație sau de la adresele <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Nu folosiți Smart Connector ca jucărie. Dacă se utilizează Smart Connector în apropierea copiilor: țineți copiii sub supraveghere.
- Bateriile, care nu au fost aprobate de STIHL pentru Smart Connector, pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Folosiți o baterie tip pastilă IEC-CR2032 cu litiu, care poate fi utilizată într-un interval de temperatură între - 30 °C și 60 °C.

Aplicații

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Folosiți Smart Connector cu capacul închis.
 - ▶ Asigurați-vă de faptul că inelul de etanșare se află în ghidajul dintre carcasă și capac.
 - ▶ Închideți capacul astfel încât simbolul săgeții să fie orientat spre simbolul punctului de pe carcasă.
 - ▶ Nu montați Smart Connector pe mână, comutatoare, elemente de comandă, dispozitive de protecție,

ghidaje de aer de răcire, piese mobile sau etichete de siguranță.

- ▶ Nu montați Smart Connector în zonele expuse căldurii sau scânteilor.
- ▶ Dacă se folosesc șuruburi sau nituri pentru montarea Smart Connector: nu deteriorați componentele electrice, cablurile, conductele de combustibil sau alte componente.
- ▶ Dacă se folosesc șuruburi pentru montarea Smart Connector: se utilizează un burghiu cu un diametru de 3 mm respectiv de 4 mm conform descrierii din aplicație.
- ▶ Dacă se folosesc nituri pentru montarea Smart Connector: utilizați un burghiu adecvat cu un diametru de 3,5 mm.
- ▶ Efectuați orificiile pe partea interioară a părților corespunzătoare ale carcasei și în stare demontată.
- ▶ Dacă se folosesc șuruburi pentru montarea Smart Connector: strângeți șuruburile astfel încât să nu existe joc.
- ▶ Dacă se utilizează STIHL Smart Connector pe un produs STIHL: Smart Connector se atașează numai pe o locație descrisă în aplicație și la adresele <https://connect.stihl.com/> în modul descris și reprezentat.
- ▶ Dacă se utilizează STIHL Smart Connector pe un produs străin: respectați instrucțiunile de utilizare ale produsului străin.
- ▶ Nu șuntați bornele bateriei cu sârme sau cu alte obiecte metalice.
- ▶ Utilizați bateria conform polarității (+/-). Polul „+” indică spre direcția capacului.

Întreținere, depozitare și reparații

▲ AVERTISMENT

- Mijloacele de curățare ascuțite, curățarea cu un jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora Smart Connector. În cazul în care Smart Connector nu este curățat corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Smart Connector nu trebuie să fie acoperit de corpuri străine. Dacă este necesar, curățați cu o lavetă uscată sau cu o pensulă moale și uscată.
 - ▶ Nu utilizați mijloace de curățare sau solvenți.
 - ▶ Nu curățați Smart Connector cu un curățător de mare presiune și nu-l stropiți cu apă sau alte lichide.
- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă Smart Connector. Copiii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Depozitați Smart Connector într-un loc care nu este la îndemâna copiilor
- Contactele electrice ale Smart Connector și ale componentelor metalice pot coroda din cauza umezelii. Smart Connector poate fi deteriorat.
 - ▶ Depozitați Smart Connector într-un loc curat și uscat.

Bateria

▲ AVERTISMENT

- Bateria nu este protejată împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă bateria este expusă anumitor influențe ale mediului, aceasta se

poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.

- ▶ Protejați Smart Connector față de căldură și foc.
 - ▶ Nu aruncați Smart Connector în foc.
 - ▶ Folosiți și păstrați Smart Connector în intervalul de temperatură între - 30 °C și + 60 °C.
 - ▶ Nu imersați Smart Connector în lichide.
 - ▶ Nu expuneți Smart Connector la presiune înaltă.
 - ▶ Nu expuneți Smart Connector la microunde.
 - ▶ Protejați Smart Connector împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.
- Dintr-o baterie deteriorată se poate scurge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
- ▶ Evitați contactul cu lichidul.
 - ▶ În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
 - ▶ Dacă a existat contactul cu ochii: Spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Dacă se înghite bateria tip pastilă, atunci în termen de 2 ore se pot provoca accidentări grave sau moarte din cauza arsurilor interne și perforarea esofagului.



- ▶ Bateria și Smart Connector se păstrează în afara razei de acțiune a copiilor și a altor persoane neautorizate.
- ▶ Strângeți întotdeauna ferm capacul Smart Connector. Dacă nu este posibil închiderea capacului, scoateți bateria și înlocuiți Smart Connector.
- ▶ Dacă a fost înghițită bateria tip pastilă: Nu provocați

voma. Ar putea avea ca rezultat blocarea bateriei în esofag. Consultați de urgență un medic.

- O baterie presupusă descărcată poate furniza încă un curent de scurt-circuitare periculos sau poate provoca o scurgere. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Respectați toate reglementări de salubritate legale. Bateriile descărcate se salubritează de urgență. Nu demontați și nu aruncați în foc.

Pregătirea pentru utilizare

Smart Connector poate fi fixat numai pe anumite produse. În funcție de produs, Smart Connector trebuie fixat într-un anumit loc.

Smart Connector poate fi fixat în modul următor:

- cu bandă adezivă pe partea posterioară a acestuia
- cu cele 2 șuruburi și șaibe alăturate
- cu 2 coliere de cabluri
- cu 2 nituri oarbe din aluminiu cu un diametru de 3 mm și cu o lungime potrivită la produsul respectiv. Acesta trebuie perforat cu un burghiu cu un diametru de 3,5 mm pe partea interioară a carcasei.

STIHL recomandă efectuarea fixarea cu șuruburile, colierele de cabluri sau niturile oarbe alăturate de către un serviciu de asistență tehnică STIHL.

Dacă Smart Connector se fixează pe un produs străin, STIHL recomandă fixarea Smart Connector cu bandă adezivă pe partea posterioară a acestuia. Detectarea duratei de funcționare presupune un câmp electromagnetic alternativ la o distanță de aprox. 10 cm. Câmpul electromagnetic alternativ este generat de electromotoare sau bujii.

Trebuie efectuate următoarele etape pentru atașarea Smart Connector:

- ▶ Descărcați aplicația din App Store a terminalului mobil și creați un cont.
- ▶ Adăugați produse în aplicație și urmați instrucțiunile de pe ecran.
- ▶ Locația descrisă în aplicația, în care se fixează Smart Connector, se curăță cu o lavetă și cu o soluție de curățare pe bază de izopropanol. Locația trebuie să fie plană, curată, uscată și degresată.
- ▶ Smart Connector se fixează conform descrierii din aplicație sau de la adresele <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Dacă se lipește Smart Connector: Lipiți la temperatura ambiantă și apăsați strâns. Forța de lipire finală este atinsă după 3 zile.
- ▶ Dacă etapele nu pot fi efectuate: Nu folosiți Smart Connector și contactați un serviciu de asistență tehnică STIHL.

Date tehnice

- Baterii admise: baterie tip pastilă IEC-CR2032 cu litiu, având un interval de temperatură permis pentru utilizarea și depozitarea între - 30 °C și 60 °C
- Durata de utilizare a bateriei: până la 12 luni
- Interval de temperatură permis pentru utilizare și depozitare: - 30 °C până la 60 °C
- Tip de protecție: IP67
- Conexiune de date: Bluetooth® 4.2. Terminalul mobil trebuie să fie compatibil cu Bluetooth® Low Energy 4.0 și să accepte Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frecvență: bandă ISM 2,4 GHz

- Putere de transmisie maximă reflectată: 1 mW
- Raza de acoperire a semnalului: cca. 10 m. Puterea semnalului depinde de condițiile ambientale și de terminalul mobil. Raza de acoperire poate varia foarte mult în funcție de condițiile exterioare, inclusiv de aparatul de recepție utilizat. Raza de acoperire poate să fie redusă semnificativ în încăperile închise și prin barierele metalice (de exemplu pereți, rafturi, valize).
- Cerințe privind sistemul de operare al dispozitivului mobil: Android sau iOS (versiunea actuală sau o versiune mai recentă)

Simboluri pe produs

Pe Smart Connector pot să se afle următoarele simboluri:



Nu aruncați produsul la gunoier menajer.

Declarație de conformitate EU

Smart Connector STIHL

Prin prezenta, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declară faptul că stația radio tip 0000 - STIHL Smart Connector corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: www.stihl.com/conformity

Declarația de conformitate UKCA

Smart Connector STIHL

Prin prezenta, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declară faptul că stația radio tip

STIHL Smart Connector corespunde directivelor aplicabile.
Textul complet al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: www.stihl.com/conformity

VideoFișiere video

Pentru aceasta vizualizați fișierul nostru video:

Depanare

Asistență privind produsul și ajutor pentru utilizare

Asistența privind produsul și ajutorul pentru utilizare pot fi obținute la un serviciu de asistență tehnică STIHL. Posibilitățile de contact și informațiile suplimentare pot fi găsite la adresa <https://support.stihl.com/> sau <https://www.stihl.com/>.

Uvodne napomene

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.



Pročitajte i sledite sledeće informacije i sigurnosna uputstva. Nestručna upotreba može da dovede do teških povreda.



Pročitajte i sledite sva sigurnosna uputstva u uputstvu za upotrebu proizvoda STIHL ili stranog proizvoda na koji je stavljen Smart Connector.

Više informacija o Smart Connector-u, STIHL connected, kompatibilnim proizvodima i često postavljana pitanja dostupna su na stranici <https://connect.stihl.com/> ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Oznaka Bluetooth® i slikovne oznake (logoi) su registrovani zaštitni znaci u

vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Svaka primena ovih oznaka i simbola od strane firme STIHL je pod licencom. Smart Connector je opremljen bežičnim interfejsom Bluetooth®. Lokalna ograničenja upotrebe (na primer u avionima ili bolnicama) moraju se uzeti u obzir.

Sigurnosne napomene

Namenska upotreba

STIHL Smart Connector u kombinaciji sa STIHL App omogućuje personalizaciju i prenos informacija o operativnom vremenu proizvoda putem Bluetooth® tehnologije. STIHL Smart Connector može da se koristi na kiši.

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba Smart Connector-a može da dovede do teških telesnih povreda i materijalnih šteta.
 - ▶ Smart Connector koristite samo prema opisu u ovom uputstvu za upotrebu, u STIHL App i na stranici <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Nemojte koristiti Smart Connector kao igračku. Ako se Smart Connector koristi u blizini dece: Decu nadgledajte.
- Baterije koje STIHL nije odobrio za Smart Connector, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Koristite litijumsku dugmastu bateriju IEC-CR2032 koja sme da se koristi u temperaturnom opsegu od - 30 °C do 60 °C.

Primena

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Smart Connector koristite sa zatvorenim poklopcem.
 - ▶ Obezbedite da zaptivni prsten bude u vodiči između kućišta i poklopca.
 - ▶ Poklopac zatvorite tako, da simbol strelice pokazuje na simbol tačke na kućištu.
 - ▶ Smart Connector ne montirajte na držače, prekidače, komandne elemente, zaštitne mehanizme, rashladne otvore, pokretne delove ili sigurnosne oznake.
 - ▶ Smart Connector ne montirajte na mesta koja su izložena toploti ili varničenju.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji ili zakovice: Ne oštećujte električne komponente, kablove, vodove za gorivo ili druge komponente.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji: Koristite odgovarajuće svrdlo prečnika od 3 mm, odnosno 4 mm, prema opisu u App.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zakovice: Koristite odgovarajuće svrdlo prečnika od 3,5 mm.
 - ▶ Otvore napravite sa unutrašnje strane odgovarajućeg dela kućišta i u demontiranom stanju.
 - ▶ Ako se za montažu Smart Connector-a koriste zavrtnji: Zavrtnje zategnite tako da nemaju zazor.
 - ▶ Kada se STIHL Smart Connector koristi na proizvodu STIHL: Smart

Connector postavite samo na mesto koje je opisano i prikazano u App i Smart Connector postavite samo na način koji je objašnjen i prikazan u App i na stranici <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Kada se STIHL Smart Connector koristi na stranom proizvodu: Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu proizvođača stranog proizvoda.
- ▶ Ne premošćujte kontakte baterije žicama ili drugim metalnim predmetima.
- ▶ Bateriju namestite prema polaritetu (+/-). „+“-pol je okrenut prema poklopcu.

Održavanje, skladištenje i popravke

⚠ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete Smart Connector. Ako se Smart Connector ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
 - ▶ Smart Connector držite slobodnim od stranih tela. Po potrebi čistite suvom krpom ili mekom, suvom četkom.
 - ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili razređivače.
 - ▶ Nemojte čistiti Smart Connector čistačem visokim pritiskom i ne prskajte ga vodom ili drugim tečnostima.
- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od Smart Connector-a. Deca mogu biti teško povređena.
 - ▶ Smart Connector čuvajte van domašaja dece

- Električni kontakti na Smart Connector-u i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Smart Connector može da bude oštećen.
 - ▶ Smart Connector čuvajte na čistom i suvom.

Baterija

⚠ UPOZORENJE

- Baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Ako se baterija izloži određenim uticajima sredine, baterija može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Zaštite Smart Connector od toplote i plamena.
 - ▶ Smart Connector ne bacajte u vatru.
 - ▶ Smart Connector koristite i čuvajte u temperaturnom opsegu između - 30 °C i + 60 °C.
 - ▶ Smart Connector ne potapajte u tečnosti.
 - ▶ Smart Connector ne izlažite uticaju visokog pritiska.
 - ▶ Smart Connector ne izlažite uticaju mikrotalasnog zračenja.
 - ▶ Smart Connector držite dalje od hemikalija i soli.
- Iz oštećene baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, ona može da izazove nadražaj kože ili očiju.
 - ▶ Izbegnite dodir sa tečnošću.
 - ▶ U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
 - ▶ U slučaju dodira sa očima: Isperite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Ako dođe do gutanja dugmaste baterije, unutrašnje opekotine i perforacija

jednjaka u roku od 2 sata mogu da izazovu teške povrede ili smrt.



- ▶ Bateriju i Smart Connector čuvajte van domašaja dece i drugih neovlašćenih osoba.
 - ▶ Poklopac Smart Connector-a mora da bude čvrsto zatvoren. Ako poklopac ne može da se zatvori, izvadite bateriju i zamenite Smart Connector.
 - ▶ Ako dođe do gutanja dugmaste baterije: Nemojte provocirati povraćanje. To može da dovede do zaglavljivanja baterije u jednjaku. Odmah se obratite lekaru.
- Baterija koja izgleda sasvim prazno i dalje može da proizvede opasnu kratkospojnu struju ili da proteče. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Pridržavajte se svih zakonskih propisa o zbrinjavanju. Prazne baterije odmah zbrinite. Ne rastavljajte i ne bacajte u vatru.

Priprema za upotrebu

Smart Connector može da se pričvrsti samo na određene proizvode. U zavisnosti od proizvoda, Smart Connector mora da se pričvrsti na određeno mesto. Smart Connector može da se pričvrsti na sledeće načine:

- lepljivom trakom na njegovoj zadnjoj strani
- sa 2 priložena zavrtnja i podloškama
- sa 2 stege za kablove
- sa 2 slepe zakovice od aluminijuma, prečnika od 3 mm i dužine prilagođene konkretnom proizvodu. Mora da se izvrši predbušenje svrdlom prečnika od 3,5 mm sa unutrašnje strane kućišta.

STIHL preporučuje da se pričvršćivanje priloženim zavrtnjima, stegama za

kablove ili slepim zakovicama prepusti specijalizovanom prodavcu STIHL. Ako se Smart Connector pričvršćuje na strani proizvod, STIHL preporučuje da se Smart Connector pričvrsti lepljivom trakom na njegovoj zadnjoj strani. Uslov za detekciju operativnog vremena je naizmenično elektromagnetno polje na rastojanju od oko 10 cm. Naizmenično elektromagnetno polje generišu elektromotori ili svećice za paljenje. Da biste postavili Smart Connector morate sprovesti sledeće korake:

- ▶ Aplikaciju preuzmite sa App Store mobilnog krajnjeg uređaja i otvorite nalog.
- ▶ Aplikaciji dodajte proizvode i sledite uputstva na ekranu.
- ▶ Mesto koje je opisano u aplikaciji, na kome se pričvršćuje Smart Connector, očistite krpom i sredstvom za čišćenje na osnovi izopropanola. Mesto mora da bude ravno, čisto, suvo i bez masnoće.
- ▶ Smart Connector pričvrstite prema opisu u aplikaciji ili na stranici <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ako Smart Connector treba da se zalepi: Na sobnoj temperaturi zalepite i pritisnite čvrsto. Krajnja sila lepljenja postiže se nakon 3 dana.
- ▶ Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti Smart Connector i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Tehnički podaci

- Dozvoljene baterije: Koristite litijumsku dugmastu bateriju IEC-CR2032 sa dozvoljenim temperaturnim opsegom za upotrebu i čuvanje od - 30 °C do 60 °C
- Radni vek baterije: do 12 meseci

- Dozvoljeni temperaturni opseg za upotrebu i čuvanje: - 30 °C do 60 °C
- Vrsta zaštite: IP67
- Veza za prenos podataka: Bluetooth® 4.2. Mobilni krajnji uređaj mora da bude kompatibilan sa Bluetooth® Low Energy 4.0 i da podržava Generic Access Profile (GAP).
- Frekventni opseg: ISM opseg 2,4 GHz
- Maksimalna snaga odašiljanja: 1 mW
- Domet signala: oko 10 m. Jačina signala zavisi od uslova sredine i od mobilnog krajnjeg uređaja. Domet može u velikoj meri da varira od spoljašnjih uslova, uključujući korišćeni prijemni uređaj. Unutar zatvorenih prostora i kroz metalne barijere (na primer zidovi, police, koferi), domet može da bude znatno manji.
- Zahtevi za operativni sistem mobilnog krajnjeg uređaja: Android ili iOS (u trenutnoj verziji ili novijoj)

Simboli na proizvodu

Sledeći simboli mogu da se nalaze na Smart Connector-u:



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

EU izjava o usaglašenosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovim izjavljuje da tip radio opreme 0000 - STIHL Smart Connector zadovoljava direktivu 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.stihl.com/conformity

UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovim izjavljuje da tip radio opreme STIHL Smart Connector zadovoljava važeće direktive.

Kompletan tekst deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.stihl.com/conformity

VideoVideo

U vezi s tim pogledajte takođe i naš video:

Otklanjanje smetnji

Podrška za proizvod i pomoć za primenu

Podrška za proizvod i pomoć za primenu dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Mogućnosti za ostvarivanje kontakta i ostale informacije možete naći na <https://support.stihl.com/> ili <https://www.stihl.com/>.

Uvodna pojasnila

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.



Preberite naslednje informacije in varnostne napotke ter jih upoštevajte. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude poškodbe.



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo izdelka STIHL ali izdelka drugega proizvajalca, na katerega se namešča Smart Connector.

Dodatne informacije o Smart Connectorju, STIHL connected, združljivih izdelkih in pogosto zastavljenih vprašanjih so na voljo na <https://connect.stihl.com/> ali pri pooblaščenem prodajalcu STIHL. Besedna znamka in grafični simboli (logotipi) Bluetooth® so vpisane blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/grafičnega simbola s strani podjetja STIHL poteka skladno z licenco.

Smart Connector je opremljen z radijskim vmesnikom Bluetooth®. Upoštevati je treba lokalne operativne omejitve (na primer v letalih ali bolnišnicah).

Varnostni napotki

Pravilna uporaba

STIHL Smart Connector omogoča v kombinaciji z aplikacijo STIHL App prilagodljivost in prenos informacij o času delovanja izdelkov na osnovi tehnologije Bluetooth®. STIHL Smart Connector se lahko uporablja v dežju.

⚠ OPOZORILO

- Če se Smart Connector ne uporablja pravilno, se lahko osebe hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Smart Connector uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, App in na <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connectorja ne uporabljajte kot igračo. Če se Smart Connector uporablja v bližini otrok: nadzorujte otroke.
- Baterije, ki jih podjetje STIHL ni odobrilo za Smart Connector, lahko povzročijo požare in eksplozije.

Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.

- ▶ Uporabite IEC-CR2032 litijevo gum-basto baterijo, ki se sme uporabljati v temperaturnem območju od - 30 °C do 60 °C.

Uporaba

⚠ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Smart Connector uporabljajte z zaprtim pokrovom.
 - ▶ Prepričajte se, da je tesnilni obroč v vodilu med ohišjem in pokrovom.
 - ▶ Pokrov zaprite tako, da kaže simbol puščice na simbol pike na ohišju.
 - ▶ Smart Connectorja ne nameščajte na ročaje, stikala, upravljalne elemente, varnostne naprave, dovode hladilnega zraka, premične dele ali varnostne nalepke.
 - ▶ Smart Connectorja ne nameščajte na območja, ki so izpostavljena vročini ali iskram.
 - ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake ali kovice: ne poškodujte električnih sestavnih delov, kablov, napeljave za gorivo ali drugih komponent.
 - ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake: ustrezni sveder s premerom 3 mm oziroma 4 mm uporabite tako, kot je opisano v App.
 - ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite kovice: uporabite ustrezn sveder s premerom 3,5 mm.

- ▶ Vrtajte iz notranje strani posameznih delov ohišja in v demontiranem stanju.
- ▶ Če za namestitev Smart Connectorja uporabite vijake: vijake pritegnite tako, da bodo togo pritrjeni.
- ▶ Če STIHL Smart Connector uporabljate na izdelku STIHL: Smart Connector namestite samo na mesto, opisano in prikazano v App, ter samo na način, opisan in prikazan v APP in na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Če STIHL Smart Connector uporabljate na izdelku drugega proizvajalca: upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca tujega izdelka.
- ▶ Sponk baterije nikoli ne premoščajte z žicami ali drugimi kovinskimi predmeti.
- ▶ Baterijo vstavite skladno s polarnostjo (+/-). „+“ pol kaže v smeri proti pokrovu.

Vzdrževanje, shranjevanje in popravilo

⚠ OPOZORILO

- Močna čistilna sredstva, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo Smart Connector. Če Smart Connector ni pravilno očiščen, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih poškodb oseb.
 - ▶ Na Smart Connectorju ne sme biti tujkov. Po potrebi ga očistite s suho krpo ali mehkim, suhim čopičem.
 - ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil.
 - ▶ Smart Connectorja ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali ga škropite z vodo ali drugimi tekočinami.

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti Smart Connectorja. Otroci se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Smart Connector hranite izven dosega otrok
- Električni kontakti na Smart Connectorju in kovinski sestavni deli lahko zaradi vlage korodirajo. Smart Connector se lahko poškoduje.
 - ▶ Smart Connector očistite in shranite na suhem mestu.

Baterija

⚠ OPOZORILO

- Baterija ni zaščitena pred vsemi vplivi iz okolja. Če je baterija izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko baterija vname ali eksplodira. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Smart Connector zaščitite pred vročino in ognjem.
 - ▶ Smart Connectorja ne mečite v ogenj.
 - ▶ Smart Connector uporabljajte in hranite v temperaturnem območju med - 30 °C in + 60 °C.
 - ▶ Smart Connectorja ne potaplajte v tekočine.
 - ▶ Smart Connectorja ne izpostavljajte visokemu tlaku.
 - ▶ Smart Connectorja ne izpostavljajte mikrovalovom.
 - ▶ Smart Connectorja zaščitite pred kemikalijami in solmi.
- Iz poškodovane baterije lahko izteče tekočina. Če tekočina pride v stik s kožo ali očmi, lahko pride do draženja kože ali oči.
 - ▶ Preprečite stik s tekočino.
 - ▶ Če je prišlo do stika s kožo: prizadeta mesta sperite z veliko vode in mila.

- ▶ Če je prišlo do stika z očmi: oči je treba vsaj 15 minut spirati z veliko vode in obiskati je treba zdravnika.
- Če kdo baterijo pogoltne, lahko v roku 2 ur pride do hudih poškodb ali smrti zaradi notranjih opeklin in perforacije požiralnika.



- ▶ Baterijo in Smart Connector shranjujte izven dosega otrok in drugih nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pokrov Smart Connectorja vedno trdno zaprite. Če pokrova ni mogoče zapreti, vzemite baterijo ven in zamenjajte Smart Connector.
- ▶ Če je kdo pogoltnil baterijo: ne spodbujajte bljuvanja. V tem primeru bi baterija lahko obticala v požiralniku. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Domnevno popolnoma prazna baterija lahko še vedno dovaja nevaren tok kratkega stika ali puščanje. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Upoštevajte vse zakonske predpise o odstranjevanju. Izpraznjene baterije takoj odstranite. Ne razstavljajte in ne mečite v ogenj.

Priprava za uporabo

Smart Connector se lahko pritrdi samo na določene izdelke. Odvisno od izdelka je treba Smart Connector pritrditi na točno določeno mesto.

Smart Connector se lahko pritrdi na naslednje načine:

- Z lepilnim trakom na hrbtni strani
- Z 2 priloženima vijakoma in podložkama
- Z 2 kabelskima vezicama
- Z 2 slepima kovicama iz aluminija s premerom 3 mm in dolžino, ki ustreza posameznemu izdelku. S svedrom premera 3,5 mm je treba navrtati iz notranje strani ohišja.

STIHL priporoča, da pritrditev s priloženima vijakoma, kabelskima vezicama ali slepima zakovicama opravi pooblaščen prodajalec STIHL.

Če se Smart Connector pritrjuje na izdelek drugega proizvajalca, STIHL priporoča pritrditev z lepilnim trakom na hrbtni strani.

Predpogoj za prepoznavanje časa delovanja je elektromagnetno izmenično polje v razdalji pribl. 10 cm. Elektromagnetno izmenično polje se generira preko elektromotorjev ali vžigalnih svečk.

Za namestitev Smart Connectorja je treba opraviti naslednje korake:

- ▶ Prenesti aplikacijo iz spletne trgovine App Store na mobilno končno napravo in ustvariti račun.
- ▶ Dodati izdelke v aplikacijo in slediti navodilom na zaslonu.
- ▶ V aplikaciji opisano mesto, na katerem bo pritrjen Smart Connector, očistite s krpo in čistilom na osnovi izopropanola. Mesto mora biti ravno, čisto, suho in nemastno.
- ▶ Smart Connector pritrdite tako, kot je opisano v aplikaciji ali na <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ Ko lepate Smart Connector: lepate pri sobni temperaturi in močno pritisnite. Končna lepilna moč bo dosežena po 3 dneh.


- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: Smart Connectorja ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

Tehnični podatki

- Dovoljene baterije: IEC-CR2032 litijeva gumbasta baterija z dopustnim temperaturnim območjem za uporabo in shranjevanje od - 30 °C do 60 °C
- Življenjska doba baterije: do 12 mesecev
- Dopustno temperaturno območje za uporabo in shranjevanje: - 30 °C do 60 °C
- Vrsta zaščite: IP67
- Podatkovna povezava: Bluetooth® 4.2. Mobilna končna naprava mora biti združljiva z Bluetooth® Low Energy 4.0 in mora podpirati Generic Access Profile (GAP).
- Frekvenčni pas: ISM pas 2,4 GHz
- Največja oddana prenosna zmogljivost: 1 mW
- Doseg signala: pribl. 10 m. Moč signala je odvisna od okoljskih pogojev in mobilne končne naprave. Doseg se lahko glede na zunanje pogoje vključno z uporabljeno opremo za sprejem močno spreminja. Znotraj zaprtih prostorov in zaradi kovinskih ovir (na primer stene, regali, kovček) je lahko doseg bistveno manjši.
- Zahteve glede operacijskega sistema mobilne končne naprave: Android ali iOS (v trenutni različici ali višje)

Simboli na izdelku

Na Smart Connectorju so lahko naslednji simboli:

-  Izdelka ne odvrzite med gospodinjske odpadke.

Izjava EU o skladnosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG Co. KG izjavlja, da je tip radijskega sistema 0000 STIHL Smart Connector v skladu z direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.stihl.com/conformity

Izjava UKCA o skladnosti

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG Co. KG izjavlja, da je tip radijskega sistema STIHL Smart Connector je v skladu z veljavnimi direktivami.

Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.stihl.com/conformity

Video posnetki

O tem si oglejte tudi naš video posnetek:

Odpravljanje motenj

Podpora pri izdelku in pomoč pri uporabi

Podpora pri izdelku in pomoč pri uporabi sta na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Stike in druge informacije najdete na <https://support.stihl.com/> ali <https://www.stihl.com/>.

Воведni објасnuvaња

ВАЖНО! ПРЕД УПОТРЕБА ДА СЕ ПРОЧИТА И ДА СЕ ЗАЧУВА.



Прочитајте ги и запазете ги следниве информации и безбедносни упатства. Несоодветното користење

може да предизвика тешки повреди. Несоодветното користење може да предизвика тешки повреди.



Прочитајте ги и следете ги сите безбедносни инструкции во упатството за употреба на производот STIHL или на туѓиот производ на кого се наоѓа STIHL Smart Connector-от.

Повеќе информации за Smart Connector, STIHL connected, за компатибилните производи и често поставаните прашања се достапни на страницата <https://connect.stihl.com/> или кај специјализиран продавач STIHL.

Брендот Bluetooth® и сликовните трговски марки во сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секоја употреба на овој бренд/сликовна ознака од страна на STIHL е со лиценца. STIHL Smart Connector-от е опремен со Bluetooth® безжичен интерфејс. Локалните ограничувања на користењето (на пример, во авиони или болници) мора да се запазат.

Безбедносни упатства

Наменска употреба

STIHL Smart Connector-от, во комбинација со App овозможува персонализација и пренос на информации за оперативното време на производи со помош на Bluetooth® технологија. STIHL Smart Connector-от може да се користи на дожд.



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Ненаменското користење на Smart Connector-от може да доведе до тешки телесни повреди и материјални штети.
 - ▶ Smart Connector-от користете го само онака, како што е опишано во ова упатство за употреба, во App и на страницата <https://connect.stihl.com/>.
 - ▶ Smart Connector-от не смее да се користи како играчка. Доколку Smart Connector-от се користи во близина на деца: Надгледувајте ги децата.
- Батериите што STIHL не ги одобрил за Smart Connector-от, може да предизвикаат пожари и експлозии. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени и можна е материјална штета.
 - ▶ Користете литиумска копчеста батерија IEC-CR2032 што смее да се користи во температурен опсег од - 30 °C до 60 °C.

Примена



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Во небезбедна состојба е можно компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Луѓе може да бидат тешко повредени или усмртени.

- ▶ Smart Connector-от користете го со затворен капак.
- ▶ Уверете се дека прстенот за дихтување се наоѓа во водилката помеѓу куќиштето и капакот.
- ▶ Капакот затворете го така што симболот стрелка ќе покажува кон симболот точка на куќиштето.
- ▶ Smart Connector-от не смее да се монтира на рачки, прекинувачи, командни елементи, заштитни механизми, отвори за воздух, подвижни делови или безбедносни етикети.
- ▶ Smart Connector-от не смее да се монтира на места што се изложени на топлина или искрење.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки или нитни: Не оштетувајте ги електричните компоненти, кабелот, водовите за гориво или другите компоненти.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки: Користете соодветен сврдел со пречник од 3 mm, односно од 4 mm, како што е опишано во App.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на нитни: Користете соодветен сврдел со пречник од 3,5 mm.
- ▶ Отворите направете ги од внатрешната страна на дадениот дел од куќиштето и во демонтирана состојба.
- ▶ Доколку Smart Connector-от се монтира со помош на завртки: Завртките затегнете ги така да немаат зазор.
- ▶ Kora STIHL Smart Connector-от се користи на STIHL производ: Smart

Connector-от ставете го само на местото што е опишано и прикажано во STIHL App и Smart Connector-от ставете го само на начин што е опишан и прикажан во App и на страницата <https://connect.stihl.com/>.

- ▶ Kora STIHL Smart Connector-от се користи на туѓ производ: Запазете го упатството за употреба на произведувачот на туѓиот производ.
- ▶ Клемите на батеријата никогаш не премостувајте ги со жици или со други метални предмети.
- ▶ Батеријата наместете ја според поларитетот (+/-). „+“ полот е свртен кон капакот.

Одржување, складирање и поправка



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Агресивните средства за чистење, чистењето со воден млаз или шпицестите предмети може да го оштетат Smart Connector-от. Ако Smart Connector-от не се чисти исправно, можно е компонентите да не функционираат правилно и безбедносните механизми да бидат исклучени. Луѓе може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Smart Connector-от држете го слободен од туѓи тела. Чистење по потреба, со сува крпа или со мека, сува четка.
 - ▶ Не користете средства за чистење или растворувачи.
 - ▶ Smart Connector-от не чистете го со чистач со висок притисок и не

прскајте го со вода и други течности.

- Децата не можат да ги препознаат и проценат опасностите од Smart Connector-от. Децата може да бидат тешко повредени.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го подалеку од деца
- Електричните контакти на Smart Connector-от и металните компоненти може да кородираат под дејство на влага. Smart Connector-от може да биде оштетен.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го во чиста и сува состојба.

Батерија



ПРЕДУПРЕДУВА ЊЕ

- Батеријата не е заштитена од сите влијанија на средината. Ако батеријата се изложи на одредени влијанија на средината, батеријата може да се запали или да експлодира. Луѓе може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.
 - ▶ Smart Connector-от чувајте го од топлина и оган.
 - ▶ Smart Connector-от не фрлајте го во оган.
 - ▶ Smart Connector-от користете го и чувајте го во температурен опсег $me\text{fy} - 30\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $+ 60\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Smart Connector-от не потопувајте го во течности.
 - ▶ Smart Connector-от не изложувајте го на висок притисок.
 - ▶ Smart Connector-от не изложувајте го на микробранови.

- ▶ Smart Connector-от чувајте го од хемикалии и соли.
- Од оштетена батерија може да истече течност. Ако течноста дојде во допир со кожата или со очите, можно е да предизвика надразнување на кожата или на очите.
 - ▶ Избегнете допир со течноста.
 - ▶ При допир со кожата: Погодените места на кожата измијте ги со многу вода и сапун.
 - ▶ При допир со очите: Очите плакнете ги најмалку 15 минути со многу вода и побарајте лекарска помош.
- Ако дојде до голтање на копчестата батерија, тоа во рок од 2 часа може да предизвика тешки повреди или смрт од внатрешни изгореници и перфорација на хранопроводот.



- ▶ Батеријата и Smart Connector-от чувајте ги надвор од дофатот на деца и на други неовластени лица.
- ▶ Капакот на Smart Connector-от секогаш мора да биде цврсто затворен. Ако капакот не може да се затвори, извадете ја батеријата и заменете го Smart Connector-от.
- ▶ Ако дојде до голтање на копчестата батерија: Не предизвикувајте повраќање. Тоа може да доведе до заглавување на батеријата во хранопроводот. Веднаш побарајте лекарска помош.
- Наводно целосно испразнета батерија сè уште може да обезбеди опасна струја со краток спој или може да истекува. Луѓе

може да бидат тешко повредени и можна е материјална штета.

- ▶ Запазете ги сите законски прописи во врска со згрижувањето. Веднаш згрижете ги испразнетите батерии. Не отворајте ги и не фрлајте ги во оган. Не отворајте ги и не фрлајте ги во оган.

Подготовка за примена

Smart Connector-от може да се прицврсти само на одредени производи. Во зависност од производот, Smart Connector-от мора да се прицврсти на одредено место. Smart Connector-от може да се прицврсти на следниве начини:

- со лепливата лента на неговата задна страна
- со 2 приложени завртки и подлошки
- со 2 стеги за кабли
- со 2 слепи нитни од алуминиум, со пречник од 3 mm и должина соодветна за дадениот производ. Мора да се изврши пред-дупчење со сврдел со пречник од 3,5 mm од внатрешната страна на куќиштето.

STIHL препорачува прицврстувањето со приложените завртки, стеги за кабли или со слепи нитни да го изврши специјализиран продавач на STIHL.

Доколку Smart Connector-от се прицврстува на туѓ производ, STIHL препорачува Smart Connector-от да биде прицврстен со леплива лента на неговата задна страна.

Услов за детекцијата на оперативното време е наизменично електромагнетно поле на растојание од припл. 10 cm. Наизменичното електромагнетно поле го создаваат

електромотори или свеќички за палење.

Следниве чекори мора да се извршат за да се постави Smart Connector-от:

- ▶ Апликацијата преземете ја од App Store на мобилниот краен уред и креирајте налог.
- ▶ Додајте производи во апликацијата и следете ги инструкциите на екранот.
- ▶ Местото опишано во апликацијата, на коешто се прицврстува Smart Connector-от, исчистете го со средство за чистење врз основа на изопропанол. Местото мора да биде рамно, чисто, суво и без маснотии.
- ▶ Smart Connector-от прицврстете го како што е опишано во апликацијата или на страницата <https://connect.stihl.com/>.
- ▶ При лепење на Smart Connector-от: Залепете и притиснете цврсто на собна температура. Крајната сила на лепење се постигнува по 3 дена.
- ▶ Ако чекорите не може да се извршат: Не користете го Smart Connector-от и побарајте помош од специјализиран продавач STIHL.


Технички податоци

- Дозволен батерии: Користете литиумска копчеста батерија IEC-CR2032 со дозволен температурен опсег за користење и чување од - 30 °C до 60 °C
- Работен век на батеријата: до 12 месеци
- Дозволен температурен опсег за користење и чување: - 30 °C до 60 °C
- Вид заштита: IP67

- Врска за пренос на податоци: Bluetooth® 4.2. Мобилниот краен уред мора да биде компатибилен со Bluetooth® Low Energy 4.0 и да поддржува Generic Access Profile (GAP).
- Фреквентен опсег: ISM опсег 2,4 GHz
- Излезна моќ на зрачење: 1 mW
- Домет на сигналот: околу 10 m. Јачината на сигналот зависи од условите на средината и од мобилниот краен уред. Можни се големи варијации на дометот, во зависност од надворешните услови, вклучително користениот приемен уред. Во затворени простори и низ метални бариери (на пример, сидови, регали, куфери), можно е значително намалување на дометот.
- Побарувања од оперативниот систем на мобилниот краен уред: Android или iOS (во тековната или повисока верзија)

Симболи на производот

Следниве симболи може да се наоѓаат на Smart Connector-от:

-  Производот не фрлајте го заедно со домашното губре.

E3 Изјава за сообразност

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

изјавува дека радиот системот тип 0000 STIHL Smart Connector е во согласност со Директивата 2014/53 / ЕУ.

Целосниот текст на Декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на следната Интернет-адреса: www.stihl.com/conformity

UKCA Изјава за сообразност

STIHL Smart Connector

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

изјавува дека радио системот тип

STIHL Smart Connector е во

согласност со Директивата.

Целосниот текст на Декларацијата за

сообразност на е достапен на

следната Интернет-адреса:

www.stihl.com/conformity

Видеа

ВВЗa таа цел, погледнете го и нашето видео:

Отстранување пречки

Поддршка за производи и помош при користење

Поддршка за производи и помош при

користење се достапни кај

специјализираниот продавач STIHL.

Можности за остварување контакт и

други информации може да најдете

на <https://support.stihl.com/> или

<https://www.stihl.com/>.

www.stihl.com



0457-399-0007-B